

LANAFORM®

Vapolux

Air Humidifier



Purify and
clean the air

Purifie et
assainit l'air

Zuivert en
reinigt de lucht

INTRODUCTION

May we take this opportunity to thank you for the interest you have shown in the VAPOLUX by LANAFORM®. This humidifier uses a high-frequency oscillator to produce ultrasonic waves and break up the water into minute droplets having a diameter of approximately 1 to 5 µm.

The ventilation system diffuses water in the form of a cold vapour and thus ensures the desired level of humidity. This vapour may be seen as a fine mist issuing from the diffuser.

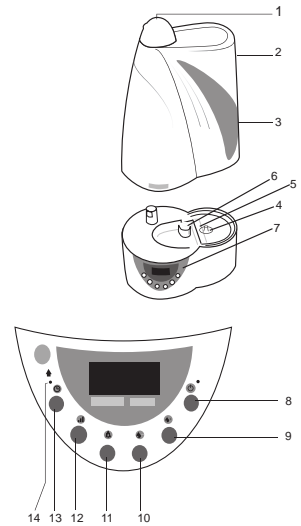
PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FULLY BEFORE USING YOUR HUMIDIFIER, ESPECIALLY THESE BRIEF, FUNDAMENTAL SAFETY INSTRUCTIONS:

- Check that the mains power supply voltage corresponds to that shown on the unit.
- This unit is not intended to be used by any persons, including children, with reduced physical, sensorial or mental capacities, or by persons lacking experience or knowledge unless they have been provided, by a person in charge of safety, with supervision or prior instructions concerning the use of the unit. Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.
- Do not connect or disconnect the plug if your hands are wet.
- Never operate the unit with a damaged cable or plug, or after any damage or failure has occurred. In these cases, return the unit to the nearest, approved supplier/repair shop for inspection, repair or adjustment as the case may be.
- Never add any substances to the reservoir except demineralised tap water or distilled water.
- Never dismantle the base unit.
- Never switch on the humidifier when there is no water in the tank.
- Do not shake the unit. This may cause the water to overflow inside the base unit and prevent it from operating correctly.
- Never touch the water or immersed components when the unit is operating.
- To avoid any damage to components, never allow any water to splash inside the base unit.
- If any unusual smell is detected during normal use, switch off the unit, disconnect it and have it checked by a qualified person.
- Disconnect the unit before cleaning or removing the water reservoir.
- Never wash the whole unit in water and do not immerse it.
- The ultrasonic humidifier must be cleaned regularly. To do this, refer to the cleaning instructions in this manual and observe them fully.
- Do not leave the humidifier in the sun for long periods.
- Do not use the humidifier if the air in the room is already sufficiently humid (at least 50% relative humidity). In effect, the ideal human comfort level of relative humidity is between 45 and 60%. Excess humidity is indicated by condensation on cold surfaces or cold walls in the room. To determine the relative humidity of the room correctly, use a hygrometer available in most large stores and equipment dealers.

COMPONENTS

VAPOLUX

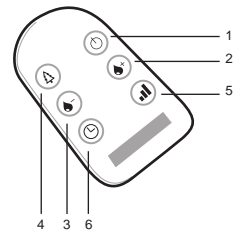
1. Steam diffuser
2. Water reservoir
3. Water level control
4. Protective switch for lack of water
5. Filter
6. Water filler
7. LCD Screen
8. On/Off button
9. Increase humidity level
10. Decrease humidity level
11. Anion control
12. Steam intensity
13. Timer
14. Water reservoir control



REMOTE CONTROL

The remote control works with 1 CR2025 3V battery not included

- 1.ON/OFF
- 2.Increase humidity level
- 3.Decrease humidity level
- 4.Anion control
- 5.Steam intensity
- 6.Timer

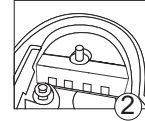
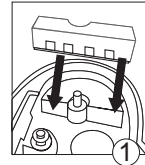


INSTRUCTIONS FOR USE

Characteristics

- Water reservoir with a 6 litre capacity.
- Compact design
- LCD Screen
- Generates anions (anion fan)
- Remote control.
- Adjustable humidity level of interior air and automatic regulating
- Up to 20 hours continuous operation.
- Automatic detection and display of surrounding humidity
- An automatic device shuts down the unit if the reservoir is empty.
- Silent operation (≤ 35 dB).
- Increases and controls the relative humidity in the room



- Improves ambient air quality
- Eliminates electrostatic charges
- Helps maintain good health and protects the skin



INSTALLATION OF THE DEMINERALISATION FILTER



- Place the demineralisation cartridge in the space located in the base of the unit as explained in the diagram of figures 1 and 2.
- Replace the reservoir and wait a few minutes before starting the unit so that the water is filtered.

INSTALLATION INSTRUCTIONS


- Place the unit in the room half an hour before turning it on, so that it may take the surrounding temperature.
- It is recommended to use the unit in a temperature located between 5°C and 40°C and with a relative humidity of less than 50 % RH.
- Remove the reservoir from the unit; unscrew the plug by swivelling it counterclockwise.
- Fill the reservoir with clear water at 40°C maximum. Check that the silicone washer is in place, and then close the cover by turning it clockwise.
- Make sure it is clean and waterproof then place the reservoir delicately on the base unit.
- With dry hands, plug in the unit.
- Press on the button  on the control panel or remote control. The light turns on, which means that the unit is working. It will start to emit steam. After a few seconds, the humidity level is displayed
- When the reservoir is empty, the corresponding light  turns on and the unit turns off automatically.

VAPOLUX FUNCTIONS


• Humidity level control

Press on the button  or  of the control panel or remote control to choose the desired humidity level. This can vary from 20% to 90%. After blinking for 5 seconds, the LCD screen shows the room's humidity level. When the value of humidity reaches the preadjusted level, the unit stops emitting steam after a few minutes.


• Anion function

Press on the anion fan button . The anion fan function is activated. The anion fan indicator will blink on the LCD screen. If you press this button again, the anion fan function will be interrupted. The indicator will stop blinking.

• Steam emission intensity

It's possible to set the steam emitted by the device. To do so, press repeatedly on the button  of the control panel or remote control. The unit will go then from position 1 «Strong Constant Steam» (320-370ML/H) to position 2 «Medium Constant Steam» (240-290ML/H) and finally to position 3 «Light Constant Steam» (120-180 ML/H).

• Timer function

The unit can work continuously for 20 hours. However, you can determine the use life of the unit. Press repeatedly on the button  of the control panel or remote control to adjust the desired use (2 h, 4 h, 8 h or 12 h). As soon as the set time is over, the unit turns off automatically.

Attention: ALTHOUGH THE UNIT IS FITTED WITH SAFETY MECHANISMS THAT CUT OFF TRANSDUCER OPERATION, TURN THE UNIT OFF WHENEVER POSSIBLE.

MAINTENANCE AND STORAGE:

If the water is hard, that is to say it contains too much calcium or magnesium, it may deposit a “white powder” inside the unit and cause a heavy scale on the surface of the reservoir, on the transducer (metallic button producing the ultrasound) and on the internal walls of the water reservoir. The presence of any scale on the surface of the transducer will greatly reduce mist production.

We strongly advise you to:

- 1) Clean the reservoir every 3 days, and to clean the transducer every week;
- 2) Change the water in the reservoir every two days so that it remains fresh.
- 3) Clean the unit completely to avoid any risk of bacteria and check that it has completely dried when it is not being used.
- 4) Clean regularly the filter.

To clean the transducer:

- 1) Place 2 to 5 drops of vinegar on the surface and leave for 2 to 5 minutes.
- 2) Brush away any deposit from the surface using a soft brush. Do not use a hard tool to scrape the surface.
- 3) Rinse the transducer with clean water.
- 4) Do not use soap or any other alkaline substances to clean the transducer.

To clean the reservoir:

- 1) Clean the reservoir using a soft cloth, together with some vinegar if there is any scale or calcium deposits inside;
- 2) If the scale covers the safety switch, place a few drops of vinegar on it and clean it with a soft brush;
- 3) Rinse out the reservoir with fresh water.

Storage:

- 1) Clean and dry the ultrasonic humidifier carefully.
- 2) Allow it to dry completely before putting the unit away. Do not store the unit with water still remaining in the base unit.
- 3) Store the unit in a cool, dry place, out of the reach of children.

FAULTS AND CORRECTIVE ACTIONS

Should a fault occur during normal use, please consult the table below:

Fault	Possible causes	Corrective action
Unit does not blow, no mist	No power.	The device is not plugged in correctly or your power supply is defective
	Main power switch off.	Switch on the main power switch.
	The water level is too high.	Remove some water.
	Leak from water reservoir	Close the lid correctly.

Unit blows, but no mist	No water in the reservoir.	Fill the reservoir.
	The water level detector is not in the right position.	Position the water level detector correctly.
	The temperature of the unit is too low.	Place the unit in a room at ambient temperature for half an hour before use.
Mist has a strange smell	The water has been standing too long in the reservoir.	Clean out the reservoir and add fresh water.
	The unit is new.	Open the water reservoir and ventilate for 12 hours in a cool room.
Low power	The mist power level is set to minimum.	Adjust the control button to the correct setting.
	Deposits on the transducer.	Clean the transducer.
	The water is too cold	Use water at a normal temperature.
	The water is not clean.	Clean out the reservoir and add fresh water.
	The reservoir and the base unit are not perfectly seated.	Check for correct seating
The mist does not rise	Resonance caused by the water level in the reservoir being too low.	Add water to the reservoir.
	Resonance caused by an unstable surface.	Place the unit on a stable surface.
	The fan unit is not functioning correctly.	Ask a specialist to check the fan in the base unit.
Noise	There is resonance with the table	Position the unit on a solid table or on the floor.
	There is a gap between the diffuser nozzle and the water reservoir.	The problem will disappear automatically after prolonged use. If not, plunge the diffuser nozzle into the water before use.
The mist issues from all around the diffuser nozzle.	There is a gap between the diffuser nozzle and the water reservoir.	The problem will disappear automatically after prolonged use. If not, plunge the diffuser nozzle into the water before use.

ADVICE REGARDING THE DISPOSAL OF WASTE

- All the packaging is composed of materials that pose no hazard for the environment and which can be disposed of at your local sorting centre to be used as secondary raw materials. The cardboard may be disposed of in a paper recycling bin. The packaging film must be taken to your local sorting and recycling centre.
- When you have finished using the device, please dispose of it in an environmentally friendly way and in accordance with the law.

LIMITED WARRANTY

LANAFORM® guarantees this product against any material or manufacturing defect for a period of two years from the date of purchase, except in the circumstances described below.

The LANAFORM® guarantee does not cover damage caused as a result of normal wear to this product. In addition, the guarantee covering this LANAFORM® product does not cover damage caused by abusive or inappropriate or incorrect use, accidents, the use of unauthorized accessories, changes made to the product or any other circumstance, of whatever sort, that is outside LANAFORM®'s control.

LANAFORM® may not be held liable for any type of circumstantial, indirect or specific damage.

All implicit guarantees relating to the suitability of the product are limited to a period of two years from the initial date of purchase as long as a copy of the proof of purchase can be supplied.

On receipt, LANAFORM® will repair or replace your appliance at its discretion and will return it to you. The guarantee is only valid through LANAFORM®'s Service Centre®. Any attempt to maintain this product by a person other than LANAFORM®'s Service Centre will render this guarantee void.

INTRODUCTION

Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez au VAPOLUX de LANAFORM®. Cet humidificateur utilise un oscillateur à hautes fréquences produisant des ultrasons afin de diviser l'eau en minuscules particules d'un diamètre de l'ordre de 1 à 5 µm.

Le système de ventilation diffuse l'eau sous forme de vapeur froide et fournit ainsi l'humidité souhaitée. Cette vapeur est caractérisée par un léger brouillard sortant par le diffuseur.

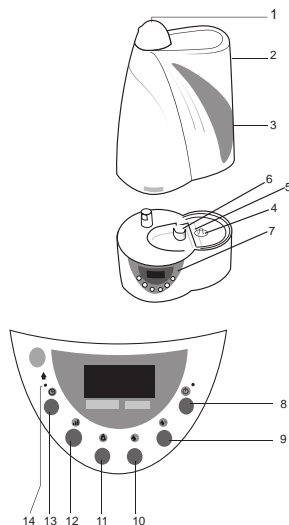
VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE HUMIDIFICATEUR, EN PARTICULIER CES QUELQUES CONSIGNES DE SECURITE FONDAMENTALES:

- Vérifiez que le voltage de votre réseau correspond à celui de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne branchez, ni ne débranchez la fiche avec des mains mouillées.
- Ne faites jamais fonctionner aucun appareil avec une fiche ou un câble endommagé, ou après une panne ou un dommage quelconque. Dans ces cas, rappez l'appareil auprès du distributeur/réparateur agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage éventuel.
- N'ajoutez aucune autre substance que l'eau distillée ou déminéralisée dans le réservoir.
- Ne démontez jamais l'unité de base.
- N'allumez jamais l'humidificateur lorsqu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir.
- Ne secouez pas l'appareil. Cela pourrait faire déborder de l'eau dans l'unité de base et affecter son fonctionnement.
- Ne touchez jamais l'eau et les composants immergés lorsque l'unité fonctionne.
- Pour prévenir tout dommage aux composants, évitez d'éclabousser l'intérieur de l'unité de base.
- Si une odeur anormale survient en cours d'utilisation normale, éteignez l'appareil, débranchez-le et faites-le examiner par du personnel qualifié.
- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou d'enlever le réservoir.
- Ne lavez jamais l'unité complète à l'eau et ne l'immergez pas.
- L'humidificateur à ultrasons doit être nettoyé régulièrement. Pour ce faire, reportez-vous aux consignes de nettoyage du présent manuel et respectez-les.
- Ne laissez pas l'humidificateur au soleil durant une longue période.
- N'utilisez pas l'humidificateur si l'air de la pièce est déjà suffisamment humide (au moins 50% d'hygrométrie relative). En effet, le taux d'humidité relative idéal pour le confort des être humains se situe entre 45% et 60%. Un excès d'humidité se manifeste par de la condensation sur les surfaces froides ou les murs froids de la pièce. Pour déterminer correctement le taux d'humidité de la pièce, utilisez un hygromètre disponible dans la plupart des magasins spécialisés et en grandes surfaces.

COMPOSANTS

VAPOLUX

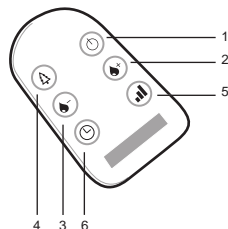
1. Diffuseur de vapeur
2. Réservoir d'eau
3. Témoin du niveau d'eau
4. Commutateur de protection pour manque d'eau
5. Filtre
6. Arrivée d'eau
7. Ecran LCD
8. Bouton de mise en marche/arrêt
9. Augmentation du taux d'humidité
10. Diminution du taux d'humidité
11. Contrôle des anions
12. Intensité d'émission de vapeur
13. Minuterie
14. Témoin du réservoir d'eau



TELECOMMANDE

La télécommande fonctionne avec 1 pile CR2025 3V non incluse.

1. ON/OFF
2. Augmentation du taux d'humidité
3. Diminution du taux d'humidité
4. Contrôle des anions
5. Intensité d'émission de vapeur
6. Minuterie

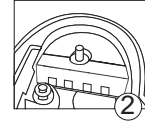
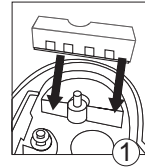


INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Caractéristiques

- Réservoir d'une capacité de 6 L.
- Design compact
- Ecran LCD
- Production d'ions intégrée (ionisateur)
- Commande à distance
- Taux d'humidité de l'air intérieur modulable et réglage automatique
- Fonctionne en continu jusque 20H.
- Détection automatique et affichage de l'humidité ambiante
- Dispositif d'arrêt automatique lorsque le réservoir est vide.
- Fonctionnement silencieux (≤ 35 dB).
- Augmente et régule l'hygrométrie relative de la pièce.



- Améliore la qualité de l'air ambiant
- Elimine les charges électrostatiques.
- Aide à préserver la bonne santé et protéger la peau.



INSTALLATION DU FILTRE DE DÉMINÉRALISATION



- Placez la cartouche de déminéralisation dans la cavité située dans la base de l'appareil comme expliqué sur les schémas de la figure 1 et 2.
- Remplacez le réservoir et attendez quelques minutes avant de mettre l'appareil en marche afin que l'eau soit filtrée.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION


- Placez l'appareil dans la pièce une demi-heure avant de l'allumer, pour qu'il prenne la température ambiante.
- Il est conseillé d'utiliser l'appareil à une température située entre 5°C et 40°C et dans une hygrométrie relative inférieure à 50% RH.
- Retirez le réservoir à eau de l'appareil, dévissez le bouchon en le faisant pivoter dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Remplissez le réservoir d'eau claire à 40°C maximum. Vérifiez que la rondelle de silicone est bien en place, puis fermez le couvercle en le faisant pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Assurez-vous de sa propreté et de son étanchéité puis posez délicatement le réservoir sur l'unité de base.
- Avec des mains sèches, branchez la fiche.
- Appuyez sur le bouton  du panneau de contrôle ou de la télécommande. Le témoin s'allume, ce qui signifie que l'appareil fonctionne. Il commence à émettre de la vapeur. Après quelques secondes, le taux d'humidité s'affiche.
- Lorsque le réservoir est vide, le témoin correspondant  s'allume et l'appareil s'éteint automatiquement.

FONCTIONS DU VAPOLUX


• Contrôle du taux d'humidité

Appuyez sur les touches  ou  du panneau de contrôle ou de la télécommande pour sélectionner le taux d'humidité souhaité. Celui-ci peut varier de 20% à 90%. Après avoir clignoté pendant 5 secondes, l'écran LCD affiche le niveau d'humidité de la pièce. Lorsque la valeur d'humidité atteint le niveau pré-réglé, la machine arrête d'émettre de la vapeur après quelques minutes.

• Ionisateur

Appuyez sur la touche d'ionisation . La fonction d'ionisateur est activée. L'indication de l'ionisateur clignotera sur l'écran LCD. Si vous appuyez à nouveau sur cette touche, la fonction d'ionisateur sera interrompue. L'indicateur cessera de clignoter.

• Intensité d'émission de brouillard

Il vous est possible de régler l'intensité d'émission de brouillard. Pour cela appuyez successivement sur la touche  du panneau de contrôle ou de la télécommande. L'appareil passera alors du stade 1 « Vapeur constante forte » (320-370ML/H) au stade 2 « vapeur constante moyenne » (240-290ML/H) et enfin au stade 3 « Vapeur constante faible » (120-180 ML/H).

• Minuterie

L'appareil peut fonctionner en continu pendant 20H. Néanmoins, vous pouvez déterminer la durée d'utilisation de

l'appareil. Appuyez successivement sur la touche ☺ du panneau de contrôle ou de la télécommande pour fixer la durée d'utilisation souhaitée (2h, 4h, 8h ou 12h). Une fois la durée écoulée, l'appareil s'éteint automatiquement.

Attention: MALGRÉ LE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ QUI INTERROMPT LE FONCTIONNEMENT DU TRANSDUCTEUR, ÉVITEZ, TANT QUE POSSIBLE, DE LAISSER L'APPAREIL SOUS TENSION LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ.

ENTRETIEN ET RANGEMENT:

Si l'eau est dure, c'est-à-dire si elle contient trop de calcium et de magnésium, elle peut déposer une «poudre blanche» dans l'appareil et provoquer une lourde écume à la surface du bassin, sur le transducteur (pastille métallique produisant les ultrasons) et sur les parois intérieures du réservoir d'eau. De l'écume à la surface du transducteur diminuera fortement la diffusion de vapeur.

Nous conseillons :

- 1) De nettoyer le réservoir tous les 3 jours et le transducteur toutes les semaines,
- 2) De changer l'eau du réservoir tous les deux jours pour qu'elle reste fraîche.
- 3) De nettoyer tout l'appareil afin d'éviter tout risque de bactérie et de s'assurer que toutes ses pièces sont parfaitement sèches lorsqu'il n'est pas en service.
- 4) De nettoyer régulièrement le filtre.

Pour nettoyer le transducteur :

- 1) Déposez 2 à 5 gouttes de vinaigre sur sa surface et laissez reposer de 2 à 5 minutes.
- 2) Brossez l'écume de la surface à l'aide d'une brosse douce. N'employez pas d'outil dur pour gratter la surface.
- 3) Rincez le transducteur à l'eau claire.
- 4) N'employez pas de savon ou d'autres substances basiques pour nettoyer le transducteur.

Pour nettoyer l'unité du bassin :

- 1) Nettoyez le bassin à l'eau, à l'aide d'un chiffon doux, et au vinaigre s'il y a de l'écume ou des dépôts calcaires à l'intérieur.
- 2) Si l'écume recouvre l'interrupteur de sécurité, déposez-y quelques gouttes de vinaigre et nettoyez-le à la brosse douce.
- 3) Rincez le bassin à l'eau claire.

Pour nettoyer le filtre

- 1) La performance de déminéralisation et la longévité de votre filtre dépend de la teneur en minéraux de votre eau.
- 2) Veuillez envisager de rincer le filtre à l'eau claire tous les 2 jours.

Rangement :

- 1) Nettoyez et séchez l'humidificateur soigneusement.
- 2) Laissez-le sécher complètement avant de le ranger. Ne le rangez pas en laissant de l'eau dans la base.
- 3) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, hors de portée des enfants.

PANNES ET REMEDES

En cas de dysfonctionnement, dans des conditions d'utilisation normale, veuillez consulter le tableau suivant :

Panne	Causes possibles	Remèdes
Pas de souffle, pas de vapeur	Pas de courant	L'appareil n'est peut-être pas branché de manière correcte ou votre alimentation en courant est défectueuse
	Interrupteur principal éteint	Allumez l'interrupteur principal
	Le niveau d'eau est trop haut	Retirez de l'eau
	Fuite du réservoir d'eau	Fermez le couvercle correctement
Souffle, mais pas de vapeur	Pas d'eau dans le réservoir	Remplissez le réservoir
	La température de l'unité est trop basse	Placez l'unité dans une pièce à température ambiante durant une demi-heure avant usage
	L'eau stagne depuis trop longtemps dans le réservoir	Nettoyez le réservoir et versez-y de l'eau fraîche
Vapeur à odeur bizarre	L'appareil est neuf	Ouvrez le réservoir à eau et laissez-le aérer pendant 12 heures dans un local frais
	Le contrôle d'intensité de vapeur est au minimum	Réglez le bouton de contrôle
Faible intensité	Sédiments sur le transducteur	Nettoyez le transducteur
	L'eau est trop froide	Utilisez de l'eau à température ambiante
	L'eau n'est pas propre	Nettoyez le réservoir et versez-y de l'eau fraîche
	Le contrôle d'intensité de vapeur est au minimum	Réglez le bouton de contrôle
	Le réservoir et la base ne sont pas parfaitement raccordés	Veillez à ce qu'ils le soient
La vapeur ne s'élève pas	Le ventilateur ne fonctionne pas correctement	Demandez à un professionnel de vérifier le ventilateur dans la base
	Résonance due à un trop faible niveau d'eau dans le réservoir	Ajoutez de l'eau dans le réservoir
	Résonance due à une surface instable	Posez l'unité sur une surface stable
Bruit	Il y a une résonance avec l'objet sur lequel il est posé	Déposez l'appareil sur une table bien fixe ou sur le sol
	Il y a un espace entre l'embout diffuseur et le réservoir d'eau	Le phénomène disparaît automatiquement après un usage prolongé. Sinon, plongez l'embout diffuseur dans l'eau avant usage

La vapeur sort tout autour de l'embout diffuseur	Il y a un espace entre l'embout diffuseur et le réservoir d'eau	Le phénomène disparaît automatiquement après un usage prolongé. Sinon, plongez l'embout diffuseur dans l'eau avant usage
--	---	--

CONSEILS RELATIFS À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS

- L'emballage est entièrement composé de matériaux sans danger pour l'environnement qui peuvent être déposés auprès du centre de tri de votre commune pour être utilisés comme matières secondaires. Le carton peut être placé dans un bac de collecte papier. Les films d'emballage doivent être remis au centre de tri et de recyclage de votre commune.
- Lorsque vous ne vous servez plus de l'appareil, éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement et conformément aux directives légales.

GARANTIE LIMITÉE

LANAFORM® garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication à compter de sa date d'achat et ce pour une période de deux ans, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés suite à une usure normale de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM®.

LANAFORM® ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale pour autant qu'une copie de la preuve d'achat puisse être présentée.

Dès réception, LANAFORM® réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM®. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM® annule la présente garantie.

VAPOLUX

INLEIDING

Wij maken graag van deze gelegenheid gebruik om u te bedanken voor uw interesse in de VAPOLUX van LANAFORM®. Deze luchtbevochtiger gebruikt een oscillator met hoge frequentie om ultrasonische golven te creëren en het water onder te verdelen in kleine druppeltjes met een diameter van ongeveer 1 tot 5 µm.

Het ventilatiesysteem verspreidt het water onder de vorm van koude stoom en garandeert op die manier de gewenste luchtvochtigheidsgraad. Deze stoom kan gezien worden als een fijne nevel die uit de verspreider komt.



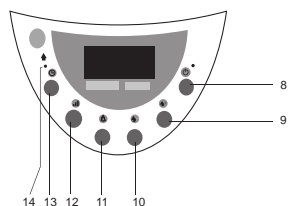
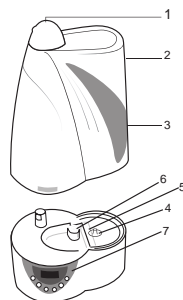
LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR VOORDAT U DE LUCHTBEVOCHTIGER GEBRUIKT, MET NAME DEZE KORTE, UITERMATE BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES:

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die wordt weergegeven op het toestel.
- Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen, inclusief kinderen, met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of door personen zonder ervaring of kennis tenzij zij onder toezicht staan van een iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij vooraf instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het toestel. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het toestel spelen.
- Steek de stekker niet in en haal deze nooit uit het stopcontact met natte handen.
- Gebruik de bevochtiger nooit met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker, of na een beschadiging of storing. Breng het toestel in deze gevallen terug naar het dichtstbijzijnde erkende leverancier/herstellingsdienst voor inspectie, reparatie of bijstelling.
- Voeg alleen gedemineraliseerd leidingwater of gedestilleerd water aan het reservoir toe en geen andere substanties.
- Demonteer het basistoestel nooit.
- Zet de bevochtiger nooit aan als er geen water in de tank zit.
- Schud het toestel niet. Hierdoor kan het water in het basistoestel terechtkomen waardoor het mogelijk is dat het toestel niet goed meer functioneert.
- Raak het water of de ondergedompelde onderdelen nooit aan wanneer het toestel in werking is.
- Om schade aan de onderdelen te voorkomen moet u ervoor zorgen dat er nooit water in het basistoestel spat.
- Als u tijdens normaal gebruik een ongewone geur bespeurt, zet het toestel dan uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel nakijken door een bevoegd persoon.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het waterreservoir schoonmaakt of verwijdert.
- Maak nooit het hele toestel schoon in water en dompel het niet onder.
- De ultrasonische luchtbevochtiger moet regelmatig schoongemaakt worden. Raadpleeg hiervoor de schoonmaakinstructies in deze handleiding en volg deze nauwkeurig op.
- Laat de bevochtiger niet lang in de zon staan.
- Gebruik de bevochtiger niet als de lucht in de ruimte al vochtig genoeg is (ten minste 50% relatieve vochtigheid). Het ideale comfortniveau van relatieve vochtigheid voor mensen ligt tussen 45 en 60%. Bij een teveel aan vochtigheid ontstaat er condensatie op koude oppervlakken of muren in de ruimte. Gebruik een hygrometer om de relatieve vochtigheid in de ruimte precies vast te stellen, deze zijn verkrijgbaar in de meeste grote winkels en doe-het-zelfzaken.

ONDERDELEN

VAPOLUX

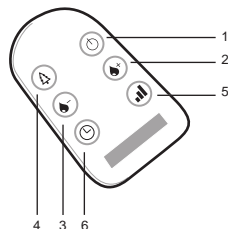
1. Stoomverspreider
2. Waterreservoir
3. Bediening waterniveau
4. Veiligheidsschakelaar bij gebrek aan water
5. Filter
6. Watervuller
7. LCD-scherm
8. Aan/Uit-knop
9. Luchtvochtigheidsgraad verhogen
10. Luchtvochtigheidsgraad verlagen
11. Anionenschakelaar
12. Stoomintensiteit
13. Timer
14. Bediening waterreservoir



AFSTANDSBEDIENING

De afstandsbediening werkt op één CR2025 3V-batterij niet inbegrepen

1. AAN/UIT
2. Luchtvochtigheidsgraad verhogen
3. Luchtvochtigheidsgraad verlagen
4. Anionenschakelaar
5. Stoomintensiteit
6. Timer

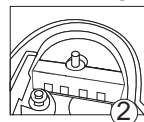
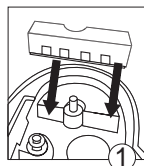


GEBRUIKSAANWIJZING

Kenmerken

- Waterreservoir met een capaciteit van 6 liter
- Compact ontwerp
- LCD-scherm
- Genereert anionen (anionenventilator)
- Afstandsbediening
- Regelbare luchtvochtigheidsgraad van de binnenlucht en automatische verspreiding
- Doorlopende werkingsduur tot 20 uur
- Automatische waarneming en weergave van omgevingsvochtigheid
- Een automatisch instrument zet het toestel uit wanneer het reservoir leeg is
- Stille werking ($\leq 35\text{dB}$)
- Verhoogt en beheert de relatieve luchtvochtigheid in de ruimte

- Verbeterd de kwaliteit van de omgevingslucht
- Schakelt elektrostatische ladingen uit
- Is goed voor de gezondheid en beschermt de huid





DU

INSTALLATIE VAN DE DEMINERALISATIEFILTER



- Plaats de demineralisatiepatroon in de ruimte in de basis van het toestel zoals uitgelegd in het diagram van afbeeldingen 1 en 2.
- Vervang het reservoir en wacht een aantal minuten voordat u het toestel aanzet zodat het water gefilterd wordt.

INSTALLATIE-INSTRUCTIES

- Zet het toestel een half uur voor gebruik in de ruimte zodat het zich kan aanpassen aan de omgevingstemperatuur.
- Het wordt aanbevolen het toestel te gebruiken bij een temperatuur tussen 5°C en 40°C met een relatieve vochtigheid van minder dan 50 %.
- Haal het reservoir uit het toestel; draai de dop los door deze tegen de wijzers van de klok in te draaien.
- Vul het reservoir met schoon water van maximaal 40°C. Controleer dat het sluitringetje van silicone op zijn plaats zit en sluit vervolgens het deksel door het met de wijzers van de klok mee te draaien.
- Zorg ervoor dat het schoon en waterdicht is en plaats het reservoir dan voorzichtig op het basistoestel.
- Steek de stekker van het toestel in het stopcontact met droge handen.
- Druk op de knop  op het bedieningspaneel of de afstandsbediening. Het lampje gaat aan, wat betekent dat het toestel werkt. Het zal stoom beginnen uitstoten. Na een aantal seconden wordt de luchtvochtigheidsgraad weergegeven.
- Wanneer het reservoir leeg is, gaat het overeenkomende lichtje  aan en wordt het toestel automatisch uitgezet.

VAPOLUX-FUNCTIES


• Regeling van de vochtigheidsgraad

Druk op de knop  of  op het bedieningspaneel of de afstandsbediening om de gewenste luchtvochtigheidsgraad te selecteren. Dit kan variëren tussen 20% en 90%. Na 5 seconden te hebben geknipperd, geeft het LCD-scherm de luchtvochtigheidsgraad van de ruimte weer. Wanneer de luchtvochtigheidsgraad het vooraf ingestelde niveau bereikt, zal het toestel na een aantal minuten stoppen met het uitstoten van stoom.

• Anionenfunctie

Druk op de knop voor de anionenventilator . De anionenventilatorfunctie is geactiveerd. Het lampje van de anionenventilator zal beginnen knipperen op het LCD-scherm. Als u nogmaals op deze knop drukt, zal de anionenventilatorfunctie onderbroken worden. Het lampje zal niet meer knipperen.

• Intensiteit stoomuitstoot

Het is mogelijk om de hoeveelheid stoom in te stellen die door het apparaat uitgestoten wordt. Druk hiervoor herhaaldelijk op de knop  op het bedieningspaneel of de afstandsbediening. Het toestel zal dan van positie 1 «Sterke Constante Stoom» (320-370ML/H) naar positie 2 «Gemiddelde Constante Stoom» (240-290ML/H) gaan en uiteindelijk naar positie 3 «Lichte Constante Stoom» (120-180 ML/H).

• Timerfunctie

Dit toestel kan tot 20 uur doorlopend werken. U kunt echter de werkingsduur van het toestel bepalen. Druk herhaaldelijk op de knop  op het bedieningspaneel of de afstandsbediening om de gewenste werkingsduur in te

stellen (2 uur, 4 uur, 8 uur of 12 uur). Zodra de ingestelde tijd voorbij is, wordt het toestel automatisch uitgeschakeld.

Opgelet: HOEWEL HET TOESTEL IS UITGERUST MET VEILIGHEIDSMEECHANISMEN DIE DE WERKING VAN DE OMVORMER STOPZETTEN, DIENT U HET STEEDS UIT TE ZETTEN INDIEN MOGELIJK.

DU

ONDERHOUD EN OPSLAG:

Als het water hard is, d.w.z. als het te veel calcium of magnesium bevat, kan het een “wit poeder” achterlaten in het toestel en een zware kalkaanslag veroorzaken op het oppervlak van het reservoir, op de omvormer (metalen knop die het ultrasone geluid voortbrengt) en op de binnenwanden van het waterreservoir. De aanwezigheid van kalkaanslag op de oppervlakte van de omvormer zal de mistproductie aanzienlijk verminderen.

Wij raden u sterk aan om:

- 1) Het reservoir om de drie dagen en de omvormer elke week schoon te maken.
- 2) Het water in het reservoir om de twee dagen te verversen zodat het schoon blijft.
- 3) Het toestel helemaal schoon te maken om het risico op bacteriën te verkleinen en te controleren dat het helemaal droog is wanneer het niet gebruikt wordt.
- 4) De filter regelmatig schoon te maken.

De omvormer schoonmaken:

- 1) Plaats twee tot vijf druppels azijn op de oppervlakte en laat deze twee tot vijf minuten inwerken.
- 2) Wrijf afzettingen van het oppervlak met een zachte borstel. Gebruik geen harde voorwerpen om over het oppervlak te schrapen.
- 3) Spoel de omvormer af met schoon water.
- 4) Gebruik geen zeep of andere alkalische middelen om de omvormer schoon te maken.

Het reservoir schoonmaken:

- 1) Maak het reservoir schoon met een zachte doek en met een beetje azijn als er binnenin kalkaanslag aanwezig is.
- 2) Als er kalkaanslag op de veiligheidsschakelaar zit, plaats er dan een paar druppels azijn op en maak hem schoon met een zachte borstel.
- 3) Spoel het reservoir uit met schoon water.

Opslag:

- 1) Maak de ultrasone luchtbevochtiger zorgvuldig schoon en droog.
- 2) Zorg ervoor dat het toestel helemaal droog is voordat u het opbergt. Berg het toestel niet op als er nog water in het basistoestel zit.
- 3) Bewaar het toestel op een koele, droge plaats en buiten bereik van kinderen.

DEFECTEN EN OPLOSSINGEN

Mocht er tijdens normaal gebruik een defect optreden, raadpleeg dan de onderstaande tabel.

Defect	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het toestel blaast niet, geen mist	Geen stroom.	Het apparaat is niet goed aangesloten of uw voeding is defect
	De hoofdschakelaar staat uit.	Zet de hoofdschakelaar aan.
	Het waterniveau is te hoog.	Haal er wat water uit.
	Het waterreservoir lekt.	Doe het deksel goed dicht.
Het toestel blaast maar geen mist	Geen water in het reservoir.	Vul het reservoir.
	De waterniveaudetector staat niet in de goede positie.	Positioneer de waterniveaudetector op de juiste manier.
	De temperatuur van het toestel is te laag.	Plaats het toestel een half uur voor gebruik in een kamer op kamertemperatuur.
De mist heeft een rare geur	Het water zit al te lang in het reservoir.	Maak het reservoir schoon en voeg vers water toe.
	Het toestel is nieuw.	Open het waterreservoir en ventileer gedurende 12 uur in een koele kamer.
Laag vermogen	De misthoeveelheid is op het minimum ingesteld.	Stel de bedieningsknop in op de juiste instelling.
	Er bevindt zich residu op de omvormer.	Maak de omvormer schoon.
	Het water is te koud.	Gebruik water met een normale temperatuur.
	Het water is niet schoon.	Maak het reservoir schoon en voeg vers water toe.
	Het reservoir en het basistoestel zitten niet op de juiste plek.	Controleer de plaatsing.
De mist stijgt niet.	Resonantie veroorzaakt door het waterniveau in het reservoir is te laag.	Voeg water toe aan het reservoir.
	Resonantie veroorzaakt door een onstabiel oppervlak.	Plaats het toestel op een stabiel oppervlak.
	De ventilatoreenheid werkt niet goed.	Laat een specialist de ventilator in het basistoestel controleren.

Geluid	Er is resonantie met de tafel.	Plaats het toestel op een stevige tafel of op de grond.
	Er zit ruimte tussen de sproeimond en het waterreservoir.	Het probleem verdwijnt automatisch na langdurig gebruik. Zoniet, dompel de sproeimond dan onder in water voor gebruik.
De mist komt langs alle kanten uit de sproeimond.	Er zit ruimte tussen de sproeimond en het waterreservoir.	Het probleem verdwijnt automatisch na langdurig gebruik. Zoniet, dompel de sproeimond dan onder in water voor gebruik.

ADVIES OVER AFVALVERWIJDERING

- De verpakking is volledig samengesteld uit milieuvriendelijke materialen die afgeleverd kunnen worden in het sorteercentrum van uw gemeente om gebruikt te worden als secundaire materialen. Het karton mag in een inzamelingscontainer voor papier geplaatst worden. De verpakkingfolie kan ingeleverd worden bij het sorteer- en recyclagecentrum van uw gemeente.
- Wanneer u het toestel niet langer gebruikt, dient u dit op milieuvriendelijke wijze en overeenkomstig de wettelijke richtlijnen te verwijderen.

BEPERKTE GARANTIE

LANAFORM® garandeert dat dit product geen onderdelen met gebreken en fabricagefouten bevat voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de onderstaande gevallen.

LANAFORM® dekt geen schade veroorzaakt door een normale slijtage van dit product.

Deze garantie op een product van LANAFORM® dekt geen schade, veroorzaakt door een slecht of verkeerd gebruik van het toestel, een ongeluk, het bevestigen van niet-toegestane toebehoren, het aanpassen van het product of om het even welke andere omstandigheid, van welke aard ook, waar LANAFORM® geen controle over heeft.

LANAFORM® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade, niet-rechtstreekse schade of specifieke schade van welke aard ook.

Alle garanties die impliciet te maken hebben met de geschiktheid van het product zijn beperkt tot een periode van twee jaar, te rekenen vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum in zover een aankoopbewijs voorgelegd kan worden.

Na ontvangst zal LANAFORM® het toestel herstellen of vervangen, naargelang het geval, en zal het u nadien ook terugsturen. De garantie wordt enkel uitgeoefend via het LANAFORM® Service Center. Elke onderhoudsactiviteit op dit product die wordt toevertrouwd aan elke andere persoon dan iemand van het LANAFORM® Service Center annuleert deze garantie.

VAPOLUX

INTRODUCCIÓN

Aprovechamos esta oportunidad para agradecerle su interés en VAPOLUX de LANAFORM®. Este humidificador utiliza un oscilador de alta frecuencia para producir ondas ultrasónicas y pulverizar el agua en gotitas con un diámetro de, aproximadamente, 1 a 5 µm.

El sistema de ventilación convierte el agua en vapor frío y, de este modo, asegura el nivel deseado de humedad. Este vapor se puede ver en forma de una fina neblina que sale del difusor.

SP

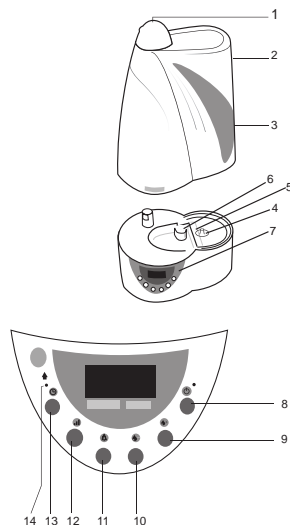
LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL HUMIDIFICADOR; EN ESPECIAL, EL SIGUIENTE RESUMEN DE INSTRUCCIONES FUNDAMENTALES SOBRE SEGURIDAD:

- Verifique que la tensión de las principales fuentes de alimentación coincida con la tensión que se muestra en el artefacto.
- Este artefacto no está diseñado para que lo utilicen personas, incluidos los niños, con capacidades físicas, mentales y sensoriales limitadas, o personas que carezcan de la experiencia o del conocimiento necesario, salvo que el personal de seguridad haya impartido instrucciones previas o haya supervisado el uso del artefacto. Los niños deberán estar supervisados para asegurarse de que no jueguen con el artefacto.
- No enchufe ni desenchufe el artefacto con las manos mojadas.
- No haga funcionar el artefacto si tiene un cable o enchufe dañado, o luego de producirse un daño o desperfecto. En estos casos, sírvase llevar el artefacto al proveedor/técnico autorizado más cercano para su control, reparación o ajuste, según corresponda.
- Nunca agregue sustancias al depósito, salvo agua corriente desmineralizada o agua destilada.
- Nunca desarme la base del artefacto.
- Nunca prenda el humidificador cuando no haya agua en el tanque.
- No sacuda el artefacto. Podría provocar que el agua se derrame en la base y que no funcione adecuadamente.
- Nunca toque el agua ni sumerja objetos cuando el artefacto se encuentre funcionando.
- A fin de evitar que se dañen los componentes, no derrame agua dentro de la base del artefacto.
- Si percibe un olor extraño durante el normal funcionamiento, apague el artefacto, desconéctelo y hágalo revisar por una persona calificada.
- Desconecte el artefacto antes de proceder a su limpieza o antes de vaciar el depósito.
- Nunca sumerja el artefacto en agua ni lo lave en su totalidad.
- El humidificador ultrasónico debe limpiarse con frecuencia. Para proceder a su limpieza, consulte las instrucciones de limpieza de este manual y sígalas al pie de la letra.
- No exponga el humidificador al sol durante períodos prolongados.
- No utilice el humidificador si el aire del ambiente ya es suficientemente húmedo (al menos, una humedad relativa del 50%). De hecho, para las personas el nivel ideal de comodidad en cuanto a la humedad relativa varía desde el 45 al 60%. El exceso de humedad se percibe por la condensación que se forma en las superficies frías o en las paredes frías del ambiente. A fin de determinar la humedad relativa del ambiente de modo correcto, utilice un higrómetro disponible en la mayoría de las grandes tiendas y distribuidores de equipos.

COMPONENTES

VAPOLUX

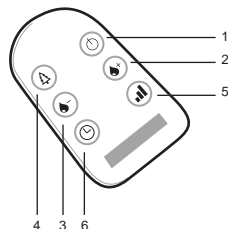
1. Difusor de vapor
2. Tanque de agua
3. Control del nivel de agua
4. Interruptor de protección ante la falta de agua
5. Filtro
6. Carga de agua
7. Pantalla LCD
8. Botón de encendido/apagado
9. Aumentar el nivel de humedad
10. Disminuir el nivel de humedad
11. Control del anión
12. Intensidad del vapor
13. Temporizador
14. Control del tanque de agua



MANDO A DISTANCIA

El mando a distancia funciona con 1 batería CR2025 3V no incluida

1. ENCENDIDO/APAGADO
2. Aumentar el nivel de humedad
3. Disminuir el nivel de humedad
4. Control del anión
5. Intensidad del vapor
6. Temporizador

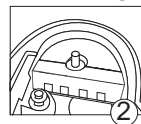
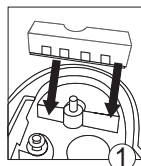


INSTRUCCIONES DE USO

Características:

- Tanque de agua con capacidad para 6 litros.
- Diseño compacto.
- Pantalla LCD.
- Genera aniones (ventilador aniónico).
- Control remoto.
- Nivel de humedad ajustable del aire interno y ajuste automático.
- Hasta 20 horas de funcionamiento ininterrumpido.
- Detección automática y visualización de la humedad en los alrededores.
- Dispositivo automático que apaga la unidad si el tanque está vacío.
- Funcionamiento silencioso (≤ 35 dB).
- Aumenta y controla la humedad relativa del ambiente.



- Mejora la calidad del aire en el ambiente.
- Elimina las cargas electroestáticas.
- Ayuda a mantener una buena salud y protege la piel.



INSTALACIÓN DEL FILTRO DE DESMINERALIZACIÓN



- Coloque el cartucho de desmineralización en el espacio ubicado en la base de la unidad como se explica en el diagrama de las figuras 1 y 2.
- Reemplace el tanque y espere unos minutos antes de iniciar la unidad para que el agua se filtre.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN:


- Media hora antes de encenderla, coloque la unidad en la sala para que alcance la temperatura ambiente.
- Se recomienda hacer funcionar la unidad a una temperatura ubicada entre los 5 °C y los 40 °C, con una humedad relativa menor al 50%.
- Retire el tanque de la unidad, desatornille el interruptor rotándolo hacia la izquierda.
- Llene el tanque con agua limpia hasta una temperatura máxima de 40°. Verifique que la arandela de silicona esté en su lugar, y luego cierre la cubierta girándola hacia la derecha.
- Asegúrese de que esté limpia y sea impermeable, luego coloque el tanque lentamente sobre la base del artefacto.
- Enchufe la unidad con las manos secas.
- Presione el botón  que se encuentra en el panel de control o en el control remoto. La luz encendida indica que la unidad está funcionando. Comenzará a emanar humedad. Después de algunos segundos, se visualizará el nivel de humedad.
- Cuando el tanque está vacío, la luz  correspondiente se enciende y la unidad se apaga automáticamente.

FUNCIONES DE VAPOLUX


• Control del nivel de humedad

Presione el botón  o  que se encuentra en el panel de control o en el control remoto para elegir el nivel de humedad deseado. Ésta puede variar entre un 20% y un 90%. Después de brillar intermitentemente por 5 segundos, la pantalla LCD muestra el nivel de humedad del ambiente. Cuando el valor de la humedad alcanza el nivel previamente programado, la unidad deja de emanar vapor después de algunos minutos.


• Función del anión

Presione el botón  del ventilador aniónico. Se activa la función de ventilador aniónico. El indicador del ventilador aniónico brillará intermitentemente en la pantalla LCD. Si presiona nuevamente este botón, la función de ventilador aniónico se interrumpirá. El indicador dejará de brillar intermitentemente.

• Intensidad de emanación de vapor

Es posible configurar el vapor emanado por el dispositivo. Para hacerlo, presione repetidamente el botón  que se encuentra en el panel de control o en el control remoto. La unidad pasará de la posición 1 "Vapor constante fuerte" (320-370ML/H) a la posición 2 "Vapor constante medio" (240-290ML/H) y finalmente a la posición 3 "Vapor constante leve" (120-180 ML/H).

• Función temporizador

La unidad puede funcionar continuamente por 20 horas. Sin embargo, puede determinar el tiempo de uso de la unidad. Presione repetidamente el botón  que se encuentra en el panel de control o en el control remoto para configurar

el tiempo de uso deseado (2 hs., 4 hs., 8 hs. o 12 hs.). Cuando finaliza el tiempo programado, la unidad se apaga automáticamente.

Observación: SI BIEN EL ARTEFACTO CUENTA CON MECANISMOS DE SEGURIDAD QUE CORTAN LA OPERACIÓN DEL TRANSDUCTOR, APAGUE EL ARTEFACTO CADA VEZ QUE SEA POSIBLE.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO:

Si el agua es dura, es decir agua que contiene mucha cantidad de calcio y magnesio, es posible que se deposite un “polvo blanco” dentro del artefacto y que se acumule mucho sarro en la superficie del tanque, en el transductor (el botón metálico que produce ultrasonido) o en las paredes internas del tanque de agua. La presencia de sarro en la superficie del transductor reducirá, en gran medida, la emisión de neblina.

Se aconseja vehementemente lo siguiente:

- 1) Limpie el tanque cada 3 días y el transductor todas las semanas;
- 2) Cambie el agua del tanque cada dos días para que se mantenga fresca.
- 3) Limpie el artefacto en su totalidad para evitar los riesgos causados por las bacterias y verifique que haya quedado completamente seco cuando no se lo esté utilizando.
- 4) Limpie el filtro regularmente.

Para limpiar el transductor:

- 1) Coloque de 2 a 5 gotas de vinagre en la superficie y deje actuar de 2 a 5 minutos.
- 2) Remueva todo depósito de suciedad de la superficie con un cepillo suave. No utilice una herramienta dura para raspar la superficie.
- 3) Enjuague el transductor con agua limpia.
- 4) No utilice jabón ni otras sustancias alcalinas para limpiar el transductor.

Para limpiar el tanque:

- 1) Limpie el tanque con un paño suave, agregue vinagre si existen depósitos de calcio o sarro dentro del tanque;
- 2) Si el sarro cubre el interruptor de seguridad, coloque unas gotas de vinagre sobre él y límpielo con un cepillo suave;
- 3) Enjuague el tanque con agua limpia.

Almacenamiento:

- 1) Limpie y seque cuidadosamente el humidificador ultrasónico.
- 2) Deje secar totalmente el artefacto antes de guardarlo. No guarde el artefacto si la base aún contiene agua.
- 3) Guarde el artefacto en un lugar seco y fresco, fuera del alcance de los niños.

FALLAS Y MEDIDAS CORRECTIVAS

En caso de producirse alguna falla durante el uso normal, consulte el siguiente cuadro:

Falla	Causa probable	Medida correctiva
El artefacto no emite ni echa neblina	No hay electricidad.	El artefacto no está correctamente enchufado o la fuente de alimentación es defectuosa.
	Está apagado el interruptor eléctrico principal.	Prenda el interruptor eléctrico principal.
	El nivel de agua está muy elevado.	Quite un poco de agua.
	Pierde el tanque de agua.	Cierre la tapa correctamente.
El artefacto sopla pero no echa neblina	No hay agua en el tanque.	Llene el tanque.
	El detector de nivel de agua no está en la posición adecuada.	Coloque el detector de nivel de agua en la posición correcta.
	La temperatura de la unidad es muy baja.	Coloque el artefacto en una habitación a temperatura ambiente durante media hora antes de utilizarlo.
La neblina tiene un olor extraño	El agua ha permanecido en el tanque durante mucho tiempo.	Limpie el tanque y agregue agua limpia.
	La unidad es nueva.	Abra el tanque de agua y deje ventilar por 12 horas en un ambiente fresco.
Baja energía	El nivel de energía de neblina está en mínimo.	Regule la tecla de control en la configuración correcta.
	Depósitos en el transductor.	Limpie el transductor.
	El agua está demasiado fría.	Utilice agua a temperatura normal.
	El agua no está limpia.	Limpie el tanque y agregue agua limpia.
	El tanque de agua y la base del artefacto no están correctamente apoyados.	Verifique que estén correctamente apoyados.
La neblina no se eleva	La resonancia producida por el nivel de agua en el tanque es muy baja.	Agregue agua en el tanque.
	Resonancia producida por una superficie inestable.	Coloque la unidad en una superficie estable.
	El ventilador del artefacto no funciona correctamente.	Solicite un técnico que verifique el ventilador de la base del artefacto.

Ruido	Resonancia con la mesa.	Coloque el artefacto sobre una mesa estable o sobre el piso.
	Existe un hueco entre la boquilla difusora y el tanque de agua.	El problema se resolverá automáticamente con el uso prolongado. De lo contrario, sumerja la boquilla difusora en agua antes de utilizarla.
La neblina se emite alrededor de la boquilla difusora.	Existe un hueco entre la boquilla difusora y el tanque de agua.	El problema se resolverá automáticamente con el uso prolongado. De lo contrario, sumerja la boquilla en agua antes de utilizarla.

CONSEJOS SOBRE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

- El embalaje está compuesto íntegramente por materiales que no suponen peligro para el medio ambiente, que pueden depositarse en el centro de recogida selectiva de su municipio para su uso como materiales secundarios. El cartón puede depositarse en un contenedor de recogida de papel. Los plásticos de embalaje deben depositarse en el centro de recogida selectiva y reciclaje de su municipio.
- Cuando el aparato ya no le sirva, elimínelo de manera respetuosa con el medio ambiente y de acuerdo con la normativa.

GARANTÍA LIMITADA

LANAFORM® garantiza que este producto no presenta ningún defecto de material ni de fabricación durante un período de dos años a partir de la fecha de compra, con excepción de los casos que se indican a continuación.

La garantía LANAFORM® no cubre los daños debidos a un desgaste normal por el uso del producto. Además, la garantía sobre este producto LANAFORM® no cubre los daños causados por un uso abusivo o inapropiado, ni en caso de mala utilización, accidente, colocación de un accesorio no autorizado, modificación introducida en el producto o cualquier otra situación, de cualquier naturaleza, ajena al control de LANAFORM®.

LANAFORM® no será considerada responsable de ningún tipo de daño indirecto, consecutivo o especial.

Todas las garantías implícitas de aptitud del producto se limitan a un período de dos años a partir de la fecha de compra inicial, siempre que pueda presentarse copia del justificante de compra.

Una vez recibido el aparato, LANAFORM® procederá a repararlo o sustituirlo, según el caso, y seguidamente se lo devolverá. La garantía solo puede reclamarse a través del Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM®. Toda actividad de mantenimiento de este producto no realizada por el Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM® anula la presente garantía.

VAPOLUX

EINLEITUNG

Wir möchten diese Gelegenheit nutzen, um uns bei Ihnen für Ihr Interesse am VAPOLUX von LANAFORM® zu bedanken. Dieser Luftbefeuchter verwendet einen Hochfrequenz-Oszillator, der Ultraschallwellen erzeugt und somit das Wasser in mikrofeine Tröpfchen mit einem Durchmesser von ca. 1 bis 5 µm zerlegt.

Das Lüftungssystem verteilt das Wasser in Form von kaltem Dunst und sorgt so für die gewünschte Luftfeuchtigkeit. Dieser Dunst tritt als feiner Nebel aus dem Diffusor aus.

LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER BENUTZUNG IHRES LUFTBEFEUCHTERS VOLLSTÄNDIG DURCH, INSBESONDERE DIESE KURZEN, GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSHINWEISE:

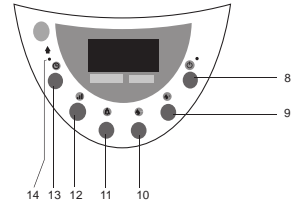
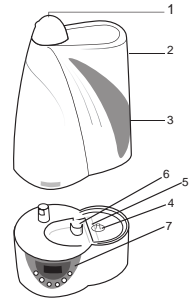
GE

- Prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung mit der Betriebsspannung des Gerätes übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Den Netzstecker nicht mit nassen Händen einstecken oder abziehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist bzw. nachdem das Gerät beschädigt wurde oder eine Fehlfunktion aufgetreten ist. Im Falle einer Beschädigung oder Fehlfunktion, wenden Sie sich an einen zugelassenen Lieferanten/Reparaturdienst in Ihrer Nähe für eine entsprechende Inspektion, Reparatur bzw. Fehlerbehebung.
- Füllen Sie den Wassertank ausschließlich mit entkalktem Leitungswasser oder destilliertem Wasser. Verwenden Sie keine Zusätze.
- Das Basisteil darf nicht zerlegt werden.
- Schalten Sie den Luftbefeuchter nicht ein, wenn der Wassertank leer ist.
- Das Gerät darf nicht geschüttelt werden. Dadurch kann Wasser innerhalb des Basisteils überlaufen und die Funktion des Geräts beeinträchtigen.
- Berühren Sie nicht das Wasser bzw. eingetauchte Komponenten, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Um Beschädigungen der Komponenten zu vermeiden, achten Sie darauf, dass kein Wasser innerhalb der Gerätebasis verspritzt wird.
- Entsteht während des normalen Gebrauchs ein ungewöhnlicher Geruch, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät von einer qualifizierten Fachkraft prüfen.
- Ziehen Sie vor der Reinigung oder der Entfernung des Wassertanks den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das gesamte Gerät darf nicht in Wasser gewaschen oder eingetaucht werden.
- Der Ultraschall-Luftbefeuchter muss regelmäßig gereinigt werden. Beziehen Sie sich hierfür auf die Reinigungsanleitung in diesem Handbuch und befolgen Sie sie vollständig.
- Vermeiden Sie übermäßige Sonneneinstrahlung auf den Luftbefeuchter.
- Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht, wenn bereits ausreichend Raumluftfeuchte vorhanden ist (mindestens 50% relative Luftfeuchte). Die ideale relative Luftfeuchtigkeit, die für den Menschen angenehm ist, liegt zwischen 45 und 60%. Übermäßige Luftfeuchtigkeit zeichnet sich aus durch Kondensation an kalten Oberflächen oder kalten Zimmerwänden. Verwenden Sie ein Hygrometer, um die relative Luftfeuchtigkeit eines Raums korrekt zu bestimmen. Hygrometer finden Sie in den meisten großen Geschäften und bei Gerätehändlern.

KOMPONENTEN

VAPOLUX

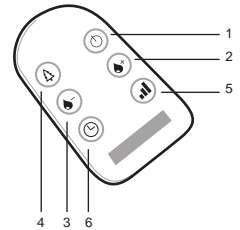
1. Dampfdiffusor
2. Wassertank
3. Wasserstandskontrolle
4. Schutzschalter für Wassermangel
5. Filter
6. Wassereinfüllöffnung
7. LCD-Bildschirm
8. Ein-/Ausschalter
9. Luftfeuchtigkeit erhöhen
10. Luftfeuchtigkeit verringern
11. Anionen-Kontrolle
12. Dampfregelung
13. Timer
14. Wassertankkontrolle



FERNBEDIENUNG

Die Fernbedienung wird mit einer CR2025 3V-Batterie betrieben nicht enthalten

1. EIN/AUS
2. Luftfeuchtigkeit erhöhen
3. Luftfeuchtigkeit verringern
4. Anionen-Kontrolle
5. Dampfregelung
6. Timer

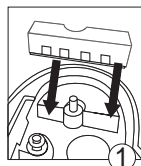


GEBRAUCHSANWEISUNG

Geräteigenschaften

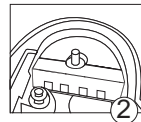
- 6 Liter Fassungsvermögen des Wasserbehälters.
- Kompaktes Design
- LCD-Bildschirm
- Erzeugt Anionen (Anionen-Ventilator)
- Fernbedienung.
- Einstellbare Raumluftfeuchtigkeit und automatische Regulierung
- Bis zu 20 Stunden Dauerbetrieb.
- Automatische Erkennung und Anzeige der Umgebungsluftfeuchtigkeit
- Automatische Abschaltung des Geräts bei leerem Wasserbehälter.
- Leiser Betrieb ($\leq 35\text{dB}$).
- Erhöht und kontrolliert die relative Raumluftfeuchte

- Verbesserte Raumluftqualität
- Beseitigt elektrostatische Aufladungen
- Trägt zum Wohlbefinden bei und schützt die Haut



EINSETZEN DES ENTKALKUNGSFILTERS

- Setzen Sie die Entkalkungspatrone in die Öffnung im Basisteil ein, wie im Diagramm in Abbildung 1 und 2 beschrieben.
- Setzen Sie den Wasserbehälter wieder auf und warten Sie einige Minuten, bevor Sie das Gerät einschalten, damit das Wasser gefiltert wird.



ANWEISUNGEN ZUR INBETRIEBNAHME

- Stellen Sie das Gerät eine halbe Stunde vor dem Einschalten in den gewünschten Raum, damit es die Umgebungstemperatur annehmen kann.
- Das Gerät wird für den Gebrauch in Temperaturen zwischen 5°C und 40°C und in einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 50% empfohlen.
- Nehmen Sie den Wasserbehälter vom Gerät ab; öffnen Sie die Verschlusskappe, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Füllen Sie den Behälter mit klarem Wasser (maximale Wassertemperatur 40°C). Vergewissern Sie sich, dass die Silikondichtung eingelegt ist, und schließen Sie die Verschlusskappe durch Drehen im Uhrzeigersinn.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserbehälter sauber und wasserdicht verschlossen ist, und setzen Sie ihn vorsichtig auf der Gerätebasis auf.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Achten Sie dabei darauf, dass Ihre Hände trocken sind.
- Drücken Sie die -Taste im Bedienfeld oder an der Fernbedienung. Die Leuchte zeigt an, dass das Gerät in Betrieb ist. Es beginnt nun mit der Abgabe von Dampf. Nach einigen Sekunden wird die Luftfeuchtigkeit angezeigt.
- Bei leerem Wasserbehälter leuchtet das entsprechende Licht auf und das Gerät schaltet sich automatisch aus.

FUNKTIONEN DES VAPOLUX

• Luftfeuchtigkeitskontrolle

Drücken Sie die oder -Taste am Bedienfeld oder an der Fernbedienung, um die gewünschte Luftfeuchtigkeit einzustellen. Die Luftfeuchtigkeit kann zwischen 20% und 90% variieren. Der LCD-Bildschirm blinkt für 5 Sekunden und zeigt dann die aktuelle Raumluftfeuchtigkeit an. Wird das voreingestellte Luftfeuchtigkeitsniveau erreicht, stoppt das Gerät nach einigen Minuten die Dampfabgabe.

• Anionenfunktion

Drücken Sie die Anionen-Ventilator-Taste . Der Anionen-Ventilator ist nun aktiviert. Die Anzeige für den Anionen-Ventilator wird auf dem LCD-Bildschirm blinken. Durch erneutes Drücken der Taste wird die Anionen-Ventilator-Funktion unterbrochen. Die Anzeige blinkt nicht mehr.

• Dampfregulierung

Es ist möglich, den vom Gerät emittierten Dampf einzustellen. Drücken Sie hierfür wiederholt die -Taste im Bedienfeld oder an der Fernbedienung. Die Einstellung des Geräts verändert sich dann von 1 «Starker Dauerdampf» (320-370ML/H) zu 2 «Mittlerer Dauerdampf» (240-290ML/H) und schließlich zu 3 «Leichter Dauerdampf» (120-180 ML/H).

• Timer-Funktion

Die maximale Dauerbetriebszeit des Geräts beträgt 20 Stunden. Sie können die Betriebszeit des Geräts jedoch einstellen. Drücken Sie wiederholt die ☺-Taste am Bedienfeld oder an der Fernbedienung, um die gewünschte Betriebszeit einzustellen (2, 4, 8 oder 12 Stunden). Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Achtung: OBWOHL DAS GERÄT MIT SICHERHEITSMCHANISMEN ZUR ABSCHALTUNG DES SCHALLGEBERS AUSGESTATTET IST, SOLLTE DAS GERÄT NACH MÖGLICHKEIT IMMER AUSGESCHALTET WERDEN.

WARTUNG UND LAGERUNG:

Hartes Wasser, d.h. stark calcium- oder magnesiumhaltiges Wasser, kann zur Ablagerung eines «weißen Pulvers» im Innern des Geräts und zu starken Kalkablagerungen an der Oberfläche des Wasserbehälters, am Schallgeber (Metallknopf, der den Ultraschall erzeugt) und an den Innenwänden des Wasserbehälters führen. Kalkablagerungen an der Oberfläche des Schallgebers führen zu einer stark eingeschränkten Sprühnebelproduktion.

Unsere Empfehlung:

- 1) Reinigen Sie den Wasserbehälter alle 3 Tage und reinigen Sie den Schallgeber einmal pro Woche.
- 2) Sorgen Sie immer für frisches Wasser, indem Sie es jeden zweiten Tag wechseln.
- 3) Reinigen Sie das gesamte Gerät, um die Gefahr von Bakterien zu vermeiden, und vergewissern Sie sich, dass das Gerät komplett getrocknet ist, wenn es nicht benutzt wird.
- 4) Reinigen Sie den Filter regelmäßig.

Reinigung des Schallgebers:

- 1) Geben Sie 2-5 Tropfen Essig auf die Oberfläche und lassen Sie sie 2-5 Minuten lang einwirken.
- 2) Entfernen Sie Ablagerungen auf der Oberfläche mit einer weichen Bürste. Schrubben Sie die Oberfläche nicht mit harten Werkzeugen.
- 3) Spülen Sie den Schallgeber mit sauberem Wasser ab.
- 4) Verwenden Sie zum Reinigen des Schallgebers keine Seife oder alkalische Substanzen.

Reinigung des Wasserbehälters:

- 1) Reinigen Sie den Wasserbehälter mit einem weichen Tuch und etwas Essig, falls sich Kalkablagerungen an der Innenseite finden.
- 2) Ist der Sicherheitsschalter von Kalkablagerungen bedeckt, träufeln Sie ein paar Tropfen Essig darauf und reinigen Sie ihn mit einer weichen Bürste.
- 3) Spülen Sie den Wasserbehälter mit klarem Wasser aus.

Lagerung:

- 1) Reinigen und trocknen Sie den Ultraschall-Luftbefeuchter sorgfältig.
- 2) Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung vollständig austrocknen. Lagern Sie das Gerät nicht, wenn sich noch Wasser im Basisteil befindet.
- 3) Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

FEHLFUNKTIONEN UND FEHLERBEHEBUNG

Sollte während des normalen Betriebs ein Fehler auftreten, beziehen Sie sich bitte auf die unten angeführte Tabelle:

Problem	Mögliche Ursache(n)	Lösung
Gebläse bläst nicht, kein Sprühnebel	Keine Stromversorgung.	Der Netzstecker des Geräts ist nicht richtig eingesteckt oder Ihre Stromversorgung ist defekt.
	Hauptschalter ausgeschaltet.	Schalten Sie den Hauptstromschalter ein.
	Wasserstand zu hoch.	Gießen Sie etwas Wasser ab.
	Wasserbehälter undicht.	Schließen Sie die Verschlusskappe ordnungsgemäß.
Gebläse bläst, aber kein Sprühnebel	Kein Wasser im Wasserbehälter.	Füllen Sie den Wasserbehälter.
	Wasserstandserkennung nicht in der richtigen Position.	Bringen Sie den Wasserstandsensor in die richtige Stellung.
	Gerätetemperatur zu niedrig.	Stellen Sie das Gerät eine halbe Stunde vor dem Gebrauch in einen Raum mit Umgebungstemperatur.
Sprühnebel hat einen eigenartigen Geruch	Das Wasser im Wasserbehälter ist zu alt.	Reinigen Sie den Wasserbehälter und füllen Sie ihn mit frischem Wasser.
	Das Gerät ist neu.	Öffnen Sie den Wasserbehälter und lassen Sie ihn 12 Stunden lang in einem kühlen Raum auslüften.
Geringer Nebelausstoß.	Die Nebelausgabe ist auf die geringste Stufe eingestellt.	Korrigieren Sie die Einstellung mit der Steuertaste.
	Ablagerungen auf dem Schallgeber.	Reinigen Sie den Schallgeber.
	Das Wasser ist zu kalt.	Verwenden Sie normal temperiertes Wasser.
	Das Wasser ist nicht sauber.	Reinigen Sie den Wasserbehälter und füllen Sie ihn mit frischem Wasser.
	Der Wasserbehälter sitzt nicht richtig auf der Gerätebasis auf.	Prüfen Sie den korrekten Sitz.
Sprühnebel steigt nicht auf	Resonanz verursacht durch zu geringen Wasserstand im Wasserbehälter.	Füllen Sie Wasser in den Wasserbehälter.
	Resonanz verursacht durch un stabile Oberfläche.	Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Oberfläche.
	Inkorrekte Funktion des Ventilators.	Lassen Sie den Ventilator im Basisteil von einer Fachkraft prüfen.

Geräusch	Resonanz mit dem Tisch	Stellen Sie das Gerät auf eine feste Oberfläche oder auf den Boden.
	Lücke zwischen der Sprühdüse und dem Wasserbehälter.	Das Problem verschwindet automatisch nach längerem Gebrauch. Falls nicht, tauchen Sie die Sprühdüse vor dem Gebrauch in das Wasser.
Der Sprühnebel tritt an den Seiten der Sprühdüse aus.	Lücke zwischen der Sprühdüse und dem Wasserbehälter.	Das Problem verschwindet automatisch nach längerem Gebrauch. Falls nicht, tauchen Sie die Sprühdüse vor dem Gebrauch in das Wasser.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DER UMVERPACKUNG

- Die Umverpackung besteht ausschließlich aus nicht umweltgefährdenden Materialien, die Sie zur Wiederverwertung in der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde abgeben können. Der Karton kann in einen Altpapier-Container gegeben werden. Die Verpackungsfolien müssen der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde zugeführt werden.
- Das Gerät selbst muss ebenfalls unter Rücksichtnahme auf die Umwelt und unter Einhaltung der gesetzlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

LANAFORM® garantiert die Freiheit von Material- und Fabrikationsfehlern des Geräts, und zwar für eine Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Dabei gelten folgende Ausnahmen:

Die LANAFORM® Garantie deckt keine Beschädigungen aufgrund von normaler Abnutzung dieses Gerätes ab. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie auf das LANAFORM®-Gerät nicht auf Schäden, die auf unsachgemäßen oder übermäßigen Gebrauch, Unfälle, die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehörteile, Umbauten am Gerät oder auf sonstige Umstände gleich welcher Art zurückzuführen sind, die sich dem Wissen und dem Einfluss von LANAFORM® entziehen.

LANAFORM® haftet nicht für Begleit-, Folge- und besondere Schäden.

Alle impliziten Garantien in Bezug auf die Eignung des Gerätes sind auf eine Frist von zwei Jahren ab dem anfänglichen Kaufdatum beschränkt, soweit eine Kopie des Kaufnachweis vorgelegt werden kann.

Auf Garantie eingeschickte Geräte werden von LANAFORM® nach eigenem Ermessen entweder repariert oder ausgetauscht und an Sie zurückgesendet. Die Garantie gilt nur bei Reparatur im LANAFORM® Kundendienstzentrum. Bei Reparatur durch einen anderen Kundendienstanbieter erlischt die Garantie.

VAPOLUX

INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per l'interesse dimostrato nei confronti di VAPOLUX, prodotto da LANAFORM®. Questo umidificatore si serve di un oscillatore ad alta frequenza per produrre onde ultrasoniche e scomporre l'acqua in piccolissime gocce dal diametro variabile fra 1 e 5 µm.

Il sistema di ventilazione diffonde l'acqua sotto forma di vapore freddo assicurando così il livello di umidità desiderato. Questo vapore si presenta visivamente come una fine nebbiolina prodotta dal dispositivo.

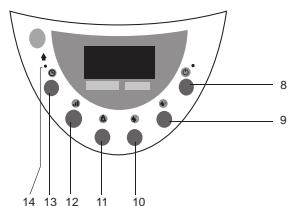
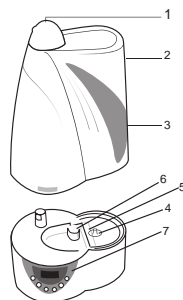
SI PREGA DI LEGGERE LE ISTRUZIONI NELLA LORO INTERESSA PRIMA DI UTILIZZARE L'UMIDIFICATORE. PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE A QUESTE BREVI, MA FONDAMENTALI, ISTRUZIONI DI SICUREZZA.

- Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sul dispositivo.
- Questo dispositivo non è stato ideato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure da persone prive di esperienza o conoscenza, salvo il caso in cui queste persone siano sorvegliate o siano state loro fornite istruzioni preliminari relativamente all'uso del dispositivo. Si consiglia di sorvegliare i bambini per evitare che giochino con il dispositivo.
- Non collegare o scollegare il dispositivo con le mani umide.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo o la presa sono danneggiati oppure dopo che si sono verificati danni o malfunzionamenti. In tali casi è opportuno consegnare il dispositivo al fornitore/centro assistenza più vicino per farlo controllare, riparare o modificare, a seconda dei casi.
- Non aggiungere mai nel serbatoio sostanze diverse dall'acqua demineralizzata di rubinetto oppure dall'acqua distillata.
- Non smontare in nessun caso il dispositivo.
- Mai accendere l'umidificatore se nel serbatoio non c'è acqua.
- Non scuotere il dispositivo. Questa operazione potrebbe far fuoriuscire l'acqua dalla base e impedirne il corretto funzionamento.
- Mai toccare l'acqua o i componenti immersi quando il dispositivo è in funzione.
- Per evitare eventuali danni ai componenti, evitare in qualunque caso gli schizzi di acqua all'interno della base.
- Qualora durante il normale funzionamento del dispositivo si dovessero sentire odori strani, spegnere il dispositivo, scollegarlo dalla presa e farlo revisionare da un tecnico competente.
- Scollegare il dispositivo dalla presa di corrente prima di pulire o estrarre il serbatoio dell'acqua.
- Non lavare mai tutto il dispositivo con acqua e non immergerlo.
- È necessario procedere periodicamente alla pulizia dell'umidificatore ultrasonico. Per fare ciò, consultare ed attenersi alle istruzioni di pulizia contenute nel presente manuale.
- Non lasciare l'umidificatore direttamente esposto alla luce solare a lungo.
- Non utilizzare l'umidificatore se l'aria nella stanza è già sufficientemente umida (almeno il 50% di umidità relativa). Il livello ideale di umidità relativa per gli umani si situa in realtà fra il 45 e il 60%. Un'eccessiva umidità è riscontrabile dalla condensa sulle superfici fredde o sulle pareti fredde nella stanza. Per stabilire correttamente l'umidità relativa di una stanza si consiglia di utilizzare un igrometro, disponibile nei principali negozi e nelle ferramenta.

COMPONENTI

VAPOLUX

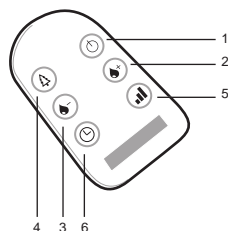
1. Diffusore di vapore
2. Serbatoio dell'acqua
3. Controllo del livello dell'acqua
4. Interruttore di protezione per mancanza acqua
5. Filtro
6. Dispositivo di riempimento dell'acqua
7. Display LCD
8. Pulsante On/Off
9. Aumentare il livello di umidità
10. Diminuire il livello di umidità
11. Controllo anioni
12. Intensità del vapore
13. Timer
14. Controllo serbatoio acqua



TELECOMANDO

Il telecomando funziona con 1 pila CR2025 da 3V non inclusa.

1. ON/OFF
2. Aumentare il livello di umidità
3. Diminuire il livello di umidità
4. Controllo anioni
5. Intensità del vapore
6. Timer

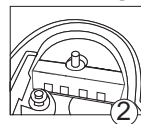
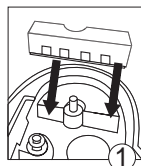


ISTRUZIONI D'USO

Caratteristiche

- Serbatoio d'acqua con una capacità di 6 litri.
- Design compatto
- Display LCD
- Genera anioni (ventola anioni)
- Telecomando.
- Livello di umidità dell'aria interna regolabile e regolazione automatica.
- Fino a 20 ore di funzionamento continuo.
- Rilevamento automatico e visualizzazione automatica dell'umidità circostante
- Un dispositivo automatico spegne il dispositivo se il serbatoio è vuoto.
- Funzionamento silenzioso (≤ 35 dB).
- Aumenta e controlla l'umidità relativa nella stanza.



- Migliora la qualità dell'aria circostante.
- Elimina le cariche elettrostatiche
- Aiuta a mantenere una buona condizione di salute e protegge la pelle



INSTALLAZIONE DEL FILTRO DEMINERALIZZANTE



- Posizionare la cartuccia demineralizzante nell'alloggiamento ubicato nella base del dispositivo, come indicato nello schema delle immagini 1 e 2.
- Riposizionare il serbatoio e attendere alcuni minuti prima di avviare l'unità di modo che l'acqua possa essere filtrata.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE


- Posizionare il dispositivo nella stanza mezz'ora prima di accenderlo, di modo che possa rilevare la temperatura circostante.
- Si consiglia di utilizzare il dispositivo a una temperatura compresa fra i 5°C e i 40°C e con un'umidità relativa inferiore al 50% RH (Relative Humidity, Umidità Relativa).
- Estrarre il serbatoio dall'unità; svitare la presa ruotandola in senso antiorario.
- Riempire il serbatoio con acqua pulita a una temperatura massima di 40°C. Verificare che la rondella di silicone sia in posizione, quindi chiudere il coperchio ruotandolo in senso orario.
- Verificare che sia pulito e impermeabilizzato, quindi posizionare delicatamente il serbatoio sulla base.
- Con le mani asciutte, collegare il dispositivo alla presa di corrente.
- Premere il pulsante  sul pannello di controllo o sul telecomando. La spia si accende, a indicare che il dispositivo è in funzione. L'unità comincerà a emettere vapore. Dopo alcuni secondi viene visualizzato il livello di umidità.
- Quando il serbatoio è vuoto, la relativa spia  si accende e l'unità di spegne in modo automatico.

FUNZIONI VAPOLUX


• Controllo del livello di umidità

Premere il pulsante  oppure  del pannello di controllo o del telecomando per selezionare il livello di umidità desiderato. È possibile selezionare un livello compreso fra il 20% e il 90%. Dopo aver lampeggiato per 5 secondi, il display LCD visualizza il livello di umidità nella stanza. Quando il valore dell'umidità raggiunge il livello pre-impostato, l'unità interrompe l'emissione di vapore dopo pochi minuti.

• Funzione Anione

Premere il tasto della ventola anioni . Viene così attivata la funzione ventola anioni. Sul display LCD lampeggerà l'indicatore della ventola anioni. Premendo nuovamente questo tasto, la funzione ventola anioni verrà interrotta. L'indicatore smette di lampeggiare.

• Intensità dell'emissione di vapore

È possibile impostare l'intensità del vapore emesso dal dispositivo. Per eseguire questa operazione, premere ripetutamente il pulsante  del pannello di controllo o del telecomando. L'unità passerà allora dalla posizione 1 «Vapore forte costante» (320-370ML/H) alla posizione 2 «Vapore medio costante» (240-290ML/H) e, da ultimo, alla posizione 3 «Vapore leggero costante» (120-180 ML/H).

• Funzione timer

L'unità può funzionare ininterrottamente per 20 ore. È tuttavia possibile impostare la durata di funzionamento del dispositivo. Premere ripetutamente il pulsante  del pannello di controllo o del telecomando per regolare a seconda

delle proprie esigenze (2 ore, 4 ore, 8 ore o 12 ore). Quando vengono termina il tempo impostato, l'unità si spegne in modo automatico.

Attenzione: NONOSTANTE L'UNITÀ SIA DOTATA DI UN MECCANISMO DI SICUREZZA CHE BLOCCA IL FUNZIONAMENTO DEL TRASDUTTORE, SPEGNERE L'UNITÀ QUANDO POSSIBILE.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE:

Se l'acqua è dura, ovvero se contiene troppo calcio o magnesio, potrebbe depositare una "polvere bianca" all'interno dell'unità e causare la formazione di calcare sulla superficie del serbatoio, sul trasduttore, (pulsante metallico che produce gli ultrasuoni) nonché sulle pareti interne del serbatoio dell'acqua. La presenza di calcare sulla superficie del trasduttore riduce in modo significativo la produzione della nebbiolina.

Si consiglia caldamente di:

- 1) Pulire il serbatoio ogni 3 giorni e pulire il trasduttore ogni settimana;
- 2) Sostituire l'acqua del serbatoio ogni due giorni, per fare in modo che sia sempre fresca.
- 3) Pulire l'unità completamente per evitare il rischio di batteri e verificare che sia completamente asciutta quando non viene utilizzata.
- 4) Pulire regolarmente il filtro.

Per pulire il trasduttore:

- 1) Mettere dalle 2 alle 5 gocce di aceto sulla superficie e lasciare agire dai 2 ai 5 minuti.
- 2) Rimuovere eventuali depositi dalla superficie servendosi di una spazzola morbida. Non utilizzare un attrezzo duro per scrostare la superficie.
- 3) Risciacquare il trasduttore con acqua pulita.
- 4) Non utilizzare sapone o altre sostanze alcaline per pulire il trasduttore.

Per pulire il serbatoio:

- 1) Pulire il serbatoio utilizzando un panno morbido; aggiungere aceto se all'interno vi sono depositi di calcare o calcio;
- 2) Se il calcare copre l'interruttore di sicurezza, mettere alcune gocce di aceto e pulire con una spazzola morbida;
- 3) Risciacquare il serbatoio con acqua dolce.

Conservazione:

- 1) Pulire e asciugare con cura l'umidificatore ultrasonico.
- 2) Attendere che sia completamente asciutto prima di riporlo. Non riporre l'unità se all'interno della base c'è ancora dell'acqua.
- 3) Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Qualora si dovesse verificare un malfunzionamento durante il normale utilizzo, consultare la seguente tabella:

Problema	Possibili cause	Soluzione
L'unità non soffia, non viene prodotta nebbiolina	Manca corrente.	Il dispositivo non è stato collegato correttamente oppure la presa di corrente è difettosa.
	Interruttore principale spento.	Posizionare l'interruttore principale in posizione ON.
	Il livello dell'acqua è troppo alto.	Togliere un po' di acqua.
	Perdita dal serbatoio dell'acqua.	Chiudere bene il coperchio.
L'unità soffia, ma non viene prodotta la nebbiolina	Non c'è acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio.
	Il rilevatore del livello dell'acqua non si trova nella posizione corretta.	Posizionare il rilevatore del livello dell'acqua nella posizione corretta.
	La temperatura dell'unità è troppo bassa.	Posizionare il dispositivo in una stanza a temperatura ambiente per mezz'ora prima di utilizzarlo.
La nebbiolina emessa ha un odore strano	L'acqua è rimasta troppo a lungo nel serbatoio.	Pulire il serbatoio e aggiungere acqua dolce.
	L'unità è nuova.	Aprire il serbatoio dell'acqua e lasciare arieggiare per 12 ore in una stanza fresca.
Poca potenza	Il livello di potenza della nebbiolina è impostato sul minimo.	Posizionare il tasto di controllo sull'impostazione corretta.
	Depositi sul trasduttore.	Pulire il trasduttore.
	L'acqua è troppo fredda.	Utilizzare acqua a temperatura ambiente.
	L'acqua non è pulita.	Pulire il serbatoio e aggiungere acqua dolce.
	Il serbatoio e la base non sono posizionati correttamente.	Verificare che i componenti siano posizionati correttamente.
La nebbiolina non si alza.	Risonanza causata dal fatto che il livello dell'acqua nel serbatoio è troppo basso.	Aggiungere acqua nel serbatoio.
	Effetto causato da una superficie non stabile.	Posizionare l'unità su una superficie stabile.
	L'unità ventola non funziona correttamente.	Rivolgersi a un tecnico per far controllare la ventola contenuta nella base.

Rumore	C'è una risonanza con il tavolo.	Posizionare l'unità su una superficie regolare o sul pavimento.
	C'è una fessura fra l'ugello del diffusore e il serbatoio dell'acqua.	Il problema si risolverà in modo automatico dopo aver usato per un po' il dispositivo. Qualora così non fosse, immergere l'ugello del diffusore in acqua prima di utilizzarlo.
La nebbiolina esce tutto intorno all'ugello del diffusore.	C'è una fessura fra l'ugello del diffusore e il serbatoio dell'acqua.	Il problema si risolverà in modo automatico dopo aver usato per un po' il dispositivo. Qualora così non fosse, immergere l'ugello del diffusore in acqua prima di utilizzarlo.

CONSIGLI PER LA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

- L'imballaggio è composto interamente di materiale che non comporta pericoli per l'ambiente e che può essere smaltito dal centro di smaltimento comunale per essere utilizzato come materiale riciclato. Il cartone può essere smaltito tramite raccolta differenziata. Le pellicole di imballaggio devono essere portate al centro di riciclaggio e smaltimento del comune.
- Se desiderate gettare via l'apparecchio, smaltitelo in maniera rispettosa dell'ambiente e secondo le direttive di legge.

GARANZIA LIMITATA

LANAFORM® garantisce che questo prodotto è esente da vizi materiali e di fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto, fatta eccezione per le seguenti condizioni specifiche.

La garanzia LANAFORM® non copre i danni causati da una normale usura di questo prodotto. Inoltre, la garanzia su questo prodotto LANAFORM® non copre danni causati in seguito ad utilizzo improprio o abusivo o di qualsiasi uso errato, incidenti dovuti al collegamento di accessori non autorizzati, modifiche apportate al prodotto o di qualsiasi altra condizione di qualsiasi natura, che sfugga al controllo di LANAFORM®.

LANAFORM® non è responsabile per qualsiasi danno accessorio, consecutivo o speciale.

Qualsiasi garanzia implicita o esplicita di conformità del prodotto è limitata ad un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto iniziale e laddove sia disponibile una copia della prova di acquisto.

Una volta ricevuto l'apparecchio, LANAFORM® si riserva di ripararlo o sostituirlo a seconda del caso e di rispettarlo al cliente. La garanzia vale solo per interventi tramite il Centro Assistenza LANAFORM®. Qualsiasi intervento di manutenzione del prodotto affidate a persone esterne al Centro assistenza LANAFORM® invalidano la presente garanzia.

در ابتدا از فرصت استفاده کرده و از حسن توجه شما به VAPOLUX ساخت LANAFORM®، تشکر می‌نماییم. این دستگاه بخور برای تولید امواج فراصوت و شکستن آب به قطرات بسیار ریز با قطر تقریباً 1 تا 5 میکرو متر، از یک نوسانگر با فرکانس بالا استفاده می‌کند. سیستم تهویه آب را به صورت بخار سرد پخش می‌کند، به این ترتیب میزان رطوبت دلخواه ایجاد می‌شود. این بخار مانند یک مه رقیق از پخش‌کننده خارج می‌شود.

لطفاً قبل از استفاده از دستگاه بخور خود، این دفترچه راهنما، خصوصاً این دستورالعمل‌های ایمنی مهم را بخوانید:

- بررسی کنید که ولتاژ منبع برق با آنچه روی دستگاه نشان داده شده مطابقت داشته باشد.
- این دستگاه برای استفاده همه افراد، از جمله کودکان با توانایی پایین جسمی، حساس یا ذهنی، یا افراد بی تجربه یا بی اطلاع در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه تحت نظارت شخص مسئول ایمنی باشد یا نحوه استفاده از دستگاه قبلاً به ایشان آموزش داده شده باشد. باید مواظب کودکان باشید که با دستگاه بازی نکنند.
- هرگز با دستان خیس دوشاخه را به پریز نزنید و از پریز نکشید.
- اگر کابل یا پریز خراب است، یا بعد از بروز هرگونه خرابی یا نقص، هرگز دستگاه را به کار نیندازید. در این موارد، دستگاه را جهت بازرسی به نزدیک‌ترین نمایندگی فروش یا تعمیر معتبر ببرید.
- هرگز هیچ ماده‌ای غیر از آب تصفیه شده لوله‌کشی یا آب مقطر در مخزن دستگاه نریزید.
- هرگز قسمت پایه را باز نکنید.
- وقتی آب در مخزن دستگاه بخور نیست، هرگز آن را روشن نکنید.
- دستگاه را تکان ندهید. با این کار ممکن است آب به داخل قسمت پایه برود و باعث شود دستگاه خوب کار نکند.
- وقتی دستگاه در حال کار است هرگز به آب یا قطعات درون آب دست نزنید.
- برای جلوگیری از هرگونه خرابی، از پاشیده شدن آب به داخل قسمت پایه جلوگیری کنید.
- اگر در حین استفاده عادی از دستگاه بویی احساس کردید، دستگاه را خاموش کرده، آن را از برق بکشید و از یک متخصص بخواهید آن را بررسی کند.
- قبل از تمیز کردن یا خارج کردن مخزن آب، دستگاه را از برق بکشید.
- هرگز کل دستگاه را با آب نشویید و آن را در آب فرو نبرید.
- دستگاه بخور فراصوت را باید به طور مرتب تمیز کنید. در این خصوص به دستورالعمل‌های تمیز کردن در این دفترچه راهنما مراجعه کرده و آنها را به طور کامل رعایت کنید.
- دستگاه بخور را به مدت طولانی در معرض نور آفتاب قرار ندهید.
- وقتی هوای داخل اتاق مرطوب است (حداقل 50% رطوبت نسبی) از دستگاه بخور استفاده نکنید. در واقع، میزان رطوبت نسبی مناسب برای انسان بین 45 تا 60% است. از تعریق روی سطح دیوارهای سرد اتاق می‌تواند به زیاد بودن رطوبت پی‌برید. برای تعیین میزان دقیق رطوبت اتاق، از یک رطوبت‌سنج استفاده کنید، رطوبت‌سنج در بیشتر فروشگاه‌های بزرگ و ابزارفروشی‌ها موجود است.

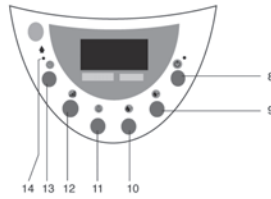
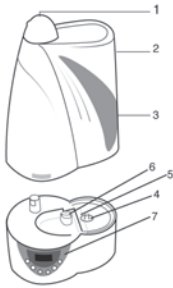
قطعات

VAPOLUX



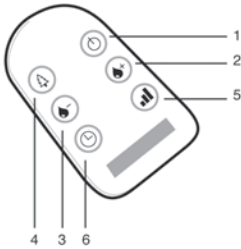
1. پخش‌کننده بخار
2. مخزن آب
3. کنترل سطح آب

4. سونبج محافظ برای وقتی آب در دستگاه نیست
5. فیلتر
6. پرکننده آب
7. صفحه LCD
8. دکمه روشن و خاموش
9. افزایش میزان رطوبت
10. کاهش میزان رطوبت
11. کنترل آنیون
12. تراکم بخار
13. زمان سنج
14. کنترل مخزن آب



کنترل از راه دور

دستگاه کنترل از راه دور با یک باتری 3 CR2025 ولتی کار می کند این بسته محتوی باطری نیست.

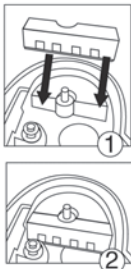


1. روشن/خاموش
2. افزایش میزان رطوبت
3. کاهش میزان رطوبت
4. کنترل آنیون
5. تراکم بخار
6. زمان سنج

دستورالعمل ها جهت استفاده

مشخصات

- مخزن آب با ظرفیت 6 لیتر.
- طراحی جمع و جور
- صفحه LCD
- تولید آنیون (فن آنیون)
- کنترل از راه دور.
- میزان رطوبت قابل تنظیم هوای داخل و تنظیم خودکار
- بیش از 20 ساعت کار مداوم.
- تشخیص و نمایش خودکار رطوبت محیط
- اگر مخزن خالی باشد یک وسیله خودکار دستگاه را خاموش می کند.
- کارکرد بی صدا (کمتر یا مساوی 35 دسی بل).
- رطوبت نسبی در اتاق را افزایش می دهد و کنترل می کند
- کیفیت هوای محیط را بهبود می بخشد
- شارژ الکتریسیته ساکن را برطرف می کند
- به حفظ سلامتی و محافظت از پوست کمک می کند



نصب فیلتر تصفیه مواد معدنی

- کارتریج تصفیه مواد معدنی را همان طور که در نمودار شکل 1 و 2 توضیح داده شده در محلی که در قسمت

PS

- پایه در نظر گرفته شده قرار دهید.
- مخزن را جاگذاری کرده و قبل از روشن کردن دستگاه چند دقیقه صبر کنید تا آب صاف شود.

دستور العمل های نصب

- نیم ساعت قبل از روشن کردن دستگاه، آن را در اتاق بگذارید تا دمای محیط را بگیرد.
- توصیه می شود دستگاه را در دمای بین 5 تا 40 درجه سانتی گراد، با رطوبت نسبی کمتر از 50% استفاده کنید.
- مخزن را از دستگاه خارج کرده، دوشاخه را با چرخاندن آن در جهت خلاف عقربه های ساعت باز کنید.
- مخزن را با آب تمیز با دمای حداکثر 40 درجه سانتی گراد پر کنید. بررسی کنید که واشر سیلیکون در جای خود قرار داشته باشد، سپس درپوش را با چرخاندن آن در جهت عقربه های ساعت ببندید.
- دقت کنید که مخزن تمیز بوده و آب روی آن نریخته باشد، سپس آن را به آرامی روی قسمت پایه قرار دهید.
- با دستان خشک، دوشاخه دستگاه را به برق بزنید.
- دکمه ⑤ روی صفحه کنترل یا روی کنترل از راه دور را فشار دهید. چراغ روشن می شود، که نشان دهنده این است که دستگاه کار می کند. دستگاه شروع به بیرون دادن بخار می کند. پس از چند ثانیه، میزان رطوبت نمایش داده می شود.
- اگر مخزن خالی باشد، چراغ مربوطه ④ روشن می شود و دستگاه به طور خودکار خاموش می شود.

عملکردهای VAPOLUX

PS

- کنترل میزان رطوبت
- برای انتخاب میزان رطوبت دلخواه، دکمه ③ یا ④ روی صفحه کنترل یا کنترل از راه دور را فشار دهید. این میزان می تواند بین 20% تا 90% باشد. صفحه LCD پس از 5 ثانیه چشمک زدن میزان رطوبت اتاق را نشان می دهد. وقتی رطوبت به مقدار از قبل تنظیم شده برسد، دستگاه پس از چند دقیقه از بیرون دادن بخار باز می ایستد.
- عملکرد انیون
- دکمه فن انیون ⑥ را فشار دهید. عملکرد فن انیون فعال می شود. چراغ فن انیون در صفحه LCD چشمک خواهد زد. اگر دوباره این دکمه را فشار دهید، در عملکرد فن انیون اختلال ایجاد می شود. چراغ از چشمک زدن باز می ایستد.
- تراکم خروج بخار
- میزان خروج بخار از دستگاه را می توانید تنظیم کنید. برای این کار، دکمه ⑦ روی صفحه کنترل یا کنترل از راه دور را به طور مکرر فشار دهید. دستگاه از موقعیت 1 "تراکم بخار غلیظ" (370-320 میلی لیتر در ساعت) به موقعیت 2 "تراکم بخار متوسط" (290-240 میلی لیتر در ساعت) و سرانجام به موقعیت 3 "تراکم بخار رقیق" (180-120 میلی لیتر در ساعت) می رود.
- عملکرد زمان سنج
- دستگاه می تواند حدود 20 ساعت به طور مداوم کار کند. اما، شما می توانید مدت استفاده از دستگاه را تعیین کنید. برای تنظیم مدت استفاده دلخواه (2، 4، 8، یا 12 ساعت)، دکمه ⑧ صفحه کنترل یا کنترل از راه

توجه: باوجود اینکه دستگاه مجهز به مکانیزم های ایمنی است که عملکرد مبدل را قطع می کند، هر زمان که امکان داشت دستگاه را خاموش کنید.

مراقبت و مکان نگهداری:

اگر آب سنگین است، یعنی حاوی مقدار زیادی کلسیم یا منیزیم است، ممکن است "پودری سفید" داخل دستگاه ته نشین شود و رسوب ضخیمی سطح مخزن، روی مبدل (دکمه فلزی تولید کننده فراصوت) و روی دیوارهای داخلی مخزن ایجاد کند. وجود هرگونه رسوب روی سطح مبدل میزان تولید مه را بسیار کاهش می دهد.

اکیداً توصیه می کنیم:

- 1) مخزن را هر سه روز یکبار و مبدل را هر هفته یکبار تمیز کنید؛
- 2) آب مخزن را هر دو روز عوض کنید تا آب تازه بماند.
- 3) دستگاه را کاملاً تمیز کنید تا از خطر رشد باکتری جلوگیری شود و دقت کنید که هر وقت از دستگاه استفاده نمی شود، کاملاً خشک باشد.
- 4) فیلتر را مرتباً تمیز کنید.

تمیز کردن مبدل:

- 1) 2 تا 5 قطره سرکه روی سطح مبدل ریخته و بگذارید 2 تا 5 دقیقه بماند.
- 2) با استفاده از یک برس نرم هرگونه رسوب را از سطح بزدايید. روی سطح را با ابزار زیر نسایید.
- 3) مبدل را کاملاً با آب بشویید.
- 4) برای تمیز کردن مبدل از صابون یا مواد الکلی استفاده نکنید.

تمیز کردن مخزن:

- 1) مخزن را با استفاده از یک پارچه نرم یا اگر رسوب کلسیم درون آن ایجاد شده با یک پارچه و مقداری سرکه تمیز کنید؛
- 2) اگر رسوب سطح سونبچ ایمنی را پوشانده، چند قطره سرکه روی آن ریخته و با یک برس نرم تمیز کنید؛
- 3) مخزن را کاملاً با آب بشویید.

مکان نگهداری:

- 1) دستگاه بخور فراصوت را به دقت تمیز و خشک کنید.
- 2) قبل از کنار گذاشتن دستگاه، بگذارید کاملاً خشک شود. دستگاه را در حالی که هنوز در قسمت پایه آن آب است انبار نکنید.
- 3) دستگاه را در یک مکان خشک و خنک، دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.

نقص ها و روش رفع آنها

اگر در حین عملکرد عادی اشکالی رخ داد، لطفاً به جدول زیر مراجعه کنید:

نقص	علت احتمالی	رفع نقص
دستگاه نمی دمد، مه تولید نمی کند	دستگاه به برق وصل نیست.	دوشاخه دستگاه به درستی در پریز نیست یا منبع برق شما مشکل دارد.

اگر در حین عملکرد عادی اشکالی رخ داد، لطفاً به جدول زیر مراجعه کنید:

نقص	علت احتمالی	رفع نقص
دستگاه نمی دمد، مه تولید نمی کند	دستگاه به برق وصل نیست.	دوشاخه دستگاه به درستی در پریز نیست یا منبع برق شما مشکل دارد.
	سوئیچ برق خاموش است	سوئیچ برق را روشن کنید.
	مقدار آب بسیار زیاد است.	مقداری از آب را خالی کنید.
	مخزن آب نشأت می کند	در مخزن را درست بگذارید.
دستگاه می دمد ولی مه تولید نمی شود	آب در مخزن نیست.	مخزن را پر کنید.
	نشانهگر سطح آب در موقعیت درست نیست.	نشانهگر سطح آب را در موقعیت درست قرار دهید.
	دمای دستگاه بسیار پایین است.	قبل از استفاده، دستگاه را به مدت نیم ساعت در اتاقی با دمای محیط قرار دهید.
مه بوی عجیبی دارد	آب به مدت طولانی در مخزن مانده است.	مخزن را تمیز کرده و با آب تازه پر کنید.
	دستگاه نو است.	مخزن آب را باز کرده و به مدت 12 ساعت در یک اتاق خنک تهویه کنید.
قدرت مه ضعیف است	سطح قدرت مه روی حداقل تنظیم شده است.	دکمه کنترل را روی تنظیمات درست قرار دهید.
	روی مبدل رسوب تشکیل شده است.	مبدل را تمیز کنید.
	آب بسیار سرد است.	از آب با دمای معمولی استفاده کنید.
	آب تمیز نیست.	مخزن را تمیز کرده و با آب تمیز پر کنید.
مه بالا نمی رود	مخزن درست روی قسمت پایه قرار نگرفته است.	بررسی کنید که مخزن درست قرار گرفته باشد
	طنین ایجاد شده توسط سطح آب درون مخزن بسیار پایین است.	درون مخزن آب بریزید.
	طنین به دلیل سطح ناپایدار ایجاد شده است.	دستگاه را روی یک سطح ثابت بگذارید.
سر و صدا	فن دستگاه درست کار نمی کند.	از یک متخصص بخواهید که فن را در قسمت پایه بازمینی کند.
	میز باعث ایجاد طنین شده است	دستگاه را روی یک میز محکم یا روی زمین قرار دهید.
	یک شکاف بین نازل پخش کننده و مخزن آب وجود دارد.	این مشکل پس از مدتی استفاده از بین می رود. در غیر این صورت، قبل از استفاده نازل پخش کننده را در آب فرو ببرید.
از همه طرف نازل پخش کننده مه بیرون می آید.	یک شکاف بین نازل و مخزن آب وجود دارد.	این مشکل پس از مدتی استفاده از بین می رود. در غیر این صورت، قبل از استفاده نازل پخش کننده را در آب فرو ببرید.

راه های از بین بردن زباله

- ساکهای زباله از موادی تهیه شده اند که برای محیط زیست خطری ایجاد نمی کنند و می توانید آنها را در مرکز جداسازی زباله شهرتان برای استفاده مجدد بعنوان مواد اولیه قرار دهید. کارتن ها را می توان در محل مخصوص جمع آوری کاغذ قرار داد. بسته بندی با نایلون در مرکز جدا سازی و بازیابی زباله شهرتان انجام خواهد شد.
- زمانی که دیگر از دستگاه استفاده نمی کنید، با توجه خاص به حفاظت محیط زیست و دستورالعمل های قانونی آنرا از بین ببرید.

ضمانت محدود

LANAFORM® ضمانت می کند که این دستگاه هیچ گونه نقص تولیدی و فیزیکی در مدت زمان دو سال از تاریخ خرید نداشته باشد، مگر در موارد زیر.

ضمانت LANAFORM® آسیب های ناشی از فرسودگی این محصول را پوشش نمی دهد. به علاوه، ضمانت این محصول LANAFORM® آسیب های ناشی از هرگونه استفاده بیش از حد و همچنین استفاده نامناسب، حادثه ی پیش بینی نشده، نصب وسایل غیر مجاز، ایجاد تغییر در محصول یا هر گونه وضعیت دیگر را که مورد تایید LANAFORM® نباشد، به هر شکلی که صورت گیرد، شامل نمی شود.

LANAFORM® هیچ گونه مسئولیتی در قبال آسیب های تصادفی پی در پی و خاص تقبل نمی کند. تمامی ضمانت های کاربری محصول به مدت دو سال از تاریخ خرید اولیه و با ارائه یک کپی از مدرک خرید معتبر می باشند.

به محض دریافت، LANAFORM® حسب مورد، دستگاه شما را تعمیر و یا جایگزین ساخته و برای شما ارسال می نماید. ضمانت تنها از طریق مرکز خدمات مجاز LANAFORM® عرضه می شود.

هر گونه عمل نگهداری از این دستگاه توسط اشخاص دیگر غیر از مرکز خدمات مجاز LANAFORM® باعث ابطال ضمانت حاضر می شود.

VAPOLUX

ВВЕДЕНИЕ

Мы благодарим вас за интерес, с которым вы отнеслись к Vapolux марки LANAFORM®. Этот увлажнитель использует высокочастотный вибратор, производящий ультразвук для того чтобы разделить воду на крошечные частицы диаметром порядка 1 - 5 мкм.

Вентиляционная система распространяет воду в виде холодного пара и таким образом, обеспечивает желаемую влажность. Этот пар характеризуется легким туманом, исходящим из диффузора.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВАШЕГО УВЛАЖНИТЕЛЯ, В ЧАСТНОСТИ, ЭТИ НЕСКОЛЬКО ОСНОВНЫХ ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОСТИ:

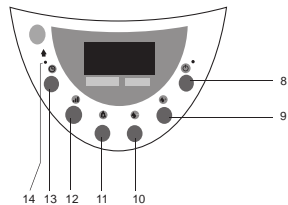
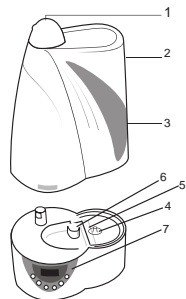
- Проверьте, совпадает ли напряжение вашей электросети с напряжением, на которое рассчитан аппарат.
- Этот аппарат не предусмотрен для использования лицами, в том числе детьми, с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, лишенными опыта или знаний, за исключением тех лиц, которые могли воспользоваться наблюдением или предварительными инструкциями по использованию аппарата со стороны лица, ответственного за их безопасность. Следует наблюдать за детьми для того, чтобы убедиться что они не играют с аппаратом.
- Не подключайте и не отключайте аппарат от сети мокрыми руками
- Никогда не включайте аппараты с поврежденными штепселем или шнуром а также аппараты после поломки или с каким-либо ущербом. В противном случае, отнесите аппарат ближайшему дистрибьютеру / признанной (производителем) ремонтной организации для проверки, ремонта или возможной настройки
- Не добавляйте никаких субстанций, кроме как дистиллированную или воду без минералов в резервуар для воды
- Никогда не разбирайте основную установку
- Никогда не включайте увлажнитель когда в баке нет воды
- Не встряхивайте аппарат. Это может вызвать распыливание воды и ее попадание в основное устройство, что повредит его работу
- Никогда не трогайте воду или погруженные в нее детали во время работы установки
- Чтобы избежать любого ущерба в отношении составных частей, никогда не давайте брызгам воды попасть во внутрь основного устройства
- Если возникнет неприятный запах во время обычной работы, выключите аппарат, отсоедините его от электросети и отнесите для проверки квалифицированному персоналу
- Отключите аппарат до его очистки или снятия бака
- Никогда не мойте все устройство водой и не погружайте его в воду
- Ультразвуковой увлажнитель должен быть очищен регулярно. Для этого, ознакомьтесь с правилами очистки настоящей инструкции и соблюдайте их.
- Не оставляйте увлажнитель на солнце в течение длительного времени
- Не пользуйтесь увлажнителем если воздух в помещении уже достаточно влажен (не менее 50% относительной влажности). Избыток влажности проявляется в конденсации на холодных поверхностях или холодных стенах помещения. Для того чтобы должным образом определить процент влажности в помещении, используйте гидрометр, доступный в большинстве магазинов оборудования и в супермаркетах.

RU

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ

Varolux

1. Насадка для распыления пара
2. Бак для воды
3. Метка уровня воды
4. Переключатель безопасности, при отсутствии воды
5. Фильтр
6. Подача воды
7. Экран LCD
8. Кнопка включения / выключения
9. Повышение интенсивности содержания влажности
10. Понижение интенсивности влажности
11. Контроль анионов
12. Интенсивность выпуска пара
13. Таймер
14. Метка резервуара воды

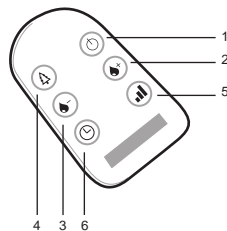


RU

Пульт управления

Пульт управления работает с 1 батарейкой CR2025 3V
аккумуляторы не входят в комплект поставки

1. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
2. Увеличение интенсивности пара
3. Уменьшение интенсивности пара
4. Контроль потока анионов
5. Интенсивность выпуска пара
6. Таймер

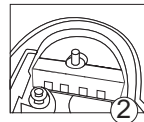
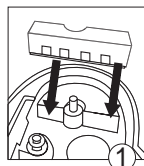


ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Характеристики :

- Емкость бака для воды : 6 литров
- Компактный дизайн
- Экран LCD
- Производство ионов (встроенный ионизатор)
- Дистанционное управление
- Моделируемый процент влажности воздуха в помещении и автоматическая настройка
- До 20 часов непрерывной работы.
- Автоматические детектор и отображение относительной влажности помещения.
- Автоматическая остановка при пустом резервуаре
- Бесшумная работа ($\leq 35\text{dB}$).
- Увеличивает и регулирует относительную влажность помещения.



- Помогает улучшить качество окружающего воздуха
- Удаляет электростатический заряд
- Помогает сохранить хорошее состояние здоровья и кожи



УСТАНОВКА ФИЛЬТРА ДЛЯ ОБЕССОЛИВАНИЯ

- Установите блок для обессоливания в емкость находящуюся в базе увлажнителя, как показано на схеме 1 и 2.
- Установите верхнюю часть увлажнителя и подождите несколько минут перед тем, как включить его, для того, чтобы устройство производило фильтрацию воды.



ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

- Поставьте аппарат в комнате за полчаса до запуска чтобы он принял температуру окружающей среды
- Температура окружающей среды для работы увлажнителя является температура между 5 и 40°C при относительной влажности ниже 50%.
- Выньте из аппарата бак для воды, открутите пробку, вращая ее в направлении, противоположном направлению часовой стрелки.
- Наполните бак светлой водой температурой максимум 40°C. Удостоверьтесь что силиконовая шайба правильно расположена, затем, закройте крышку, вращая ее в направлении по часовой стрелке.
- Убедитесь в чистоте и герметичности бака, затем, осторожно поместите бак на основное устройство.
- Подключите розетку к электросети сухими руками.
- Нажмите на кнопку  контрольного табло или пульта управления. Индикатор включится, что означает, что устройство работает. Устройство начинает выпускать пар. После нескольких секунд, Вы увидите показатель уровня влажности.
- При пустом резервуаре соответствующий индикатор включается , а устройство выключается автоматически.


RU

ФУНКЦИИ VAPOLUX


• Контроль уровня влажности

Нажмите на эту кнопку  или на  контрольного табло или пульта управления, для того, чтобы выбрать желаемый уровень влажности. Уровень влажности может варьировать от 20% до 90%.. Помигав 5 секунд, экран LCD показывает уровень окружающей влажности. Когда значение влажности достигает предварительно установленного уровня, машина автоматически останавливает на несколько минут выпуск влажности.


• Ионизатор:

Нажмите на эту кнопку ; функция ионизатора активирована. Индикатор ионизатора мигает на экране LCD. Если Вы снова нажмете на эту кнопку, работа ионизатора прервется. Индикатор прекратит мигать.

• Интенсивность распространения пара :

Вы можете отрегулировать интенсивность пара, распространяемую устройством. На панели управления или на пульте выберите уровень по Вашему усмотрению, нажав на кнопку . Устройство перейдет от стадии 1 « Постоянный большой поток пара » (320-370ML/H) к стадии 2 « Постоянный средний поток пара » (240-290ML/H), а затем уже к стадии 3 « Постоянный слабый поток пара » (120-180 ML/H).

• Таймер :

Устройство может работать непрерывно в течение 20 ч. Но Вы можете определить нужное время работы устройства. Нажимайте на кнопку  контрольного табло или пульта управления, для того, чтобы выбрать

необходимое для Вас время работы устройства (2ч, 4ч, 8ч или 12ч). Когда выбранное Вами время работы устройства истекло, устройство останавливается автоматически.

Внимание : НЕ СМОТРИ НА УСТРОЙСТВО БЕЗОПАСНОСТИ, КОТОРОЕ ПРЕРЫВАЕТ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ТРАНСДУКТОРА, ПО ВОЗМОЖНОСТИ, НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ АППАРАТ ПОДКЛЮЧЕННЫМ К ПИТАНИЮ.

УХОД И ХРАНЕНИЕ :

Если вода жесткая, то есть, содержит слишком много кальция и магния, она может откладывать «белую пудру» в аппарате и спровоцировать тяжелую накипь на поверхности бака, на трансдукторе (металлической пластинке, производящей ультразвук) и внутренних стенках бака для воды. Накипь на поверхности трансдуктора сильно уменьшит диффузию пара.

Мы советуем:

- 1) Чистить бак раз в три дня и трансдуктор – раз в неделю;
- 2) Чаще менять воду в баке чтобы она оставалась свежей, не оставлять ее более 2 дней;
- 3) Чистить весь аппарат, чтобы никакие бактерии не попали в аппарат и убедиться в том что все детали полностью сухие в то время когда он не функционирует.
- 4) Регулярно чистить фильтр

Для чистки трансдуктора :

- 1) Капните на поверхность трансдуктора 2 – 5 капель уксуса и оставьте на 2-5 минут.
- 2) Очищайте поверхность мягкой щеткой. Не используйте грубых инструментов для скобления поверхности.
- 3) Ополосните трансдуктор светлой водой.
- 4) Не пользуйтесь мылом или другими основными субстанциями для очистки трансдуктора.

Для очистки установки бака :

- 1) Очищайте бак для воды с помощью мягкой тряпки и уксуса, если внутри него есть накипь или известковый налет.
- 2) Если накипь покрыла переключатель безопасности, капните на него несколько капель уксуса и почистите щеткой.
- 3) Ополосните бак светлой водой.

Хранение :

- 1) Бережно очистите и высушите увлажнитель.
- 2) Дайте ему полностью высохнуть прежде чем убирать на хранение. Не складывайте, оставляя воду в основании.
- 3) Храните аппарат в сухом прохладном месте, вне досягаемости для детей.

ПОЛОМКИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

В случае нарушения работы в нормальных условиях эксплуатации, проконсультируйтесь со следующей таблицей:

Поломка	Возможные причины	Устранение
Нет ни дуновения, ни пара	Нет электротока	Возможно, что Ваше устройство подсоединено неправильно или же проблемы с питанием в сети.
	Выключен основной выключатель	Включите основной выключатель
	Слишком высокий уровень воды	Слейте воду
	Утечка из бака с водой	Должным образом завинтите пробку
Есть дуновение, но нет пара	Отсутствие воды в баке	Наполните бак
	Индикатор уровня воды неправильно установлен	Должным образом повысьте позицию индикатора уровня воды
	Температура установки слишком низкая	Поставьте аппарат в помещение комнатной температуры за полчаса до использования
Пар со странным запахом	Вода в баке застоялась слишком долго	Очистите бак и налейте в него свежей воды
	Новый аппарат	Откройте бак и оставьте его для проветривания в течение 12 часов в затененном прохладном месте
Низкая интенсивность	Контроль интенсивности пара отрегулирован на минимуме	Настройте кнопку контроля
	Отложения на трансдукторе	Очистите трансдуктор
	Слишком холодная вода	Используйте воду нормальной температуры
	Не чистая вода	Очистите бак и налейте в него свежей воды
Проследите за их должным соединением	Пар не поднимается	Бак для воды и основное устройство плохо соединены
	Вентилятор не работает должным образом	Попросите профессионала проверить работу вентилятора в основном устройстве.
Шум	Резонанс из-за низкого уровня воды в баке.	Добавьте воды в бак
	Резонанс из-за неустойчивой поверхности	Поставьте увлажнитель на устойчивую поверхность
	Резонанс со столом	Поставьте аппарат на устойчивый стол или на пол
Пар выходит вокруг носика диффузора	Имеется расстояние между распылительной насадкой и баком для воды	Феномен автоматически исчезает при продлении использования. Если же нет, погрузите насадку в воду перед использованием



РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ

- Упаковка сделана из безопасных для окружающей среды материалов, которые могут быть переработаны и использованы в качестве вторичного сырья. Картон можно выбрасывать в бак для сбора бумаги. Упаковочная пленка подлежит переработке в местном центре по переработке и утилизации отходов.
- Если прибор больше не используется, утилизируйте его безопасным для окружающей среды способом, соблюдая все действующие предписания.

ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

LANAFORM® гарантирует отсутствие каких-либо дефектов материала и сборки прибора в течение двух лет с даты его продажи со следующими исключениями.

Гарантия LANAFORM® не распространяется на повреждения в результате обычного износа данного товара. Кроме того, гарантия на данный товар марки LANAFORM® не распространяется на случаи, когда товар пришел в негодность в результате любого ненадлежащего, неправильного или несоответствующего использования, аварии, применения любых неоригинальных принадлежностей, переделки товара или на любые другие не указанные здесь случаи вне контроля LANAFORM®.

LANAFORM® не несет какой-либо ответственности в связи с любыми побочными, косвенными или специальными повреждениями прибора.

Все подразумеваемые гарантии относительно работоспособности товара ограничены двухлетним сроком с даты изначальной покупки товара при условии предоставления копии документа, подтверждающего покупку.

Получив ваш прибор, компания LANAFORM® в зависимости от обстоятельств отремонтирует его или произведет замену деталей, а затем возвратит его вам. Гарантийное обслуживание выполняют только сервисные центры LANAFORM®. Если техническое обслуживание данного товара было выполнено не сервисным центром LANAFORM®, а каким-либо другим лицом, настоящие гарантийные обязательства считаются недействительными.

VAPO LUX

WSTĘP

Dziękujemy za zakup produktu VAPOLUX firmy LANAFORM®. Nasz nawilżacz powietrza, przy pomocy przetwornika o wysokiej częstotliwości wytwarza mgiełkę o cząsteczkach, których średnica waha się od 1 do 5 µm.

Przetwornik piezoelektryczny rozprasza wodę w pomieszczeniu w formie chłodnej mgiełki, zapewniając w ten sposób odpowiedni stopień nawilżenia powietrza. Można zobaczyć jak para ta wydobywa się z rozpylacza jako delikatna mgiełka.

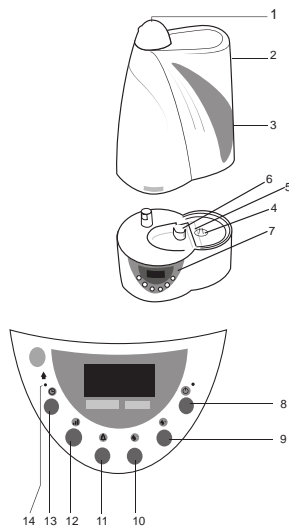
PRZED UŻYCIEM NAWILŻACZA POWIETRZA PROSIMY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ, A SZCZEGÓLNIE Z PODANYM PONIŻEJ STRESZCZENIEM PODSTAWOWYCH INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWA:

- Należy sprawdzić, czy napięcie głównego zasilania odpowiada napięciu określoneemu na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, w tym dzieci, ani przez osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy w tym zakresie, chyba że zostaną one odpowiednio poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za zapewnienie bezpieczeństwa i obsługa będzie odbywać się pod jej nadzorem. Należy także pilnować, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.
- Nie należy podłączać ani odłączać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli kabel lub wtyczka są uszkodzone lub gdy miała miejsce awaria lub doszło do uszkodzenia sprzętu. W takim przypadku należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu dostawcy/ punktu napraw celem, naprawy lub regulacji, w zależności od potrzeb.
- Nie należy dodawać żadnych substancji do zbiornika poza czystą wodą z kranu.
- Nie należy demontować głównego urządzenia.
- Nie wolno włączyć nawilżacza, jeżeli w zbiorniku nie ma wody.
- Nie należy potrząsać urządzeniem. Może to spowodować rozlanie się wody w głównym urządzeniu i doprowadzić do nieprawidłowego działania.
- Nie wolno dotykać wody ani zanurzonych w niej elementów, podczas pracy urządzenia.
- Aby uniknąć uszkodzenia części urządzenia, należy uważać, aby woda nie przedostawała się do wnętrza głównego urządzenia.
- Jeżeli podczas normalnego użytkowania z urządzenia wydziela się dziwny zapach, należy je wyłączyć, odłączyć od prądu i zwrócić do serwisu celem sprawdzenia.
- Przed czyszczeniem lub usunięciem zbiornika na wodę należy odłączyć urządzenie od prądu.
- Nie wolno myć całego urządzenia pod wodą ani zanurzać go w wodzie.
- Ultradźwiękowy nawilżacz powietrza należy regularnie czyścić. Patrz instrukcje czyszczenia, znajdujące się w niniejszej instrukcji, których należy dokładnie przestrzegać.
- Nie należy wystawiać nawilżacza na długotrwałe działanie światła słonecznego.
- Nie należy używać nawilżacza, jeżeli powietrze w pomieszczeniu jest już wystarczająco wilgotne (przynajmniej 50% wilgotności względnej). W rzeczywistości idealny, komfortowy dla człowieka poziom wilgotności względnej wynosi od 45 do 60%. Oznaką nadmiernej wilgotności jest kondensacja pary wodnej na zimnych powierzchniach lub ścianach w pomieszczeniu. Aby prawidłowo określić wilgotność względną w pomieszczeniu, należy użyć higrometru, dostępnego w większości dużych sklepów lub u dostawcy urządzeń.

CZĘŚCI SKŁADOWE

VAPOLUX

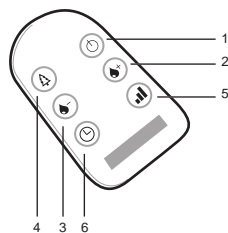
1. Dysza
2. Zbiornik na wodę
3. Wskaźnik poziomu wody
4. Wyłącznik bezpieczeństwa przy braku wody
5. Filtr wody
6. Pływak
7. Ekran LCD
8. Przycisk On/Off (Włącz/wyłącz)
9. Zwiększ poziom wilgotności
10. Zmniejsz poziom wilgotności
11. Sterowanie jonizatorem
12. Intensywność mgiełki
13. Zegar
14. Wskaźnik pustego zbiornika na wodę



PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

Pilot zdalnego sterowania do pracy potrzebuje jednej baterii CR2025 3V nie załączone w zestawie

1. ON/OFF (WŁĄCZ/WYŁĄCZ)
2. Zwiększ poziom wilgotności
3. Zmniejsz poziom wilgotności
4. Sterowanie jonizatorem
5. Intensywność mgiełki
6. Zegar

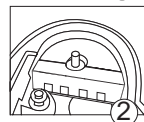
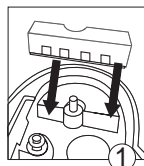


INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Właściwości

- Zbiornik na wodę o pojemności 6 litrów.
- Kompaktowa konstrukcja
- Ekran LCD
- Jonizator
- Zdalne sterowanie.
- Regulowany poziom wilgotności powietrza wewnątrz pomieszczenia.
- Do 20 godzin nieprzerwanej pracy.
- Automatyczne wykrywanie i wyświetlanie poziomu wilgotności w otoczeniu
- Wyłącznik automatyczny zatrzymuje pracę urządzenia, gdy zbiornik na wodę jest pusty.
- Cicha praca (≤ 35 dB).
- Regulacja wilgotności względnej w pomieszczeniu poprzez zwiększanie jej poziomu



- Poprawa jakości powietrza w otoczeniu
- Usunięcie wyładowań elektrostatycznych
- Pomaga zachować zdrowie i chroni skórę



INSTALACJA FILTRA DO DEMINERALIZACJI WODY

- Należy umieścić kasetę filtra do demineralizacji wody na miejscu w głównym urządzeniu, jak pokazano na rysunkach 1 i 2.
- Ponownie wkładamy do urządzenia zbiornik wody i czekamy z włączeniem urządzenia kilka minut, aby woda miała czas się przefiltrować.



INSTRUKCJA INSTALACJI

- Urządzenie należy umieścić w pomieszczeniu na półgodziny przed uruchomieniem, aby mogło ono uzyskać temperaturę otoczenia.
- Zaleca się stosowanie urządzenia w pomieszczeniach o temperaturze od 5°C do 40°C, o wilgotności względnej poniżej 50 % WW.
- Należy zdjąć z urządzenia zbiornik na wodę; odkręcamy nakrętkę, obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Należy napełnić zbiornik czystą wodą o maksymalnej temperaturze 40°C. Należy upewnić się, że silikonowa podkładka jest na swoim miejscu, a następnie zakręcić nakrętkę, przekręcając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Należy upewnić się, że zbiornik jest czysty i szczelny, po czym umieścić go w urządzeniu głównym.
- Suchymi rękoma podłączamy nawilżacz do zasilania.
- Naciskamy przycisk  na panelu sterowania urządzeniem lub na pilocie zdalnego sterowania. Włączona lampka, oznacza, że urządzenie pracuje. Nawilżacz zacznie wytwarzać mgiełkę wodną. Po kilku sekundach na wyświetlaczu pojawi się poziom wilgotności.
- Gdy zbiornik jest pusty, na urządzeniu zapali się odpowiednia lampka , a nawilżacz automatycznie się wyłączy.


PL

FUNKCJE VAPOLUX


• Regulacja poziomu wilgotności

Aby wybrać żądany poziom wilgotności, należy na panelu sterowania lub pilocie wcisnąć przycisk  lub . Wartość poziomu wilgotności może zawierać się w przedziale od 20% do 90%. Ekran LCD będzie migał przez 5 sekund, po czym wyświetli poziom wilgotności w pomieszczeniu. Gdy wartość wilgotności osiągnie zaprogramowany poziom, urządzenie po kilku minutach przestanie emitować mgiełkę wodną.

• Funkcja jonizacji powietrza jonizowania

Należy wcisnąć przycisk jonizacji . Funkcja jonizowania jest teraz włączona. Na ekranie LCD będzie migała kontrolka jonizacji. Jeżeli ponownie naciśniemy przycisk, funkcja jonizacji powietrza zostanie wyłączona. Wskaźnik na ekranie przestanie migać.

• Regulacja intensywności mgiełki

Możliwe jest ustawienie intensywności mgiełki przez urządzenie. Aby to zrobić, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk  na panelu sterowania lub na pilocie. Urządzenie można ustawić na trzy pozycje: pierwsza "Silna emisja mgiełki" (320-370ML/H), druga «Średnia emisja mgiełki» (240-290ML/H) i na koniec pozycja trzecia «Mała emisja mgiełki» (120-180 ML/H).

• Funkcja zegara

Urządzenie może pracować bez przerwy przez 20 godzin. My możemy jednak ustawić godziny pracy nawilżacza. Po

kilkukrotnym naciśnięciu przycisku (☺) na panelu sterowania lub na pilocie można ustawić żądany czas pracy (2 godz., 4 godz., 8 godz. lub 12 godz.). Gdy upłynie ustawiony czas, urządzenie wyłączy się automatycznie.

Uwaga: MIMO TEGO, ŻE URZĄDZENIE JEST WYPOSAŻONE W MECZCHANIZM BEZPIECZEŃSTWA, KTÓRY ODŁĄCZA DZIAŁANIE PRZETWORNIKA, NALEŻY WYŁĄCZAĆ NAWILŻACZ, GDY JEST ON NIEUŻYWANY.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE:

Jeżeli mamy twardą wodę, czyli zawiera ona zbyt dużo wapnia lub magnezu, wewnątrz urządzenia może pojawiać się "biały proszek", który powoduje silne osadzenie się kamienia na powierzchni zbiornika, na przetworniku oraz na wewnętrznych ściankach zbiornika na wodę. Obecność nawet niewielkiej ilości kamienia na powierzchni przetwornika w znacznym stopniu ogranicza produkcję mgiełki.

Zdecydowanie zalecamy:

- 1) Czyścić zbiornik co trzy dni, a przetwornik co tydzień;
- 2) Wymieniać wodę w zbiorniku co dwa dni tak, aby była zawsze świeża.
- 3) Czyścić urządzenie aby uniknąć ryzyka rozwoju bakterii, a gdy nawilżacz nie będzie używany, należy go dokładnie osuszyć.
- 4) Regularnie czyścić filtr.

Czyszczenie przetwornika:

- 1) Do czyszczenia przetwornika należy używać specjalnych odkamieniaczy, np. EKAM.
- 2) Po użyciu odkamieniacza części urządzenia powinny być dokładnie wypłukane z pozostałości odkamieniacza.
- 3) Należy spłukać przetwornik czystą wodą.
- 4) Do czyszczenia przetwornika nie należy stosować mydła ani innych substancji alkalicznych.

Czyszczenie zbiornika:

- 1) Należy oczyścić zbiornik przy pomocy środka odkamieniającego wewnątrz pojawił się kamień lub osad z wapnia;
- 2) Jeżeli kamień pokrywa zawór bezpieczeństwa, należy go odkamienić.
- 3) Płuczemy zbiornik czystą wodą.

Przechowywanie:

- 1) Należy ostrożnie oczyścić i osuszyć ultradźwiękowy nawilżacz powietrza.
- 2) Zanim odstawimy urządzenie musi ono całkowicie wyschnąć. Nie należy przechowywać nawilżacza z wodą w urządzeniu głównym.
- 3) Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym miejscu, tak, aby dzieci nie miały do niego dostępu.

W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA PROBLEMÓW

Jeżeli w przypadku normalnego użytkowania wystąpią awarie, należy odnieść się do poniższej tabeli:

Awaria	Możliwe przyczyny	Działanie naprawcze
Urządzenie nie dmucha, brak mgły	Brak zasilania.	Urządzenie nie jest prawidłowo podłączone do prądu lub awaria zasilania
	Wyłączony główny przełącznik zasilania.	Należy włączyć główny przełącznik zasilania
	Poziom wody jest zbyt wysoki.	Należy odlać trochę wody.
	Wyciek ze zbiornika wody.	Należy prawidłowo zamknąć pokrywę.
Urządzenie dmucha, ale brak mgły	Brak wody w zbiorniku.	Należy napełnić zbiornik.
	Nieprawidłowa pozycja pływaka.	Należy odpowiednio ustawić pływak.
	Temperatura urządzenia jest zbyt niska.	Należy postawić urządzenie w pomieszczeniu w temperaturze otoczenia na półgodziny przed użyciem.
Mgła ma dziwny zapach	Woda zbyt długo stała w zbiorniku.	Należy oczyścić zbiornik i włączyć do niego świeżą wodę.
	Urządzenie jest nowe.	Należy otworzyć zbiornik wody i przewietrzyć go przez 12 godzin w chłodnym pomieszczeniu.
Niska moc	Poziom nasilenia mgły został ustawiony na minimum.	Należy odpowiednio ustawić przełącznik sterowania.
	Osad na przetworniku.	Należy oczyścić przetwornik.
	Woda jest za zimna.	Należy zastosować wodę o wskazanej temperaturze.
	Woda nie jest czysta.	Należy oczyścić zbiornik i włączyć do niego świeżą wodę.
	Zbiornik i podstawa urządzenia nie są prawidłowo ustawione.	Należy sprawdzić, czy ustawienie jest prawidłowe.
Mgła się nie wznosi	Niski poziom wody w zbiorniku.	Do zbiornika należy dolać wody.
	Urządzenie znajduje się na niestabilnej powierzchni.	Należy umieścić urządzenie na stabilnej powierzchni.
	Zespół wentylatora nie działa poprawnie.	Należy poprosić specjalistę o sprawdzenie wentylatora w urządzeniu głównym.

Hałas	Rezonans ze stołem	Należy umieścić urządzenie na stabilnym stole lub na podłodze.
	Pomiędzy dyszą rozpylacza a zbiornikiem wody jest wolna przestrzeń.	Problem zniknie automatycznie po dłuższym używaniu. Jeżeli tak się nie stanie przed użyciem nawilżacza należy zanurzyć dyszę rozpylacza w wodzie.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ELIMINACJI ODPADÓW

- Opakowanie w całości składa się z materiałów niestwarzających zagrożenia dla środowiska, które mogą zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów, aby poddać je recyklingowi. Karton można wrzucić do pojemnika przeznaczonego na papier. Folie od opakowania powinny zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów.
- Jeśli urządzenie nie będzie już więcej używane, należy pozbyć się go z poszanowaniem środowiska i w sposób zgodny z lokalnymi regulacjami prawnymi.

GWARANCJA OGRANICZONA

LANAFORM® gwarantuje, że niniejszy produkt jest wolny od wad materiałowych i fabrycznych przez okres dwóch lat licząc od daty zakupu, za wyjątkiem przypadków określonych poniżej.

Gwarancja LANAFORM® nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem produktu. Ponadto, gwarancja udzielana w odniesieniu do tego produktu LANAFORM® nie obejmuje szkód spowodowanych nadmiernym, nieprawidłowym lub w inny sposób niedozwolonym użytkowaniem produktu, jak również wypadkiem, użyciem niedozwolonych akcesoriów, przeprowadzeniem przeróbek oraz wszelkimi innymi okolicznościami pozostającymi poza kontrolą firmy LANAFORM®.

LANAFORM® nie ponosi żadnej odpowiedzialności za tego rodzaju szkody dodatkowe, przyczynowe lub specjalne.

Wszelkie gwarancje dotyczące parametrów produktu obowiązują jedynie w okresie dwóch lat licząc od daty początkowego zakupu, pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu.

Po odesłaniu produktu, LANAFORM® przeprowadzi jego naprawę lub wymianę na nowy, w zależności od okoliczności. Gwarancja może zostać zrealizowana jedynie przez Centrum Serwisowe LANAFORM®. W przypadku przeprowadzenia jakichkolwiek czynności dotyczących utrzymania niniejszego produktu przez osoby inne, niż Centrum Serwisowe LANAFORM® powoduje unieważnienie niniejszej gwarancji.

VAPOLUX

UVOD

Zahvaljujemo vam se na interesu kojeg ste pokazali za VAPOLUX iz firme LANAFORM®. Ovaj ovlaživač zraka koristi oscilator visoke frekvencije za stvaranje ultrazvučnih valova i u trenu razbija vodu u kapljice s promjerom od približno 1 do 5 µm.

Sustav ventilacije širi vodu u obliku hladne pare i na taj način osigurava željenu razinu vlažnosti. Ovu paru možete vidjeti kao finu maglu koja izlazi iz difuzera.

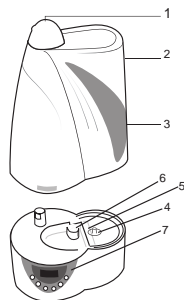
MOLIMO, PROČITAJTE UPUTE DO KRAJA PRIJE UPORABE VAŠEG OVLAŽIVAČA ZRAKA, POSEBNO OVE KRATKE, VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE.

- Provjerite odgovara li mrežni napon naponu prikazanom na uređaju.
- Uređaj ne trebaju koristiti osobe, uključujući djecu, smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja osim ako nisu pod nadzorom odgovorne osobe, ili prije upoznavanja s uputama koje se odnose na uporabu uređaja. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Nemojte spajati ili isključivati priključak mokrim rukama.
- Nikada ne upravljajte uređajem s oštećenim kabelom ili priključkom, nakon oštećenja ili pojave kvara. U tim slučajevima, vratite uređaj u najbližu, odobrenu trgovinu dobavljača/servis na pregled, popravak ili podešenje.
- Nikada ne dodajte tvari u spremnik osim demineralizirane vode sa slavine ili destilirane vode.
- Nikada ne rasklapajte podnožje uređaja.
- Nikada ne uključujte ovlaživač zraka bez vode u spremniku.
- Ne tresite uređaj. To može uzrokovati prelijevanje vode unutar podnožja uređaja i onemogućiti pravilan rad.
- Nikada ne dodirujte vodu ili uronjene komponente u radu uređaja.
- Da biste izbjegli štetu ili komponente, nikada ne dopustite razlijevanje vode unutar podnožja uređaja.
- U slučaju pojave neobičnog mirisa za vrijeme normalne uporabe, isključite uređaj, odspojite ga iz struje i predajte kvalificiranoj osobi.
- Isključite uređaj iz struje prije čišćenja ili uklanjanja vode iz spremnika.
- Nikada ne perite cijeli uređaj u vodi i ne uranjajte ga.
- Redovito čistite ultrazvučni ovlaživač zraka. Kako biste to učinili, pogledajte upute za čišćenje u ovom priručniku i pratite ih.
- Ne ostavljajte ovlaživač na suncu duže vremensko razdoblje.
- Ne koristite ovlaživač ako je zrak u prostoriji dovoljno vlažan (najmanje 50% relativne vlažnosti). U stvari je idealna razina relativne vlažnosti za ljude između 45 i 60%. Prekomjerna vlažnost označena je stvaranjem kondenzacije na hladnim površinama ili hladnim zidovima u prostoriji. Da biste točno odredili relativnu vlažnost prostorije, koristite higrometar koji je dostupan u većini velikih trgovina i trgovaca opremom.

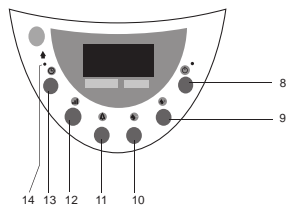
KOMPONENTE

VAPOLUX

1. Raspršivač pare
2. Vodeni spremnik
3. Kontrola razine vode
4. Zaštitni prekidač za nedostatak vode
5. Filtar
6. Vodeni filter
7. LCD zaslon



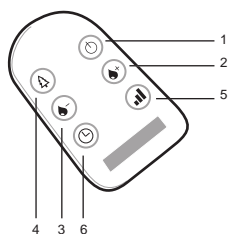
8. Gumb UKLJUČENO/ISKLJUČENO
9. Povećanje razine vlažnosti
10. Smanjenje razine vlažnosti
11. Anion kontrola
12. Jačina pare
13. Timer
14. Kontrola vode u spremniku



DALJINSKI UPRAVLJAČ

Daljinski upravljač radi sa baterijom 1 CR2025 3V (nisu uključene)

1. UKLJUČENO/ISKLJUČENO
2. Povećanje razine vlažnosti
3. Smanjenje razine vlažnosti
4. Anion kontrola
5. Jačina pare
6. Timer



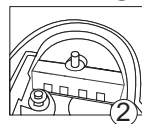
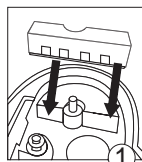
UPUTE ZA UPORABU

Značajke



- Spremnik vode kapaciteta 6 litara.
- Kompaktan dizajn
- LCD zaslon
- Stvara anione (generator aniona)
- Daljinski upravljač
- Podesiva razina vlažnosti unutarnjeg zraka i automatsko reguliranje
- Do 20 sati neprekidnog rada.
- Automatsko otkrivanje i prikaz vlažnosti u okolini
- Automatski uređaj isključuje uređaj ako je spremnik prazan.
- Nečujan rad (≤35 dB).
- Povećava i kontrolira relativnu vlažnost u prostoriji
- Poboljšava kvalitetu zraka u prostoriji
- Uklanja elektrostatički naboj
- Pomaže u održanju dobrog zdravlja i štiti kožu

UGRADNJA FILTRA ZA DEMINERALIZACIJU

- Postavite uložak za demineralizaciju u prostor koji se nalazi u podnožju uređaja kako je objašnjeno na dijagramu slika 1 i 2.
- Zamijenite spremnik i pričekajte nekoliko minuta prije pokretanja uređaja kako bi voda bila filtrirana.





UPUTE ZA INSTALACIJU

- Postavite uređaj u prostoriju pola sata prije uključivanja, kako bi mogao odrediti okolnu temperaturu.
- Preporučujemo vam da koristite uređaj na temperaturi između 5 °C i 40 °C i s relativnom vlažnosti manjom od 50 % RH.
- Uklonite spremnik s uređaja; odvijte priključak okrećući ga u suprotnom smjeru od kazaljke na satu.
- Napunite spremnik čistom vodom na najviše 40 °C. Provjerite da li je silikonska podloška na mjestu a zatim zatvorite poklopac okrećući ga u smjeru kazaljke na satu.
- Uvjerite se da je čist i vodonepropusan a zatim nježno postavite spremnik na postolje uređaja.
- Priključite uređaj suhim rukama.
- Pritisnite gumb  na kontrolnoj ploči ili daljinski upravljač. Uključuje se svjetlo što znači da uređaj radi. Počinje emitirati paru. Nakon nekoliko sekundi, prikazuje se razina vlažnosti.
- Kada je spremnik prazan, uključuje se odgovarajuće svjetlo  a uređaj se automatski isključuje.

VAPOLUX FUNKCIJE


• Kontrola razine vlažnosti

Pritisnite gumb  ili  kontrolne ploče ili daljinski upravljač kako biste odabrali željenu razinu vlažnosti. Ovo može varirati od 20% do 90%. Nakon 5 sekundi treperenja, LCD zaslon pokazuje razinu vlažnosti prostorije. Kada vrijednost vlažnosti dostigne ranije podešenu razinu, uređaj prestaje emitirati paru nakon nekoliko minuta.


• Anion funkcija

Pritisnite gumb generatora aniona . Aktivirana je funkcija za generiranje aniona. Indikator generatora aniona treperi na LCD zaslonu. Ukoliko ponovo pritisnete ovaj gumb, prekidate funkciju generiranja aniona. Indikator prestaje treperiti.

• Jačina emisije pare

Moguće je podesiti emitiranje pare iz uređaja. Da biste to učinili, nekoliko puta zaredom pritisnite gumb  kontrolne ploče ili daljinski upravljač. Uređaj zatim prelazi iz položaja 1 «Jaka stalna para» (320-370 ML/H) u položaj 2 «Srednje stalna para» (240-290 ML/H) i konačno u položaj 3 «Slaba stalna para» (120-180 ML/H).

• Funkcija timera

Uređaj može kontinuirano raditi 20 sati. Ipak, možete odrediti radni vijek uređaja. Nekoliko puta zaredom pritisnite gumb  kontrolne ploče ili daljinski upravljač kako biste podesili željenu uporabu (2 h, 4 h, 8 h ili 12 h). Čim se podešeni timer završi, uređaj se automatski isključuje.

Pozor: PREMDA JE UREĐAJ OPREMLJEN SIGURNOSNIM MEHANIZMIMA KOJE PREKIDAJU RAD MJERNOG PRETVARAČA, ISKLJUČITE UREĐAJ KAD GOD JE TO MOGUĆE.

ODRŽAVANJE I ODLAGANJE:

Ako je voda tvrda, reći ćemo da sadrži previše kamenca ili magnezija, može stvarati naslage "bijelog praha" unutar uređaja i uzrokovati jak kamenac na površini spremnika, na mjernom pretvaraču (metalni gumb koji stvara ultrazvuk) i na unutarnjim stijenkama vodenog spremnika. Prisustvo kamenca na površini mjernog pretvarača znatno smanjuje stvaranje magle.

Preporučujemo vam da:

- 1) Očistite spremnik svako 3 dana, a pretvarač svaki tjedan.
- 2) Promijenite vodu u spremniku svako dva dana kako bi bila svježija.
- 3) Potpuno očistite uređaj kao biste izbjegli opasnost od bakterija i uvjerali se da je potpuno suh kada nije u uporabi.
- 4) Redovito čistite filter.

Čišćenje pretvarača:

- 1) Stavite 2 do 5 kapljica octa na površinu i ostavite 2 do 5 minuta.
- 2) Očistite naslage s površine pomoću mekane četke. Ne upotrebljavajte tvrdi alat da ne ogrebete površinu.
- 3) Isperite pretvarač čistom vodom.
- 4) Ne koristite sapun ili druge alkalne tvari za čišćenje pretvarača.

Čišćenje spremnika:

- 1) Očistite spremnik pomoću mekane krpe, zajedno s malo octa ako postoji kamenac ili naslage kamenca unutar njega.
- 2) Ako kamencac prekriva sigurnosni prekidač, stavite nekoliko kapi octa na njega i očistite ga mekanom četkom.
- 3) Isperite spremnik čistom vodom.

Odlaganje:

- 1) Pažljivo očistite i osušite ultrazvučni ovlaživač zraka.
- 2) Ostavite ga da se potpuno osuši prije odlaganja uređaja. Ne odlažite uređaj s vodom na podnožju.
- 3) Odložite uređaj na hladno i suho mjesto, izvan dosega djece.

KVAROVI I POSTUPCI ZA UKLANJANJE

U slučaju kvara za vrijeme normalne uporabe molimo, pogledajte niže navedenu tablicu:

Kvar	Mogući uzroci	Postupak za uklanjanje
Uređaj ne izbacuje, nema magle	Nema struje.	Uređaj nije pravilno priključen ili je oštećeno vaše napajanje
	Glavna sklopka je isključena.	Uključite glavnu sklopku.
	Previsoka razina vode.	Uklonite malo vode.
	Istjecanje iz vodenog spremnika	Pravilno zatvorite poklopac.
Uređaj izbacuje ali nema magle	Nema vode u spremniku.	Napunite spremnik.
	Detektor razine vode nije u pravilnom položaju.	Pravilno postavite detektor razine vode.
	Temperatura jedinice je preniska.	Postavite jedinicu u prostoriji na temperaturi okoline pola sata prije uključivanja.
Magla ima neobičan miris	Voda predugo stoji u spremniku.	Očistite spremnik i dodajte svježju vodu.
	Uređaj je nov.	Otvorite vodeni spremnik i prozračite ga 12 sati u mirnoj prostoriji.
Mala snaga	Razina jačine magle je podešena na minimalnu.	Podesite kontrolni gumb na pravilno podešenje.
	Naslage na pretvaraču.	Očistite pretvarač.
	Voda je prehladna.	Upotrebljavajte vodu na normalnoj temperaturi.
	Voda nije čista.	Očistite spremnik i dodajte svježju vodu.
	Spremnik i podnožje nisu savršeno sjeli.	Provjerite pravilno postavljanje

Para se ne podiže	Isuviše slab otpor uzrokovan razinom vode u spremniku.	Dodajte vodu u spremnik.
	Otpor je uzrokovan nestabilnom površinom.	Postavite uređaj na stabilnu površinu.
	Generator ne radi pravilno.	Zamolite stručnjaka da pregleda generator na postolju.
Buka	Na stolu dolazi do odjeka	Postavite uređaj na čvrst stol ili na pod.
	Između mlaznice difuzera i vodenog spremnika postoji prekid.	Problem će automatski nestati nakon produžene uporabe. Ako ne, uronite mlaznicu difuzera u vodu prije uporabe.
Magla izlazi iz mlaznice difuzera.	Između mlaznice difuzera i vodenog spremnika postoji prekid.	Problem će automatski nestati nakon produžene uporabe. Ako ne, uronite mlaznicu difuzera u vodu prije uporabe.

SAVJETI O UKLANJANJU OTPADA

- Ambalaža se u potpunosti sastoji od materijala koji nisu opasni po okoliš i mogu se predati u sabirni centar u Vašoj općini kako bi se upotrijebili kao sekundarni materijali. Karton se može baciti u kontejner za skupljanje papira. Ambalažnu foliju potrebno je predati sabirnom i reciklažnom centru u Vašoj općini.
- Kada više nećete upotrebljavati aparat, zbrinite ga neškodljivo po okoliš i u skladu sa zakonskim odredbama.

OGRANIČENO JAMSTVO

LANAFORM® jamči da ovaj proizvod nema nikakve greške u materijalu ni proizvodne greške za razdoblje od dvije godine od datuma kupnje proizvoda, osim u niže navedenim slučajevima.

Jamstvo tvrtke LANAFORM® ne pokriva štete nastale uslijed normalnog habanja ovog proizvoda. Osim toga, ovo jamstvo na ovaj proizvod tvrtke LANAFORM® ne pokriva štete nastale uslijed pretjeranog ili nepravilnog korištenja, nesreće, nadogradnje nedopuštenih nastavaka, neovlaštene modifikacije proizvoda ili u bilo kojim situacijama neovisnim od volje LANAFORM®.

Tvrtka LANAFORM® ne može se smatrati odgovornom za bilo kakvo posljedično ili posebno oštećivanje nastavaka.

Sva jamstva koja se odnose na sposobnost proizvoda ograničena su na razdoblje od dvije godine od početnog datuma kupnje samo uz predočenje kopije dokaza o kupnji.

Po prijemu, tvrtka LANAFORM® će, ovisno o Vašem slučaju, popraviti ili zamijeniti uređaj i vratiti ga. Jamstvo se ostvaruje putem servisnog centra tvrtke LANAFORM®. Bilo kakva radnja održavanja ovog proizvoda povjerena nekoj drugoj osobi osim Servisnom centru tvrtke LANAFORM® poništava ovo jamstvo.

VAPOLUX

UVOD

Radi bi se vam zahvalili za vaše zanimanje za VAPOLUX, ki ga je ustvaril LANAFORM®. Ta vlažilec uporablja visokofrekvenčni oscilator, ki ustvarja ultrazvočne valove, ki drobijo vodo v majhne kapljice premera od 1 do 5 µm.

Prezračevalni sistem potem praši vodo v obliki hladne pare, ki zagotavlja želeni nivo vlažnosti. Ta para je lahko videti kot fina meglica, ki prihaja iz sistema.

PRED UPORABO VAŠEGA VLAŽILCA TEMELJITO PREBERITE TA NAVODILA, ŠE POSEBEJ TE KRATKE, OSNOVNE VARNOSTNE UKREPE:

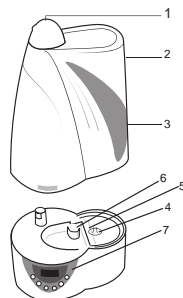
- Prepričajte se, da napetost električne napeljave ustreza tisti napisani na enoti.
- Te naprave ne smejo uporabljati ljudje (ter otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmožnostmi, ali ljudje, ki nimajo izkušenj ali znanja, razen če jih nadzorujejo osebe zadolžene za varnost, ali pa so bili izurjeni za uporabo naprave. Otroke je potrebno opazovati, da se ne začnejo igrati z napravo.
- Ne priklaplajte ali izklaplajte vtiča, če imate mokre roke.
- Nikoli ne uporabljajte naprave, če je poškodovan vtič ali kabel in po kakršnikoli poškodbi ali okvari. V tem primeru vrnite napravo najbližji pooblaščen trgovini/servisu za pregled, popravilo ali nastavitve.
- Nikoli ne dodajajte snovi v posodo, razen demineralizirane vode iz pipe ali destilirane vode.
- Nikoli ne razstavite osnovnega dela naprave.
- Nikoli ne vključite vlažilca brez vode v posodi.
- Ne tresite naprave. Saj to lahko povzroči, da voda znotraj osnovnega dela naprej steče ven in prepreči pravilno delovanje.
- Nikoli se ne dotikajte vode ali delov pod vodo, ko naprava deluje.
- Da bi preprečili poškodbe delov, nikoli ne dopustite, da bi voda brizgnila znotraj osnovnega dela naprave.
- Če med navadno uporabo zaznate nenavaden vonj, napravo ugasnite, izključite in nesite na pregled k usposobljeni osebi.
- Odklopite napravo pred čiščenjem ali odstranjevanjem posode za vodo.
- Nikoli ne umivajte cele naprave v vodi in ne potaplajte jo.
- Ultrazvočni vlažilec je potrebno redno čistiti. Pred tem si preberite navodila za čiščenje v tem priročniku in jih dosledno upoštevajte.
- Ne puščajte vlažilca na soncu dlje časa.
- Ne uporabljajte vlažilca če je zrak v sobi že dovolj vlažen (vsaj 50 % relativna vlažnost). Idealna človeška stopnja ugodja je pri relativni vlažnosti od 45 do 60 %. Prevelika vlažnost se odraža v kondenzaciji na hladnih površinah ali stenah v sobi. Za pravilno določitev relativne vlažnosti v sobi uporabite higrometer, ki ga lahko dobite v večini večjih trgovin in pri prodajalcih opreme.

SN

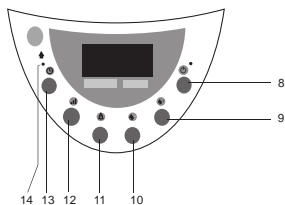
DELI

VAPOLUX

1. Pršilec pare
2. Posoda za vodo
3. Merilec količine vode
4. Zaščitno stikalo za pomanjkanje vode
5. Filter
6. Filter za vodo
7. LCD zaslon



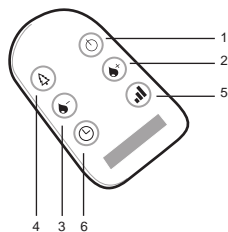
8. Stikalo za vklop/izklop
9. Povečanje stopnje vlažnosti
10. Zmanjšanje stopnje vlažnosti
11. Nadzor anionov
12. Moč pare
13. Števec
14. Nadzor nad posodo za vodo



DALJINSKI UPRAVLJALEC

Daljinski upravljalnik potrebuje 1 CR2025 3V baterijo niso priloženi

1. VKLOP/IZKLOP
2. Povečanje stopnje vlažnosti
3. Zmanjšanje stopnje vlažnosti
4. Nadzor anionov
5. Moč pare
6. Števec



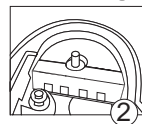
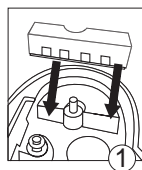
NAVODILA ZA UPORABO

Karakteristike

- Posoda za vodo, ki drži 6 litrov.
- Kompaktna zasnova
- LCD zaslon
- Ustvarja anione (ventilator anionov)
- Daljinski upravljalnik
- Nastavljiva stopnja vlažnosti notranjega zraka in samodejna regulacija
- Do 20 ur nepretrganega delovanja.
- Samodejno zaznavanje in prikaz vlažnosti okolice
- Samodejni mehanizem izključi napravo, če je posoda prazna.
- Tiho delovanje ($\leq 35\text{dB}$).
- Poveča in nadzoruje relativno vlažnost v prostoru
- Izboljša splošno kakovost zraka
- Odstrani elektrostatične naboje
- Pomaga vzdrževati dobro zdravje in štiti kožo



NAMESTITEV FILTRA ZA DEMINERALIZACIJO

- Kartušo za demineralizacijo vstavite v osnovni del naprave, ko prikazujeta sliki 1 in 2.
- Znova namestite posodo in počakajte nekaj minut pred začetkom dela, da bo voda zagotovo filtrirana.





SN

NAVODILA ZA NAMESTITEV


- Postavite enoto v sobo pol ure, preden jo začnete uporabljati, zato da se navzame okoljske temperature
- Priporočena je uporaba enota v temperaturah med 5°C in 40°C in z relativno vlažnostjo pod 50 %.
- Odstranite posodo z naprave in odvijte zatič tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Napolnite posodo s čisto vodo, ki ima največ 40°C. Prepričajte se, da je silikonska podložka pravilno nameščena in zaprite pokrov tako, da ga zavrtite v smeri urinega kazalca.
- Prepričajte se, da je čista in vodooodporna, in potem postavite posodo nežno na osnovni del naprave.
- S suhimi rokami vklopite stroj v napeljavo.
- Pritisnite gumb  na nadzorni plošči ali daljinskem upravljalcu. Lučka se prižge, kar pomeni da naprava deluje. Začela bo oddajati paro. Čez nekaj sekund se izpiše stopnja vlažnosti
- Ko je posoda prazna, se prižge lučka  in naprava se samodejno izključi.

VAPOLUX FUNKCIJE


• Nadzorovanje stopnje vlažnosti

Pritisnite gumb  ali  na nadzorni plošči ali daljinskem upravljalcu za izbiro zelene stopnje vlažnosti. To je lahko od 20 % do 90 %. Najprej LCD zaslon 5 sekund utripa in nato pokaže stopnjo vlažnosti v sobi. Ko stopnja vlažnosti doseže vnaprej nastavljeno mejo, naprava po nekaj minutah neha oddajati paro.


• Anionska funkcija

Pritisnite gumb za anionski ventilator . Vključi se delovanje anionskega ventilatorja. Kazalnik za anionski ventilator bo utripal na LCD zaslonu. Če znova pritisnete ta gumb, se bo anionski ventilator izključil. Kazalnik bo nehal utripati.

• Jakost oddajanja pare

Po želji lahko nastavite količino pare, ki jo oddaja naprava. Večkrat pritisnite na gumb  na nadzorni plošči ali daljinskem upravljalcu. Naprava se bo prestavila iz položaja 1 «Strong Constant Steam» (320-370ML/H) [močna, stalna para] v položaj 2 «Medium Constant Steam» (240-290ML/H) [srednja, stalna para] in končno v položaj 3 «Light Constant Steam» (120-180 ML/H) [lahka, stalna para].

• Števec

Naprava lahko nepretrgoma deluje 20 ur. Vendar pa lahko nastavite, koliko časa naj deluje. Pritisnite gumb  na nadzorni plošči ali daljinskem upravljalcu za izbiro zelene dobe uporabe (2 uri, 4 ure, 8 ur ali 12 ur). Takoj ko ta čas poteče, se naprava samodejno izključi.

Pozor: ČEPRAV JE NAPRAVA OPREMLJENA Z VARNOSTNIMI MEHANIZMI, KI IZKLJUČIJO DELOVANJE PRETVORNIKA, UGAŠAJTE NAPRAVO VEDNO, KO JE TO MOGOČE.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE:

Če voda trda, torej če vsebuje preveč kalcija ali magnezija, lahko znotraj naprave nastanejo usedline 'belega prahu', in povzročijo trde obloge na površini posode, na pretvorniku (kovinskemu gumbi, ki proizvaja ultrazvok) in na notranjih stenah posode za vodo. Prisotnost oblog na površini pretvornika bo zelo zmanjšalo proizvodnjo pare.

Zelo vam priporočamo, da:

- 1) Očistite posodo vsake 3 dni in pretvornik vsak teden;
- 2) Zamenjate vodo v posodi vsake dva dni, da ostane sveža.
- 3) Popolnoma očistite enoto in se izognete tveganju bakterij in da preverite, da je čisto suha, ko jo ne uporabljate.
- 4) Redno čistite filter.

Za čiščenje pretvornika:

- 1) Kapnite 2 do 5 kapljic kisa na površino in pustite, da učinkuje od 2 do 5 minut.
- 2) Odstranite usedline s površine z uporabo mehke krtače. Ne uporabljajte trdih orodij za praskanje površine.
- 3) Operite pretvornik s čisto vodo.
- 4) Ne uporabite mil ali drugih alkalnih snovi za čiščenje pretvornika.

Za čiščenje posode:

- 1) Očistite posodo z mehko krpo skupaj s kisom, če so v posodi kalcijeve usedline ali obloge;
- 2) Če obloge pokrivajo varnostno stikalo, nanjo kanite nekaj kapljic kisa in jo očistite z mehko krtačo;
- 3) Sperite posodo s čisto vodo.

Shranjevanje:

- 1) Previdno očistite in posušite ultrazvočni vlažilec.
- 2) Pustite, da se naprava čisto posuši, preden jo odstranite. Ne shranjujte naprave, če je v osnovnem delu še voda.
- 3) Shranite napravo na hladno, suho mesto, izven dosega otrok.

NAPAKE IN REŠITVE NAPAK

Če pride do napak med običajnim delom, se posvetujte s tabelo spodaj:

Napaka	Možni vzrok	Rešitev
Naprava ne piha, ni megle	Ni napajanja	Naprava ni pravilno vključena ali pa je napajanje okvarjeno
	Glavno stikalo je izključeno	Vključite glavno stikalo.
	V napravi je preveč vode.	Odstranite nekaj vode.
	Posoda za vodo pušča	Pravilno zaprite pokrov.
Naprava piha, ni megle	Ni vode v posodi.	Napolnite posodo.
	Detektor količine vode ni pravilno nameščen.	Pravilno namestite detektor količine vode.
	Naprava je prehladna.	Postavite napravo v sobo s sobno temperaturo pol ure preb uporabo.
Megla ima čuden vonj	Voda je bila predolgo v posodi.	Sperite posodo in dodajte svežo vodo.
	Naprava je nova.	Odprite posodo za vodo in zračite 12 ur v hladni sobi.
Nizka moč	Jakost pare je nastavljena na najmanjšo.	Pravilno nastavite napravo.
	Usedline na pretvorniku.	Očistite pretvornik.
	Voda je prehladna.	Uporabite vodo z normalno temperaturo.
	Voda ni čista.	Sperite posodo in dodajte svežo vodo.
	Posoda in osnovni del naprave nista pravilno združeni	Preverite za pravilno združenje.

Mgla se ne dviga	Resonanca, ki jo povzroči premajhna količina vode v posodi.	Dodajte vodo v posodo.
	Resonanca, ki jo povzroči nestabilna površina.	Postavite napravo na stabilno površino.
	Ventilator ne deluje pravilno.	Prosrite strokovnjaka, da pregleda ventilator v osnovnem delu naprave.
Hrup	Resonanca je v mizi	Postavite napravo na trdno mizo ali tla.
	Med ustnikom pršilca in posodo za vodo je razpoka.	Po daljši uporabi se bo problem odpravil sam. Če ne, potisnite ustnik pršilca v vodo pred uporabo.
Para prihaja iz vseposod okoli ustnika pršilca.	Med ustnikom pršilca in posodo za vodo je razpoka.	Po daljši uporabi se bo problem odpravil sam. Če ne, potisnite ustnik pršilca v vodo pred uporabo.

PRIPADAJOČI NASVETI ZA ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

- Embalaža je v celoti sestavljena iz materialov, ki niso nevarni okolju in ki jih lahko odlagate kot sekundarne materiale v vašem komunalnem centru za sortiranje. Karton lahko odložite v zbiralni zabojnik za papir. Ovojne folije je treba odlagati v vašem komunalnem centru za sortiranje in recikliranje.
- Ko ne boste več uporabljali aparata, ga odstranite na okolju ustrezen način in v skladu z zakonskimi predpisi.

OMEJENA GARANCIJA

LANAFORM® jamči, da ta izdelek nima nobene napake v materialu in izdelavi, in sicer od datuma nakupa dalje za obdobje dveh let, z izjemo spodaj navedenih primerov.

Garancija LANAFORM® ne krije škode, ki bi nastala zaradi normalne obrabe tega izdelka. Poleg tega garancija za ta LANAFORM®-ov izdelek ne krije škode, ki je posledica kakršnekoli zlonamerne ali nepravilne uporabe, nezgode, namestitve neodobrene dodatne opreme, modifikacije izdelka ali kakršnekoli druge situacije, na katero LANAFORM® ne more vplivati.

LANAFORM® ne bo odgovarjal za kakršnokoli vrsto naključne, posledične ali posebne škode.

Vse implicitne garancije za ustreznost izdelka so omejene na obdobje dveh let od datuma prvega nakupa, v kolikor je mogoče predložiti kopijo dokazila o nakupu.

Po sprejemu bo LANAFORM® popravil ali zamenjal vaš aparat, odvisno od primera, in vam ga poslal nazaj. Garancija se izpolni samo preko servisnega centra LANAFORM®. V primeru, da je kakršnokoli vzdrževanje tega izdelka izvajala katerakoli druga oseba, ne pa servisni center LANAFORM®, se ta garancija izniči.

VAPOLUX

BEVEZETÉS

Ezúton szeretnénk megköszönni a LANAFORM® VAPOLUX iránt tanúsított érdeklődését. Ez a párasító egy nagyfrekvenciás oszcillátort tartalmaz, amellyel ultrahanghullámokat hoz létre és ezzel 1-5 mikrométeres vízcseppekre bontja a vizet.

A szellőztető rendszer a vizet hideg pára formájában oszlatja szét, és ezzel biztosítja a kívánt nedvességi szintet. Ezt a pára a párologtatóból távozó finom ködként jelenik meg.

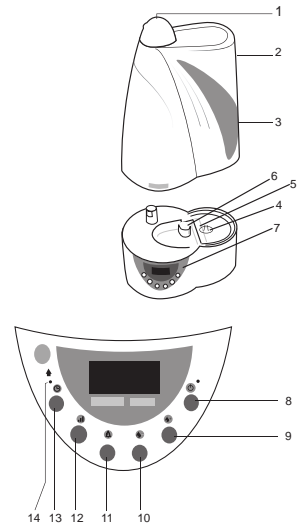
OLVASSA EL VÉGIG AZ UTASÍTÁSOKAT A PÁROLOGTATÓ HASZNÁLATA ELŐTT, KÜLÖNÖSEN A KÖVETKEZŐ RÖVID, ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT:

- Ellenőrizze, hogy a hálózati tápfeszültség azonos az egységen szereplővel.
- Ezt az egységet nem használhatják gyerekek, csökkent fizikai, érzékelőszervi vagy mentális képességű emberek, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy felelős személy felügyeli őket vagy előzőleg az egységre vonatkozó utasításokat kaptak. Ügyelni kell arra, hogy a gyerekek ne játszanak az egységgel.
- Ne csatlakoztassa vagy csatlakoztassa le az egységet nedves kézzel.
- Soha ne használja az egységet sérült kábellel vagy csatlakozóvíllával, vagy ha más hiba vagy sérülés következett be. Ezekben az esetekben vigye vissza az egységet a legközelebbi jóváhagyott értékesítőhöz vagy szervizhez vizsgálat, javítás vagy beállítás céljából.
- Ioncsereelt csapvíz vagy desztillált víz kivételével ne öntsön más anyagot a tartályba.
- Soha ne szerelje szét az alapegységet.
- Soha ne kapcsolja be a párasítót, amikor nincs víz a tartályban.
- Ne rázza az egységet. Ez azt okozhatja, hogy a víz túlfolyik az alapegység belsejében, és megakadályozza a megfelelő működést.
- Soha ne érintse meg a vizet vagy a vízben lévő alkatrészeket, az egység működése közben.
- Az alkatrészek sérülésének elkerülése érdekében soha ne hagyja, hogy víz fröccsenjen az alapegység belsejébe.
- Ha normál használat közben valamilyen szokatlan szagot észlel, akkor kapcsolja ki az egységet, csatlakoztassa le, és ellenőriztesse szakképzett személlyel.
- Tisztítás vagy a víztartály eltávolítása előtt csatlakoztassa le az egységet.
- Soha ne mossa a teljes egységet vízben és ne merítse bele.
- Az ultrahangos párasítót rendszeresen tisztítani kell. Ennek elvégzéséhez lásd a kézikönyv tisztítási utasításait és tartsa be ezeket teljes mértékben.
- Ne hagyja a párasítót hosszú ideig a napon.
- Ne használja a párasítót, ha a levegő már kellően nedves (legalább 50% relatív páratartalom). Az emberek számára ideális és komfortos páratartalom 45 és 60% között van. A túlzott mértékű nedvességet a helyiség hideg felületein és hideg falain kondenzlódó víz jelzi. A helyiség relatív nedvességének megfelelő meghatározásához használjon egy kereskedelemben beszerezhető higrométert.

ALKATRÉSZEK

VAPOLUX

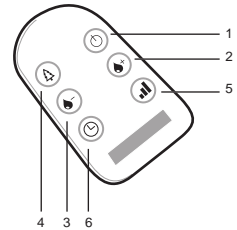
1. Gőzdiffúzor
2. Vízartály
3. Vízsztabszabályzás
4. Védőkapcsoló vízhiányhoz
5. Szűrő
6. Vízsűrő
7. LCD képernyő
8. Főkapcsoló
9. Nedvesség szintjének növelése
10. Nedvesség szintjének csökkentése
11. Anionok szabályzása
12. Pára intenzitása
13. Időzítés
14. Vízsztabszabályzása



TÁVIRÁNYÍTÁS

A távirányító 1 db CR2025 3V elemmel működik a csomag az elemeket nem tartalmazza

1. BE/KI
2. Nedvesség szintjének növelése
3. Nedvesség szintjének csökkentése
4. Anionok szabályzása
5. Pára intenzitása
6. Időzítés



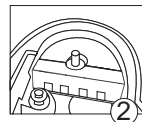
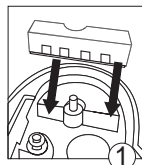
HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Jellemzők

- 6 literes térfogatú vízartály
- Kompakt kialakítás
- LCD képernyő
- Anionokat generál (anion ventilátor)
- Távirányítás.
- Állítható nedvességszint a belső levegőhöz és az automatikus szabályzáshoz
- Maximálisan 20 óra folyamatos használat.
- Környező páraszt automatikus észlelése és megjelenítése
- Egy automatikus berendezés lekapcsolja az egységet, ha a tartály üres.
- Csendes működés (≤ 35 dB).
- megnöveli és szabályozza a helyiség relatív nedvességét.



- Javítja a környező levegő minőségét.
- Megszünteti az elektrosztatikus töltéseket
- Segít a jó egészség megőrzésében és védi a bőrt



AZ IONCSERÉLŐ SZŰRŐ BESZERELÉSE



- Helyezze az ioncserélő kazettát az egység alsó részében lévő helyre az 1. és 2. ábrán láthatók szerint.
- Cserélje ki a tartályt, majd várjon néhány percre az egység elindítása előtt, hogy a víz megszűrésre kerüljön.

BEÜZEMELÉSI UTASÍTÁSOK


- Helyezze az egységet a helyiségre fél órával korábban a bekapcsolás előtt, hogy felvegye a környezet hőmérsékletét.
- Az egységet javasolt 5°C és 40°C közötti hőmérsékleten és 50 % relatív nedvességtartalom alatt használni.
- Távolítsa el a tartályt az egységből; csavarja ki a csavart az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Tölts fel legfeljebb 40°C hőmérsékletű tiszta vízzel a tartályt. Ellenőrizze, hogy a szilikon alátét a helyén van-e, majd zárja le a burkolatot annak óramutató járásának megfelelő irányba történő elfordításával.
- Ügyeljen arra, hogy tiszta és vízbiztos legyen, majd helyezze a tartályt az alsó részre.
- Csatlakoztassa az egységet a hálózatra száraz kézzel.
- Kapcsolja be az egységet a kezelőpanelen vagy a távirányítón lévő  gombbal. A lámpa bekapcsol, ami jelzi, hogy az egység működik. Elkezd a pára kibocsátását. Néhány másodperc elteltével megjelenik a nedvesség szintje
- Amikor a tartály üres, akkor a megfelelő lámpa  bekapcsol és az egység automatikusan kikapcsol.

VAPOLUX FUNKCIÓK


• Nedvesség szintjének szabályzása

Nyomja meg a  vagy  gombot a kezelőpanelen vagy a távirányítón a kívánt nedvességi szint kiválasztásához. Ez 20% és 90% között lehet. 5 másodperces villogást követően az LCD kijelzőn megjelenik a helyiség nedvességszintje. Amikor a nedvesség szintje eléri az előre beállított szintet, akkor az egység néhány perc elteltével abbahagyja a pára kibocsátását.


• Anion funkció

Nyomja meg az anion ventilátor  gombot. Az anion ventilátor funkció bekapcsol. Az anion ventilátor jelzése villogni kezd az LCD kijelzőn. Ha újra megnyomja ezt a gombot, akkor az anion ventilátor működése megszakad. A jelzés abbahagyja a villogást.

• Pára kibocsátásának intenzitása

Be lehet állítani az egység által kibocsátott párat. Ennek elvégzéséhez nyomja meg egymás után többször a kezelőpanel vagy a távirányító  gombját. Az egység az 1 «Erős folytonos pára» (320-370ML/H) állásból a 2 «Közepes folytonos pára» állásba (240-290ML/H), majd végül a 3 «Enyhe folytonos pára» (120-180 ML/H) állásba vált.

• Időzítési funkció

Az egység 20 órán keresztül képes folyamatosan működni. Viszont meghatározhatja az egység használatának idejét. Nyomja meg egymás után többször a kezelőpanel vagy a távirányító  gombját a kívánt használat beállításához (2 ó, 4 ó, 8 ó vagy 12 ó). A beállított idő elmúltakor az egység automatikusan kikapcsol.

Vigyázat: BÁR AZ EGYSÉG FEL VAN SZERELVE BIZTONSÁGI ESZKÖZÖKKEL, AMELYEK KIKAPCSOLJÁK AZ EGYSÉGET, LEHETŐSÉG SZERINT KAPCSOLJA KI AZ EGYSÉGET.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS:

Ha a víz kemény, vagyis magas a kalcium- vagy magnéziumtartalma, akkor az egység belsejében fehér por rakódhat le, illetve a tartály, a generátor (az ultrahangot létrehozó egység), illetve a víztartály belső falainak felületén vastag üledék képződhet. A generátor felületén jelen lévő üledék nagy mértékben csökkenti a pára képződését.

Kifejezetten javasoljuk a következőket:

1. Tisztítsa meg 3 naponta a tartályt, illetve tisztítsa meg hetente a generátort:
2. Cserélje ki kétnaponta a tartályban lévő vizet, hogy friss maradjon.
3. Tisztítsa meg teljesen az egységet, hogy ne legyenek benne baktériumok, majd ellenőrizze, hogy használaton kívül teljesen megszáradt-e.
4. Tisztítsa meg rendszeresen a szűrőt.

A generátor tisztításához:

1. Helyezzen 2 - 5 csepp ecetet a felületére, és hagyja rajta 2 - 5 percig.
2. Töröljön le minden lerakódást a felületről egy puha ecsettel. Ne használjon kemény eszközöket a felület kaparásához.
3. Öblítse el tiszta vízzel a generátort.
4. Ne használjon szappant vagy más alkáli anyagokat a generátor tisztításához.

A tartály tisztításához:

1. Tisztítsa meg a tartályt egy puha ronggyal és ecettel, ha valamilyen vízkő vagy lerakódás van a belsejében;
2. Ha a vízkő beborítja a biztonsági kapcsolót, akkor tegyen rá néhány csepp ecetet, majd tisztítsa meg egy puha kefével;
3. Öblítse ki tiszta vízzel a tartályt.

Tárolás:

1. Tisztítsa és szárítsa meg alaposan az ultrahangos párástítót.
2. Az egység tárolása előtt hagyja teljesen megszáradni. Ne tárolja az egységet úgy, hogy víz marad az alapegységben.
3. Az egységet száraz, hűvös helyen tárolja, gyermekektől távol.

HU

HIBÁK ÉS HIBAELHÁRÍTÁS

Ha hiba következik be normál használat közben, akkor lásd az alábbi táblázatot:

Hiba	Lehetséges okok	Megszüntetés
Az egység nem fűj, nincs pára	Nincs tápfeszültség.	A berendezés nincs megfelelően bedugva, vagy a tápellátás hibás.
	Főkapcsoló kikapcsolva.	Kapcsolja be a főkapcsolót.
	A víz szintje túl magas.	Távolítson el vizet.
	A víztartály szivárog.	Zárja be megfelelően a fedelet.

Egység fűj, de nincs pára	Nincs víz a tartályban.	Töltsze fel a tartályt.
	A vízszint érzékelője nem a megfelelő pozícióban van.	Helyezze el megfelelően a vízszintmérőt.
	Az egység hőmérséklete túl alacsony.	Helyezze el a helyiségben az egységet fél órával a használat előtt.
A párának furcsa szaga van	A víz túl sokáig állt a tartályban.	Tisztítsa meg a tartályt és töltsön utána friss vizet.
	Az egység új.	Nyissa ki a víztartályt, majd szellőztesse 12 óráig egy hideg helyiségben.
Alacsony teljesítmény	A pára szintje minimálisra van állítva.	Állítsa be a megfelelő beállításra a kezelógombot.
	Lerakódások a generátoron.	Tisztítsa meg a generátort.
	A víz túl hideg.	Használjon normál hőmérsékletű vizet.
	A víz nem tiszta.	Tisztítsa meg a tartályt és töltsön utána tiszta vizet.
	A tartály és az alapegység nincs teljesen beülve.	Ellenőrizze a megfelelő beülést.
A pára nem emelkedik	A rezonanciát a víztartály túl alacsony vízszintje okozza.	Töltsön vizet a tartályba.
	A rezonanciát egy instabil felület okozza.	Helyezze stabil felületre az egységet.
	A ventilátor egység nem megfelelően működik.	Vizsgáltsa meg szakemberrel az alsó egység ventilátorát.
Zaj	A lemez rezonál.	Állítsa az egységet szilárd asztalra vagy a padlóra.
	Hézag van a diffúzorfúvóka és a tartály között.	A probléma hosszabb használatot követően automatikusan eltűnik. Ha nem, akkor használat előtt merítse vízbe a fúvókát.
A pára mindenhol távozik a fúvóka környékén	Hézag van a fúvóka és a víztartály között.	A probléma hosszabb használatot követően automatikusan eltűnik. Ha nem, akkor használat előtt merítse vízbe a fúvókát.

A HULLADÉKANYAG ELTÁVOLÍTÁSÁRA VONATKOZÓ TANÁCSOK

- A csomagolás környezetet ártalmatlan anyagokat tartalmaz, ezért vigye a központi szemétyűjtő helyre, ahol újrahasznosíthatják. A kartoncsomagolást teheti papíryűjtő konténerbe is. A csomagolórészeket a településén levő újrahasznosító szemétfeldolgozó helyre szállítsa.
- Amennyiben nem kívánja többé használni a készüléket, akkor a környezetvédelmi- és az egyéb vonatkozó jogszabályokat betartva váljon meg tőle.

KORLÁTOLT GARANCIA

A LANAFORM® garantálja, hogy a terméknek nincs semmiféle gyártási- és anyaghibája a vásárlástól számított 2 évig, az alábbi esetek kivételével.

A LANAFORM® garanciája nem vonatkozik a termék normál elhasználódásából eredő károkra. Ezenkívül, e LANAFORM® termékgarancia nem fedezi a túlzott, nem rendeltetésszerű vagy egyéb helytelen használatból, balesetből, nem engedélyezett pótalkatrész hozzáadásából, a termék módosításából eredő károsodást, valamint minden egyéb a LANAFORM® jóváhagyása nélküli helyzetből bekövetkező sérülést.

A LANAFORM® nem vállal felelősséget az egyedi, illetve ismétlődő véletlen károkért.

A termékre vonatkozó mindennemű garancia az első vásárlás dátumától számított 2 évig érvényes, amennyiben a vásárlási bizonylat másolatát be tudják mutatni.

A termék átvétele esetén, a LANAFORM® megjavítja vagy kicseréli a készüléket, az adott állapot függvényében, majd visszaküldi azt Önnek saját költségén. A garancia kizárólag a LANAFORM® szervizközpontban történő javítás esetén érvényes. Ha a terméken bármilyen a LANAFORM® szervizközponton kívül végzett beavatkozás történik, a garancia azonnal érvényét veszti.

نريد أن ننهن هذه الفرصة لنشكركم على إهتمامكم بمنتجاتنا VAPO LUX الذي تنتجه شركة LANAFORM®. يقوم جهاز المرطب باستخدام مذبذب عالي التردد ليولد موجات فوق صوتية ويكسر جزيئات الماء إلى قطرات دقيقة ذات قطر يبلغ متوسطه من 1-5 ميكرون.

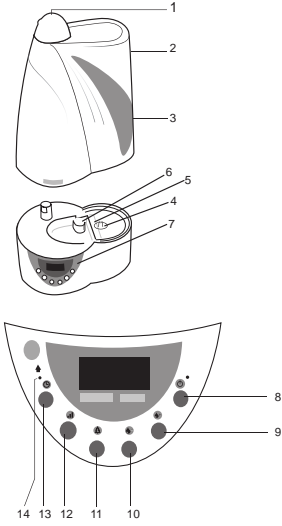
يقوم نظام التهوية الذي ينشر الماء في صورة بخار بارد بتوفير مستوى الرطوبة المطلوب . ويمكن رؤية هذا البخار الخارج من الموزع على هيئة رزاز رقيق.

يرجى قراءة كافة التعليمات التالية قبل استخدام المرطب وعلى وجه الخصوص هذا الملخص وتعليمات الأمان الأساسية:

- تأكد من إن مصدر الكهرباء الأساسي مناسب لمستوى الكهرباء المبين على الوحدة.
- لا يجوز استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال ذوي الإعاقات العقلية أو البدنية أو الحسية أو أي أشخاص لا يوجد لديهم خبرة في تشغيل الجهاز مالم لم يقوم شخص مسنول عن جانب السلامة بتوجيههم أو بتزويدهم مسبقاً بتعليمات استخدام هذه الوحدة. كما يجب التنبيه على الأطفال بعدم العبث بالوحدة.
- لا توصل أو تتزع قابس الكهرباء إذا كانت يدك مبتلة بالماء.
- لا تشغل الوحدة أبداً في حالة تلف الكبل أو القابس أو عقب حدوث أي عطل أو تلف.
- في حالة حدوث هذه الأعطال خذ الوحدة إلى أقرب موزع أو مركز صيانة معتمد ليقوم بالإصلاح أو الصيانة المناسبة.
- لا تضيف أية مواد للخران إلا ماء الصنبور المنزوع منه المعادن أو الماء المقطر.
- لا تفكك الوحدة الرئيسية.
- لا تشغل المرطب أبداً إذا كان لا يوجد الماء في الخزان
- لا تهز الوحدة. لأن هذا قد يتسبب في تدفق الماء داخل داخلها مما يمنعها من العمل بكفاءة.
- لا تلمس الماء أو الأجزاء الغاطسة عندما تعمل الوحدة.
- لتجنب أي ضرر قد تصيب المكونات، تجنب تدفق الماء داخل الوحدة الرئيسية.
- في حالة وجود رائحة غير عادية أثناء الإستخدام العادي اغلق الوحدة و افصلها وأفحصه عند شخص مؤهل.
- افصل الجهاز قبل تنظيفه أو قبل تحريك الماء.
- لا تغسل الجهاز كله بالماء ولا تغمره في الماء.
- لا بد من تنظيف المرطب الذي يعمل بالأشعة فوق الصوتية بشكل منتظم . ولكي تقوم بالتنظيف بالشكل السليم يرجى مراجعة تعليمات التنظيف في هذا الكتيب و التأكد من تطبيقها كلها.
- لا تترك المرطب في أشعة الشمس لمدة طويلة.
- لا تستعمل الجهاز في غرفة رطبة بالفعل(على الأقل 50% رطوبة نسبية).
- في حالة التأثير، فإن مستوى الراحة المثالي للإنسان من الرطوبة النسبية يتراوح بين 45 على 60%. تظهر الرطوبة الزائدة من خلال تكثف الماء على الأسطح الباردة في الغرفة. ولتحديد مدى الرطوبة النسبية في الغرفة بشكل صحيح استخدم مقياس درجة الرطوبة الموجود في العديد من المحلات الكبيرة وبناعي المعدات.

المكونات

VAPOLUX



1- موزع البخار

2- خزان الماء

3- وحدة التحكم في مستوى الماء

4- مفتاح الحماية في حالة عدم وجود الماء

5- مرشح

6- مرشح الماء

7- شاشة LCD

8- زر التشغيل/إيقاف التشغيل

9- زيادة مستوى الرطوبة

10- خفض مستوى الرطوبة

11- ضبط الأنيونات

12- مكثف البخار

13- المؤقت

14- التحكم في خزان الماء

جهاز التحكم عن بعد

يعمل جهاز التحكم عن بعد باستخدام بطارية CR2025 واحدة وبطارية 3 فولت غير مدمجة

1. التشغيل/إيقاف التشغيل

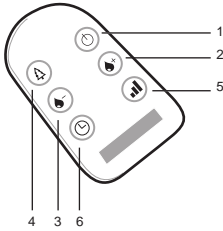
2. زيادة مستوى الرطوبة

3. خفض مستوى الرطوبة

4. التحكم في الأنيونات

5. مكثف البخار

6. المؤقت

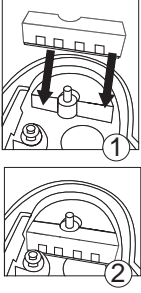


إرشادات الاستخدام

الخصائص:

- خزان ماء سعة 6 لتر
- تصميم مضغوط
- شاشة LCD
- مولد أنيونات (مروحة أنيونات)
- جهاز تحكم عن بعد
- مستوى رطوبة قابل للضبط للهواء الداخلي مع خاصية التنظيم التلقائي
- قدرة على العمل لمدة 20 ساعات متواصلة.
- الاكتشاف والعرض التلقائي للرطوبة المحيطة
- جهاز ألي لإيقاف تشغيل الوحدة إذا كان الخزان فارغاً
- تشغيل صامت ($\geq 35\text{dB}$)
- زيادة الرطوبة النسبية في الغرفة والتحكم بها

- تحسين جودة الهواء المحيط
- القضاء على الشحنات الإلكترونية
- المساعدة على الحفاظ على الصحة وحماية الجلد



تركيب مرشح التنقية

- ضع خرطوشة مرشح التنقية في المكان الموجود في قاعدة الوحدة كما تم التوضيح في الرسم التخطيطي 1 و 2.
- وقم بإعادة وضع الخزان وانتظر عدة دقائق قبل بدء تشغيل الوحدة، ليتم ترشيح الماء.

إرشادات التركيب

- ضع الحدة في الغرفة لمدة نصف ساعة قبل بدء تشغيلها، للوصول إلى درجة الحرارة المحيطة.
- يصبح باستخدام الوحدة في درجة حرارة تقع بين 5 و 40 درجة مئوية مع رطوبة نسبية تقل عن 50% RH.
- قم بإزالة الخزان من الوحدة، وقم بفك مسامير تثبيت الموصل عن طريق تدويرها عكس اتجاه الساعة.
- قم بملء الخزان بالماء الصافي عند درجة حرارة أقصاها 40 درجة مئوية. وتأكد من أن غاسل السيليكون موجود في موضعه، ثم قم بإغلاق الغطاء عن طريق تدويره في اتجاه الساعة.
- تأكد من نظافة الخزان وحمايته من الماء ثم أعد وضعه بركة على قاعدة الوحدة.
- قم بتوصيل الكهرباء للوحدة، مع الحرص على جفاف اليدين.
- اضغط على الزر (5) الموجود على لوحة التحكم أو جهاز التحكم عن بعد . سيتم تشغيل الضوء، مما يعني أن الوحدة تعمل. ستقوم الوحدة بإصدار بخار، وبعد مرور عدة ثواني، سيتم عرض مستوى الرطوبة.
- عندما يكون الخزان فارغاً، سيتم تشغيل الضوء المقابل (6) وسيتم إيقاف تشغيل الوحدة بشكل تلقائي.

وظائف VAPOLUX

- التحكم في مستوى الرطوبة
- اضغط على الزر أو من على لوحة التحكم أو جهاز التحكم عن بعد لاختيار مستوى الرطوبة المطلوب. وهذا قد يتراوح بين 205 إلى 90%. وبعد الوميض لمدة 5 ثواني، تظهر شاشة LCD مستوى الرطوبة بالغرفة. وعندما تصل قيمة مستوى الرطوبة إلى الحد المطلوب، تتوقف الوحدة عن إصدار البخار بعد عدة دقائق.
- وظيفة الأنيونات
- اضغط على زر مروحة الأنيونات (7). سيتم تنشيط وظيفة مروحة الأنيونات. سيومض مؤشر مروحة الأنيونات على شاشة LCD. إذا قمت بالضغط على هذا الزر مرة أخرى، ستم مقاطعة وظيفة مروحة الأنيونات. سيتوقف المؤشر عن الوميض.

• مكثف إصدار البخار

- من الممكن أن يتم تعيين البخار المنبعث من الجهاز. للقيام بهذا الأمر، اضغط بشكل متكرر على الزر (8) الموجود على لوحة التحكم أو جهاز التحكم عن بعد. ستنتقل الوحدة من الوضع 1 "البخار المكثف الثابت" (320-370 ML/H) إلى الوضع 2 "البخار المتوسط الثابت" (240-290 ML/H) وأخيراً إلى الوضع 3 "البخار البسيط الثابت" (120-180 ML/H)

- وظيفة المؤقت

تستطيع الوحدة العمل بشكل مستمر لمدة 20 ساعة. ولكن، يمكنك تحديد متوسط عمر عمل الجهاز. اضغط بشكل متكرر على الزر الموجود على لوحة التحكم أو جهاز التحكم عن بعد لضبط الاستخدام المطلوب (ساعتان، 4 ساعات، 8 ساعات، أو 12 ساعة). وبمجرد أن يتم انتهاء الوقت المعين، ستتوقف الوحدة عن العمل بشكل تلقائي.

تحذير: بالرغم من أن الوحدة مزودة باليات أمان تقطع تشغيل محول الطاقة (الترانسديوسر) إلا أنه يجب إغلاق الوحدة كلما اتحت الفرصة.

الصيانة والتخزين:

إذا كان الماء ثقيل- بمعنى أنه يحتوي على الكثير من الكالسيوم أو الماغنسيوم- فقد يرسب مسحوق أبيض داخل الوحدة ويكون قشور ثقيلة على سطح الخزان وعلى محول الطاقة (الذر المعدني الذي ينتج الموجات فوق الصوتية) والجدران الداخلية لخزان الماء. ويؤدي وجود أية قشور على سطح المحول إلى تقليل الرذاذ الخارج من الجهاز بشكل كبير جداً.

ولذلك فحن نؤكد على أهمية القيام بما يلي:

- 1) تنظيف الخزان كل ثلاثة أيام وتنظيف محول الطاقة مرة كل أسبوع
- 2) تغيير الماء في الخزان كل يومين ليبقى الماء متجدداً.
- 3) تنظيف الوحدة بشكل كامل لتجنب تواجد أية بكتريا ، كما ينبغي التأكد من جفاف الوحدة بشكل كامل عند عدم استخدامه.
- 4) تنظيف المرشح بشكل دوري.

لتنظيف محول الطاقة:

- 1) ضع قطرة أو قطرتين من الخل على سطح المحول واتركه من دقيقتين لخمس دقائق.
- 2) نظف أي تراكمات على السطح باستخدام فرشاة ناعمة . ولا تستخدم أي أداة صلبة حتى لا تخدش السطح.
- 3) أشطف المحول بالماء النظيف.
- 4) لا تستخدم الصابون أو أي مواد قلووية أخرى لتنظيف المحول.

لتنظيف الخزان:

- 1) نظف الخزان باستخدام قطعة قماش ناعمة مع بعض الخل إذا كان هناك أي قشور أو تراكمات داخل الخزان.
- 2) إذا كانت القشور تغطي مشغل الأمان، ضع بعض قطرات الخل عليه ونظفه بفرشاة ناعمة.
- 3) أشطف الخزان بالماء النظيف.

التخزين:

- 1) نظف وجفف المرطب الذي يعمل بالأشعة فوق الصوتية بعناية.
- 2) اترك المرطب ليجف بشكل كامل بعد الإنتهاء من استخدامه . لا تخزن الوحدة إذا كان الماء لا يزال في الوحدة الأساسية.
- 3) خزن الوحدة في مكان جاف وبارد بعيد عن متناول الأطفال.

في حالة حدوث خطأ أثناء الاستخدام العادي، يرجى مراجعة الجدول التالي:

المشكلة	الأسباب التي يُعتقد أنها تسببت في حدوث ذلك	الإجراء الإصلاحي
الوحدة لا تعمل ولا يخرج منها أي رذاذ	إنعدام الطاقة	لم يتم توصيل الجهاز بالكهرباء بشكل صحيح أو ربما توجد مشكلة في مصدر الطاقة.
	الطاقة الكهربائية لا تعمل	شغل مصدر التهرباء الأساسي. قم بتفريغ بعض الماء. إغلق الغطاء جيداً.
	مستوى الماء مرتفع جداً. تسرب الماء من خزان الماء	قم بملء الخزان.
الجهاز يعمل ولكن لا يخرج أي رذاذ.	مؤشر الماء ليس في مكانه الصحيح.	ضع المؤشر على مستوى الماء الصحيح.
	درجة حرارة الوحدة منخفضة جداً.	ضع الوحدة في غرفة متوسطة الحرارة لنصف ساعة قبل التشغيل.
رائحة الرذاذ غريبة	الماء موجود في الخزان لمدة طويلة.	نظف الخزان وأضف ماءً جديداً.
	الجهاز جديد.	افتح خزان الماء و قم بتهويته لمدة 12 ساعة في غرفة باردة.
الطاقة المنخفضة	مؤشر الرذاذ عند أقل مستوى.	اضبط زر التحكم على الإعداد الصحيح.
	التراكم على محول الطاقة.	نظف المحول.
	الماء بارد جداً.	استخدم الماء ذو درجة حرارة متوسطة.
	الماء غير نظيف.	نظف الخزان و أضف ماءً جديداً. تأكد من وضعهما بشكل صحيح
الرذاذ لا يخرج	صوت صدئ مستوى الماء في الخزان منخفض للغاية	قم بإضافة ماء للخزان
	صوت الصدئ بسبب سطح غير مستقر.	ضع الوحدة على سطح مستقر.
	المروحة لا تعمل بشكل جيد.	أطلب من متخصص أن يفحص المروحة في الوحدة الرئيسية.
الضوضاء	يوجد صدئ في المائدة	ضع الوحدة على مائدة صلبة أو على الأرض.
	توجد فجوة بين خرطوم الموزع وخزان الماء.	ستختفي المشكلة بشكل تلقائي بعد الاستخدام الطويل. في حالة استمرار المشكلة، قم بغمس خرطوم التوزيع في الماء قبل الاستخدام.
الرذاذ يخرج من حول خرطوم الموزع.	يوجد فجوة بين خرطوم الموزع وخزان الماء.	ستختفي المشكلة بشكل تلقائي بعد الاستخدام الطويل. في حالة استمرار المشكلة، قم بغمس خرطوم التوزيع في الماء قبل الاستخدام.

نصائح للتخلص من النفايات

- تتألف جميع مواد التعبئة من خامات آمنة تماماً على البيئة يمكن إيداعها لدى مركز فرز البلدية الذي تسكنون فيها لكي تستخدم كمواد ثانوية. الورق المقوى يمكن وضعه في حوض لتجميع الورق. أما ورق التغليف فيجب إحالته لمركز الفرز وإعادة التدوير في بلديتكم.
- عند الاستغناء عن الجهاز، يرجى التخلص منه بطريقة لا تضر بالبيئة ووفقاً للتعليمات القانونية.

ضمانة محدودة

تضمن LANAFORM® أن هذا المنتج ليس به أي عيب على مستوى المواد أو التصنيع لمدة سنتين ابتداءً من تاريخ الاقتناء ما عدا في الحالات المبينة أدناه.

لا تشمل ضمانة LANAFORM® الأضرار الناجمة عن التلف العادي للمنتج مع مرور الوقت. كما لا تغطي ضمانة منتج LANAFORM® الأضرار الناجمة عن الاستعمال المفرط أو غير المناسب أو الخاطئ للمنتج أو أي حادث أو تركيب معدات غير مسموح بها أو تعديل المنتج أو الأحداث الأخرى، مهما كانت طبيعتها، التي تكون خارجة عن نطاق LANAFORM®.

لا تتحمل LANAFORM® أية مسؤولية في حال تعرض المنتج لأضرار مرتبطة بالملحقات أو أضرار تبعية أو خاصة.

تحدد فترة جميع الضمانات المفهومة ضمنياً المرتبطة بقدرات هذا المنتج بمدى سنتين ابتداءً من تاريخ الاقتناء الأول، بشرط تقديم نسخة عن إثبات الشراء.

عند استلام المنتج، تقوم LANAFORM® بتصليحه أو استبداله، حسب الحالة، ثم تعيد إرساله إليك. تنفذ الضمانة فقط بواسطة مركز خدمة LANAFORM®. تلغى هذه الضمانة في حال صيانة المنتج بواسطة جهة أخرى غير مركز خدمة LANAFORM®.

VAPOLUX

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Με την ευκαιρία αυτή θα θέλαμε να σας ευχαριστήσουμε για την ανταπόκρισή σας στο VAPOLUX της LANAFORM®. Ο υγραντήρας χρησιμοποιεί έναν ταλαντωτή υψηλής συχνότητας για να παράγει υπερηχητικά κύματα και να διασπά το νερό σε μικροσκοπικά σταγονίδια διαμέτρου περίπου 1 έως 5µm.

Το σύστημα εξαερισμού μετατρέπει το νερό σε ψυχρό ατμό και έτσι επιτυγχάνει το επιθυμητό επίπεδο υγρασίας. Ο ατμός ενδέχεται να φαίνεται σαν ένα λεπτό στρώμα αχνής που βγαίνει από το διαχυτήρα.

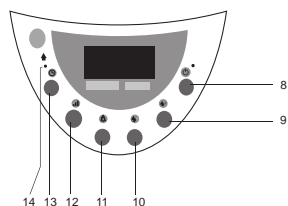
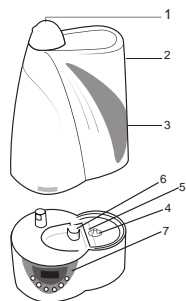
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΝ ΥΓΡΑΝΤΗΡΑ. ΙΔΙΑΙΤΕΡΩΣ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΣΥΝΤΟΜΕΣ ΚΑΙ ΒΑΣΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Ελέγξτε ότι το κεντρικό καλώδιο παροχής τάσης αντιστοιχεί με αυτό που φαίνεται στη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα ή παιδιά με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν διαθέτουν εμπειρία ή γνώσεις εκτός εάν βρίσκονται υπό την επίβλεψη ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενηλίκων προκειμένου να μην χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Μην συνδέετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία με καλώδιο ή πρίζα που έχει υποστεί φθορά, ή αφού έχει προκύψει οποιαδήποτε ζημιά ή βλάβη στη συσκευή. Σε αυτές τις περιπτώσεις, επιστρέψτε τη συσκευή στον κοντινότερο, εξουσιοδοτημένο προμηθευτή/επισκεαστή για επιθεώρηση, επισκευή ή ρύθμιση, ανάλογα με την περίπτωση.
- Μην προσθέτετε ποτέ κανενός είδους ουσίες στη δεξαμενή εκτός από αποιονισμένο ή αποσταγμένο νερό.
- Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ τη βασική μονάδα.
- Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία τον υγραντήρα όταν δεν υπάρχει νερό στη δεξαμενή.
- Μην ανακινείτε τη συσκευή. Μπορεί να προκληθεί υπερχειλίση της συσκευής και να παρεμποδιστεί η σωστή λειτουργία της.
- Μην αγγίζετε ποτέ το νερό ή τα εμβυπτισμένα σε αυτό εξαρτήματα όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Για να αποτραπούν τυχόν βλάβες στα εξαρτήματα, φροντίστε να μην βρέχεται η βασική μονάδα.
- Αν ανιχνευθούν τυχόν ασυνήθιστες οσμές κατά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε τη και ζητήστε να ελεγχθεί από κατάλληλο τεχνικό.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή πριν από τον καθαρισμό ή την αφαίρεση της δεξαμενής νερού.
- Μην πλένετε ποτέ ολόκληρη τη συσκευή και μην την βυθίζετε σε νερό.
- Ο υγραντήρας υπερήχων πρέπει να καθαρίζεται τακτικά. Για τη διαδικασία αυτή, συμβουλευθείτε και τηρήστε επακριβώς τις οδηγίες καθαρισμού του χειριδίου.
- Μην αφήνετε τον υγραντήρα κάτω από τον ήλιο για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τον υγραντήρα αν ο αέρας στο δωμάτιο είναι ήδη αρκετά υγρός (τουλάχιστον 50% σχετική υγρασία). Τα ιδανικά επίπεδα σχετικής υγρασίας για τον άνθρωπο κυμαίνονται μεταξύ 45 και 60%. Η υπερβολική υγρασία διαπιστώνεται από την υγραποίηση σε κρύες επιφάνειες ή τοίχους του δωματίου. Για να καθορίσετε σωστά τη σχετική υγρασία ενός δωματίου, χρησιμοποιήστε ένα υγρόμετρο που διατίθεται στα περισσότερα μεγάλα καταστήματα ειδών εξοπλισμού.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

VAROLUX

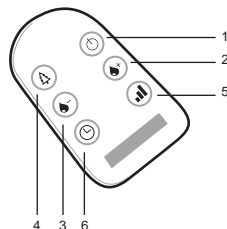
1. Διαχυτήρας ατμού
2. Δεξαμενή νερού
3. Έλεγχος στάθμης νερού
4. Προστατευτικός διακόπτης για περίπτωση απώλειας νερού
5. Φίλτρο
6. Προσθήκη νερού
7. Οθόνη LCD
8. Κουμπί On/Off
9. Αύξηση επιπέδου υγρασίας
10. Μείωση επιπέδου υγρασίας
11. Έλεγχος ανιόντων
12. Ένταση ατμού
13. Χρονοδιακόπτης
14. Έλεγχος δεξαμενής νερού



ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

Το τηλεχειριστήριο λειτουργεί με μία μπαταρία CR2025 3V δεν περιλαμβάνονται

1. ON/OFF
2. Αύξηση επιπέδου υγρασίας
3. Μείωση επιπέδου υγρασίας
4. Έλεγχος ανιόντων
5. Ένταση ατμού
6. Χρονοδιακόπτης

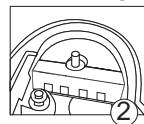
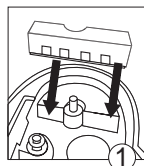


ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Χαρακτηριστικά:

- Δεξαμενή νερού χωρητικότητας 6 λίτρων
- Συμπαγής σχεδιασμός
- Οθόνη LCD
- Παράγει ανιόντα (ανεμιστήρας ανιόντων)
- Τηλεχειριστήριο
- Ρυθμιζόμενο επίπεδο υγρασίας εσωτερικού αέρα και αυτόματη ρύθμιση
- Συνεχής λειτουργία έως και για 20 ώρες
- Αυτόματη ανίχνευση και ένδειξη επιπέδου υγρασίας δωματίου
- Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα όταν αδειάζει η δεξαμενή
- Αθόρυβη λειτουργία ($\leq 35\text{dB}$)
- Αυξάνει και ελέγχει τη σχετική υγρασία στο δωμάτιο



- Βελτιώνει την ποιότητα του αέρα
- Αποκλείει την ηλεκτροστατική φόρτιση
- Βοηθά στη διατήρηση της καλής υγείας και προστατεύει το δέρμα



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΠΟΣΚΛΗΡΥΝΣΗΣ



- Τοποθετήστε την φύσιγγα αποσκλήρυνσης στη θέση που βρίσκεται στη βάση της συσκευής όπως φαίνεται στα σχήματα 1 και 2 του διαγράμματος.
- Τοποθετήστε ξανά τη δεξαμενή και περιμένετε λίγα λεπτά πριν λειτουργήσετε τη συσκευή για να φιλτραριστεί το νερό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ


- Τοποθετήστε τη συσκευή στο δωμάτιο μισή ώρα πριν τη λειτουργήσετε για να πάρει τη θερμοκρασία του χώρου.
- Συνιστάται η συσκευή να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C and 40°C, με σχετική υγρασία λιγότερη από 50% RH.
- Απομακρύνετε τη δεξαμενή από τη συσκευή και ξεβιδώστε το καπάκι στρίβοντάς το αριστερόστροφα.
- Γεμίστε τη δεξαμενή με καθαρό νερό μέγιστης θερμοκρασίας 40°C. Ελέγξτε ότι ο δακτύλιος σιλικόνης είναι στη θέση του και στη συνέχεια βιδώστε ξανά το καπάκι στρίβοντάς το δεξιόστροφα.
- Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή είναι καθαρή και στεγνή και στη συνέχεια τοποθετήστε την προσεκτικά στη βάση της συσκευής.
- Με στεγνά χέρια, συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.
- Πιέστε στο κουμπί  στον πίνακα ελέγχου ή στο τηλεχειριστήριο. Το φως ανάβει και αυτό σημαίνει ότι η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Ξεκινά να παράγει ατμό. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα, εμφανίζεται στην οθόνη το επίπεδο υγρασίας.
- Όταν η δεξαμενή αδειάσει, το αντίστοιχο φως  ανάβει και η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ VAPOLUX


• Έλεγχος επιπέδου υγρασίας

Πιέστε το κουμπί  ή  στον πίνακα ελέγχου ή στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε το επιθυμητό επίπεδο υγρασίας. Αυτό κυμαίνεται από 20% έως 90%. Αφού αναβοσβήσει για 5 δευτερόλεπτα, η οθόνη LCD εμφανίζει το επίπεδο υγρασίας του δωματίου. Όταν η τιμή της υγρασίας φτάσει στο προεπιλεγμένο επίπεδο, η συσκευή σταματά να παράγει ατμό μετά από λίγα λεπτά.

• Λειτουργία ανιόντων

Πιέστε το κουμπί του ανεμιστήρα ανιόντων . Ο ανεμιστήρας ανιόντων έχει ενεργοποιηθεί. Η ένδειξη του ανεμιστήρα ανιόντων θα αναβοσβήσει στην οθόνη LCD. Αν πιέσετε ξανά αυτό το κουμπί η λειτουργία του ανεμιστήρα θα διακοπεί. Η ένδειξη θα σταματήσει να αναβοσβήνει.

• Ένταση εκπομπής ατμού

Υπάρχει δυνατότητα ρύθμισης της εκπομπής ατμού από τη συσκευή. Για να το κάνετε πιέστε συνεχόμενα το κουμπί  στον πίνακα ελέγχου ή στο τηλεχειριστήριο. Η συσκευή θα περάσει από τη θέση 1 «Δυνατός Συνεχής Ατμός» (320-370ML/H) στη θέση 2 «Μέτριος Συνεχής Ατμός» (240-290ML/H) και τέλος στη θέση 3 «Αραιός Συνεχής Ατμός» (120-180 ML/H).

• Λειτουργία χρονοδιακόπτη

Η συσκευή μπορεί να λειτουργεί συνεχώς για 20 ώρες. Ωστόσο μπορείτε να καθορίσετε το χρόνο λειτουργίας της



συσκευής. Πιέστε συνεχόμενα το κουμπί στον πίνακα ελέγχου ή στο τηλεχειριστήριο για να ρυθμίσετε τον επιθυμητό χρόνο λειτουργίας (2, 4, 8 ή 12 ώρες). Μόλις παρέλθει το προεπιλεγμένο χρονικό διάστημα, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

Προσοχή: ΠΑΡΟΛΟ ΠΟΥ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΙΑΘΕΤΕΙ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΕΙ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΜΕΤΑΤΡΟΠΕΑ, ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΟΠΟΤΕ ΑΥΤΟ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟ.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ:

Αν το νερό είναι σκληρό, αν δηλαδή περιέχει μεγάλες ποσότητες ασβεστίου ή μαγνησίου, ενδέχεται να σχηματίσει ένα είδος «λευκής σκόνης» εντός της μονάδας και έντονη σκουριά στην επιφάνεια της δεξαμενής, στον μετατροπέα (μεταλλικό κουμπί που παράγει τον υπέρηχο) και στα εσωτερικά τοιχώματα της δεξαμενής νερού. Η παρουσία σκουριάς στην επιφάνεια του μετατροπέα θα μειώσει σημαντικά την παραγωγή αχλής.

Σας συμβουλεύουμε να:

- 1) Καθαρίζετε τη δεξαμενή κάθε 3 μέρες και τον μετατροπέα μια φορά την εβδομάδα.
- 2) Αλλάζετε το νερό στη δεξαμενή κάθε 2 μέρες για να παραμένει φρέσκο.
- 3) Καθαρίζετε ολόκληρη τη συσκευή για να αποφύγετε τον κίνδυνο εμφάνισης βακτηρίων και ελέγχετε ότι έχει στεγνώσει εντελώς όταν δεν χρησιμοποιείται.
- 4) Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο.

Για να καθαρίσετε τον μετατροπέα:

- 1) Ρίξτε 2 με 5 σταγόνες ξυδιού στην επιφάνεια και αφήστε το για 2 με 5 λεπτά.
- 2) Απομακρύνετε τυχόν συγκεντρώσεις από την επιφάνεια με μια μαλακή βούρτσα. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά εργαλεία για να ξύσετε την επιφάνεια.
- 3) Ξεπλύνετε τον μετατροπέα με καθαρό νερό.
- 4) Μην χρησιμοποιείτε σαπούνι ή άλλου είδους αλκαλικές ουσίες για να καθαρίσετε τον μετατροπέα.

Για να καθαρίσετε τη δεξαμενή:

- 1) Καθαρίστε τη δεξαμενή με ένα μαλακό πανί με λίγο ξύδι αν υπάρχουν τυχόν σκουριά ή συγκεντρώσεις ασβεστίου στο εσωτερικό.
- 2) Αν η σκουριά καλύπτει τον διακόπτη ασφαλείας, ρίξτε λίγες σταγόνες ξυδιού πάνω του και καθαρίστε τον με μια μαλακή βούρτσα.
- 3) Ξεπλύνετε τη δεξαμενή με καθαρό νερό.

Φύλαξη:

- 1) Καθαρίστε και στεγνώστε προσεκτικά τον υγραντήρα υπερήχων.
- 2) Αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει εντελώς πριν από τη φύλαξη. Μη φυλάσσετε τη συσκευή όταν υπάρχει ακόμη νερό στη βάση.
- 3) Φυλάσσετε τη συσκευή σε δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΕΣ ΚΙΝΗΣΕΙΣ

Αν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα κατά τη φυσιολογική χρήση, συμβουλευθείτε τον παρακάτω πίνακα:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Διορθωτική κίνηση
Η συσκευή δεν φυσά και δεν παράγει αχλή	Μη παροχή ισχύος.	Η συσκευή δεν είναι σωστά τοποθετημένη στην πρίζα ή το τροφοδοτικό είναι ελαττωματικό.
	Απενεργοποιημένος γενικός διακόπτης.	Ενεργοποιείστε το γενικό διακόπτη.
	Η στάθμη νερού είναι πολύ υψηλή.	Αφαιρέστε λίγο νερό.
	Διαρροή από τη δεξαμενή.	Κλείστε σωστά το καπάκι.
Η συσκευή φυσά αλλά δεν παράγει αχλή	Δεν υπάρχει νερό στη δεξαμενή.	Γεμίστε τη δεξαμενή.
	Ο ανιχνευτής της στάθμης νερού δεν είναι στη σωστή θέση.	Τοποθετείστε σωστά τον ανιχνευτή στάθμης νερού.
	Η θερμοκρασία της συσκευής είναι πολύ χαμηλή.	Τοποθετείστε τη συσκευή σε δωμάτιο με θερμοκρασία δωματίου για μισή ώρα πριν από τη χρήση.
Η αχλή έχει παράξενη οσμή	Το νερό έχει παραμείνει για μεγάλο χρονικό διάστημα στη δεξαμενή.	Καθαρίστε τη δεξαμενή και γεμίστε τη με καθαρό νερό.
	Η συσκευή είναι καινούρια.	Ανοιξτε τη δεξαμενή και αερίστε τη για 12 ώρες σε δροσερό δωμάτιο.
Χαμηλή ισχύς	Το επίπεδο ισχύος αχλής έχει ρυθμιστεί στο ελάχιστο.	Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου στο κατάλληλο επίπεδο.
	Συγκεντρώσεις στον μετατροπέα.	Καθαρίστε τον μετατροπέα.
	Το νερό είναι πολύ κρύο.	Χρησιμοποιήστε νερό σε μέτρια θερμοκρασία.
	Το νερό δεν είναι καθαρό.	Καθαρίστε τη δεξαμενή και προσθέστε καθαρό νερό.
	Η δεξαμενή και η βάση της συσκευής δεν εφαρμόζουν σωστά.	Διορθώστε την εφαρμογή τους.
Η αχλή δεν ανεβαίνει	Προκαλείται αντήχηση εξαιτίας της χαμηλής στάθμης νερού στη δεξαμενή.	Προσθέστε νερό στη δεξαμενή.
	Προκαλείται αντήχηση εξαιτίας ασαθούς επιφάνειας.	Τοποθετείστε τη συσκευή σε σταθερή επιφάνεια.
	Ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί σωστά.	Ζητείστε από κάποιον ειδικό να ελέγξει τον ανεμιστήρα στη βάση.
Θόρυβος	Προκαλείται αντήχηση από το τραπέζι.	Τοποθετείστε τη συσκευή σε στέρεο τραπέζι ή στο πάτωμα.
	Υπάρχει κενό μεταξύ του στομίου του διαχυτήρα και της δεξαμενής νερού.	Το πρόβλημα θα υποχωρήσει με την παρατεταμένη χρήση. Αν όχι, βυθίστε το στόμιο του διαχυτήρα μέσα στο νερό πριν από τη χρήση.

<p>Η αηλή διαχέεται γύρω από το στόμιο του διαχυτήρα.</p>	<p>Υπάρχει κενό μεταξύ του στομίου του διαχυτήρα και της δεξαμενής.</p>	<p>Το πρόβλημα θα υποχωρήσει με την παρατεταμένη χρήση. Αν όχι, βυθίστε το στόμιο του διαχυτήρα μέσα στο νερό πριν από τη χρήση.</p>
---	---	--

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ

- Η συσκευασία αποτελείται εξ ολοκλήρου από υλικά ακίνδυνα για το περιβάλλον τα οποία μπορείτε να παραδώσετε στο κέντρο διαλογής του δήμου σας για να χρησιμοποιηθεί σαν δευτερεύον υλικό. Το χαρτόνι μπορεί να τοποθετηθεί σε κάδο συλλογής χαρτιού. Οι μεμβράνες συσκευασίας πρέπει να παραδοθούν στο κέντρο διαλογής του δήμου σας για ανακύκλωση.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε πια την συσκευή σας, πετάξτε την λαμβάνοντας υπόψη την προστασία του περιβάλλοντος και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η LANAFORM® εγγυάται ότι αυτή η συσκευή δεν έχει κανένα ελάττωμα υλικού ή κατασκευής για χρονικό διάστημα δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς της, εκτός από τις παρακάτω περιπτώσεις.

Η εγγύηση LANAFORM® δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από την μη φυσιολογική χρήση αυτής της συσκευής. Επιπλέον, η εγγύηση αυτής της συσκευής LANAFORM® δεν καλύπτει τις ζημιές που προκαλούνται λόγω καταχρηστικής χρήσης ή λάθος χρήσης, ατυχήματος, τοποθέτησης οιοδήποτε μη εγκεκριμένου αξεσουάρ, μετατροπής της συσκευής ή κάθε άλλης κατάστασης, ανεξαρτήτως φύσεως, εκτός ελέγχου της LANAFORM®.

Η LANAFORM® δεν θα είναι υπεύθυνη για οιοδήποτε ζημιά αξεσουάρ επακόλουθη ή ειδική ζημιά.

Όλες οι υπονοούμενες εγγυήσεις καταλληλότητας της συσκευής περιορίζονται σε χρονικό διάστημα δύο ετών από την αρχική ημερομηνία αγοράς με την προϋπόθεση επίδειξης αντίγραφου της απόδειξης αγοράς.

Αμέσως μετά την παραλαβή της, η LANAFORM® ανάλογα με την περίπτωση, θα επισκευάσει ή θα αλλάξει την συσκευή σας και θα σας την στείλει πίσω. Η εγγύηση γίνεται μόνο μέσω εξουσιοδοτημένου κέντρου σέρβις της LANAFORM®. Η τυχόν ανάθεση της συντήρησης αυτής της συσκευής σε άτομο εκτός εξουσιοδοτημένου κέντρου σέρβις της LANAFORM® ακυρώνει την παρούσα εγγύηση.

VAPOLUX

PŘEDSTAVENÍ

Rádi bychom využili této příležitosti k tomu, abychom Vám poděkovali za projevovaný zájem o výrobek VAPOLUX od firmy LANAFORM®. Tento zvlhčovač používá vysokofrekvenční oscilátor pro vytvoření ultrazvukového vlnění a rozděluje vodu do drobných kapiček o průměru zhruba 1 až 5 µm.

Ventilační systém uvolňuje vodu ve formě studené páry a tím zabezpečuje požadovaný stupeň vlhkosti. Tuto páru je možné zpozorovat ve formě jemné mlhy vycházející z rozprašovače.

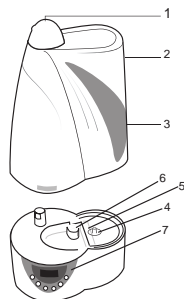
PŘED POUŽITÍM ZVLHČOVAČE si prosím POZORNĚ PŘEČTĚTE INSTRUKCE, ZEJMÉNA TYTO STRUČNÉ, ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE:

- Zkontrolujte, zda napětí hlavního zdroje odpovídá označení na výrobku.
- Tento výrobek není určen k používání žádnými osobami, (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými anebo mentálními schopnostmi, nebo osobami bez zkušeností vědomostí, pokud jim osoba pověřená bezpečností neposkytla dozor anebo předchozí instrukce ohledně používání přístroje. Děti by měly být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály.
- Nemanipulujte se zástrčkou mokřými rukama.
- Nikdy neuvádějte do provozu přístroj s poškozeným kabelem anebo zástrčkou, anebo když by se vyskytlo jakékoliv poškození či selhání. V takovýchto případech vraťte výrobek nejbližšímu autorizovanému dodavateli/ servisu na inspekci, opravu anebo úpravu, dle potřeby.
- Nikdy nepřidávejte do rezervoáru žádná látky, kromě vody z vodovodu zbavené veškerých minerálů anebo destilované vody.
- Nikdy nerozebírejte základnu.
- Nikdy nezapínejte zvlhčovač, když v zásobníku není žádná voda.
- Netěste přístrojem. To může způsobit přetok vody uvnitř základu a zabránit tak správné funkci.
- Nikdy se nedotýkejte vody anebo ponořených částí za chodu výrobku.
- Nikdy nedovoďte, aby voda vstříkla do základu, vyhněte se tak poškození součástek.
- Když si při normálním používání všimnete jakéhokoliv nezvyklého zápachu, vypněte přístroj, vyndejte jej ze zásuvky a nechte zkontrolovat kvalifikovanou osobou.
- Před čištěním anebo odebráním zásobníku vody výrobek odpojte ze sítě.
- Nikdy nemyjte či neponožte celý přístroj ve vodě.
- Ultrazvukový zvlhčovač musí být pravidelně čistěn. Poctivě tak dodržujte instrukce pro čištění v tomto návodu.
- Nenechávejte zvlhčovač na dlouhou dobu na slunci.
- Nepoužívejte zvlhčovač, pokud je vzduch v místnosti dostatečně vlhký (nejméně 50 % relativní vlhkosti). V praxi, pro lidi je optimální relativní vlhkost mezi 45 a 60%. Nadměrná vlhkost se projeví kondenzací na studeném povrchu anebo studených zdech místnosti. Ke správnému určení relativní vlhkosti místnosti, použijte hygrometr, který lze najít ve většině velkých obchodů a u obchodníků s elektronikou.

SOUČÁSTKY

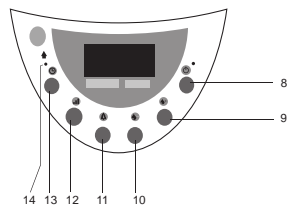
VAPOLUX

1. Tryska výpustu páry
2. Vodní nádržka
3. Snímač stavu hladiny
4. Ochranný spínač při nedostatku vody
5. Filtr
6. Otvor na doplnění vody
7. LCD obrazovka



CZ

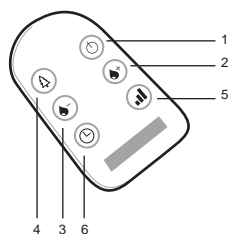
8. Tlačítko zapínání/vypínání
9. Zvýšení relativní vlhkosti
10. Snížení relativní vlhkosti
11. Ovládání množství generovaných anionů
12. Ovládání množství páry
13. Časovač
14. Ovládač vodní nádržky



DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

Dálkové ovládání je napájeno 1 baterií CR2025 3V baterie nejsou součástí balení

1. Tlačítko zapínání/vypínání
2. Zvýšení relativní vlhkosti
3. Snížení relativní vlhkosti
4. Ovládání množství generovaných anionů
5. Množství páry
6. Časovač



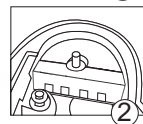
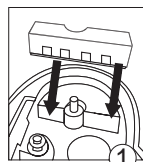
NÁVOD K POUŽITÍ

Popis:



- Vodní nádržka s obsahem 6 litrů.
- Kompaktní design.
- LCD obrazovka.
- Generuje aniony (anionová ventilace)
- S dálkovým ovládáním.
- Nastavitelná a automaticky regulovatelná relativní vlhkost v místnosti.
- Až 20 hodin nepřetržitého provozu.
- Automatická analýza a zobrazování okolní vlhkosti
- Po spotřebování vody v zásobníku automatické zařízení jednotku vypne.
- Velmi tichý provoz (<35 dB)
- Zvyšuje a udržuje relativní vlhkost v místnosti
- Zlepšuje kvalitu vzduchu
- Eliminuje elektrostatický náboj
- Pomáhá udržovat pevné zdraví a chrání pokožku

INSTALACE DEMINERALIZAČNÍHO FILTRU

- Umístěte demineralizační patronu na místo v základu jednotky, podle obrázků 1 a 2.
- Vložte zpátky nádržku na vodu, a aby se voda profiltrovala, počkejte několik minut před tím, než zapnete jednotku.





NÁVOD NA POUŽITÍ


- Před zapnutím, dejte jednotku na půl hodiny do místnosti, aby se vyrovnaly teploty.
- Doporučujeme používat jednotku, pokud jsou teploty mezi 5°C a 40°C a relativní vlhkost je méně než 50 %
- Vyberte nádržku na vodu ze základu; zátku vytočte proti směru hodinových ručiček.
- Naplňte nádržkou, čistou, maximálně 40°C teplou vodou. Ubezpečte se, že silikonové těsnění je na místě, a zavřete víčku točením po směru hodinových ručiček.
- Po tom zabezpečení, že je čistá a vodotěsně uzavřena, dejte nádržku zpátky na základ.
- Osušte si ruce a zapojte jednotku do zásuvky.
- Stiskněte tlačítko  na ovládacím panelu, anebo na dálkovém ovládaní. Rozsvítí se kontrolka potvrzující, že přístroj běží. Začne generovat páru a po několika sekundách zobrazí relativní vlhkost.
- Po vyčerpání nádržky se rozsvítí příslušná kontrolka  a přístroj se automaticky vypne.

FUNKCE VAPOLUX


• Ovládání úrovně relativní vlhkosti

Stiskněte tlačítko  anebo  na ovládacím panelu anebo na dálkovém ovládaní a vyberte si úroveň relativní vlhkosti. Ta může být nastavena v rozmezí 20% až 90%. LCD obrazovka bude 5 sekund blikat a poté zobrazí aktuální relativní vlhkost v místnosti. Když úroveň relativní vlhkosti dosáhne požadovanou úroveň, jednotka přestane produkovat páru.


• Funkce tvorby anionů

Stiskněte tlačítko  anionové ventilace, a tím zapnete tuto funkci. Kontrolka funkce zabliká na LCD obrazovce. Opětovným stisknutím tlačítka vypnete funkci anionové ventilace. Kontrolka přestane blikat.

• Intenzita tvorby páry

Množství vyprodukované páry je možné nastavit. Na ovládacím panelu anebo na dálkovém ovládaní si zvolte úroveň tvorby páry opakovaným stisknutím tlačítka . Jednotka bude postupně přepínat mezi režimy 1 «Silná nepřetržitá tvorba páry» (320-370ML/H) na režim 2 «Střední nepřetržitá tvorba páry» (240-290ML/H) a nakonec na třetí režim «Lehká nepřetržitá tvorba páry» (120-180 ML/H).

• Časovač

Jednotka může fungovat nepřetržitě až 20 hodin. Avšak, trvání provozu jednotky si můžete sami určit. Opakovaným stiskem tlačítka  na ovládacím panelu anebo na dálkovém ovládaní nastavíte trvání provozu (2, 4, 8 nebo 12 hodin). Když nastavený čas vyprší, jednotka se vypne.

Upozornění: I KDYŽ JE JEDNOTKA VYBAVENA BEZPEČNOSTNÍM ZAŘÍZENÍM, KTERÉ VYPÍNÁ PROVOZ MĚNIČE, VŽDY PŘÍSTROJ PŘI NEPOUŽÍVÁNÍ VYPÍNEJTE.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ:

Když máte tvrdou vodu, což znamená, že obsahuje příliš mnoho vápníku a hořčíku, je možné že se bude ukládat jako „bílý prášek“ uvnitř přístroje a způsobí výrazné usazeniny na povrchu nádržky, na měniči (kovovém knoflíku - zdroji ultrazvuku) a na vnitřních stěnách vodní nádržky. Přítomnost jakýchkoliv usazenin na měniči výrazně snižuje produkci páry.

Velice doporučujeme:

- 1) Vyčistěte každé 3 dny vodní nádržku a každý týden měnič;
- 2) Vyměňte vodu v nádrže každé dva dny, aby byla čerstvá.
- 3) Když přístroj nepoužíváte, tak ho důkladně vyčistěte a vysušte, aby se zabránilo šíření bakterií.
- 4) Pravidelně čistěte filtr.

Postup vyčištění měniče:

- 1) Nakapejte 2 až 5 kapek octa na povrch a nechte působit 2 až 5 minut.
- 2) Odstraňte všechny usazeniny z povrchu použitím měkkého kartáčku. Na očištění povrchu nepoužívejte tvrdé nástroje.
- 3) Opláchněte měnič čistou vodou.
- 4) Nepoužívejte mýdlo anebo jiné substance o alkalické bázi na čištění měniče.

Postup vyčištění vodní nádržky:

- 1) Vyčistěte nádržku měkkou utěrkou s octem, když jsou vevnitř usazeniny vápníku;
- 2) Pokud usazeniny pokrývají bezpečnostní spínač, nakapejte na něj několik kapek octa a potom očistěte měkkým kartáčkem;
- 3) Opláchněte nádržku čistou vodou.

Skladování:

- 1) Pořádně vyčistěte a vysušte ultrazvukový zvlhčovač.
- 2) Nechte ho dokonale proschnout před odložením. Neskladujte nádržku s vodou v základu.
- 3) Skladujte jednotku na chladném, suchém místě, mimo dosah dětí.

PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

Když se při normálním používání vyskytne chyba, obraťte se na níže uvedenou tabulku:

Problém	Pravděpodobné příčiny	Řešení
Přístroj nefouká, neprodukuje páru	Není zapojená do zdroje elektrické energie.	Přístroj není zapojen anebo váš zdroj energie nefunguje
	Hlavní vypínač je v poloze vypnuto.	Zapněte hlavní vypínač
	Hladina vody je příliš vysoko.	Odlijte trochu vody.
	Průsak ze vodní nádržky	Zavřete kryt správným způsobem.
Jednotka fouká, neprodukuje páru	Zásobník je prázdný.	Naplňte zásobník.
	Snímač hladiny vody není ve správné poloze.	Dejte snímač hladiny do správné polohy.
	Přístroj je příliš studený.	Dejte přístroj do místnosti s pokojovou teplotou na půl hodiny před použitím.
Pára má zvláštní zápach	Voda stála v nádržce příliš dlouho.	Vyčistěte nádržku a přidejte čerstvou vodu.
	Přístroj je nový.	Otevřete vodní nádržku a nechte vyvětrat na 12 hodin v studené místnosti.

Nízký výkon	Množství tvorby páry je nastaveno na minimum.	Nastavte ovládacími tlačítky na správnou hodnotu.
	Usazeniny na měniči.	Vyčistěte měnič.
	Voda je příliš studená.	Použijte vodu s normální teplotou.
	Voda je znečištěná.	Vyčistěte nádržku a dodejte čerstvou vodu.
	Nádržka a základ nejsou dobře usazený.	Zkontrolujte usazení
Pára nestoupá	Rezonance způsobená nízkým stavem hladiny v nádrže.	Doplňte vodu do nádržky.
	Rezonance způsobená nepevným povrchem.	Umístěte přístroj na pevný povrch.
Hluk	Vznikla rezonance se stolem.	Umístěte přístroj na pevný stůl anebo na podlahu.
	Mezi zásobníkem a rozptylovací tryskou je mezera.	Problém sám zanikne po delším používání. Když ne, namočte trysku rozprašovače před použitím do vody.
Mlha uniká všude okolo rozprašovací trysky	Mezi zásobníkem a rozptylovací tryskou je mezera.	Problém sám zanikne po delším používání. Když ne, namočte trysku rozprašovače před použitím do vody.

RADY Z OBLASTI LIKVIDACE ODPADŮ

- Celé balení je tvořeno materiály bez nebezpečných dopadů na životní prostředí, které tedy lze ukládat ve střediscích pro třídění odpadu za účelem následného druhotného využití. Papírový obal lze vyhodit do kontejnerů k tomu určených. Ostatní obalové materiály musí být předány do recyklačního střediska.
- V případě nezájmu o další používání tohoto zařízení je zlikvidujte způsobem ohleduplným k životnímu prostředí a v souladu s platnou právní úpravou.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost LANAFORM® se zaručuje, že tento výrobek je bez jakékoliv vady materiálu či zpracování, a to od data prodeje po dobu dvou let, s výjimkou níže uvedených specifikací.

Záruka společnosti LANAFORM® se nevztahuje na škody způsobené běžným používáním tohoto výrobku. Mimo jiné se záruka v rámci tohoto výroku společnosti LANAFORM® nevztahuje na škody způsobené chybným nebo nevhodným používáním či jakýmkoliv špatným užíváním, nehodou, připojením nedovolených doplňků, změnou provedenou na výrobku či jiným zásahem jakékoliv povahy, na který nemá společnost LANAFORM® vliv.

Společnost LANAFORM® nenese odpovědnost za jakoukoliv škodu na doplňcích, ani za následné či speciální škody.

Veškeré záruky vztahující se na způsobilost výrobku jsou omezeny na období dvou let od prvního zakoupení pod podmínkou, že při reklamaci musí být předložen doklad o zakoupení tohoto zboží.

Po přijetí zboží k reklamaci, společnost LANAFORM® v závislosti na situaci toto zařízení opraví či nahradí a následně vám ho odešle zpět. Záruku lze uplatňovat výhradně prostřednictvím Servisního střediska společnosti LANAFORM®. Jakákoliv údržba tohoto zařízení, která by byla svěřena jiné osobě než pracovníkům Servisního střediska společnosti LANAFORM®, ruší platnost záruky.

VAPOLUX

ÚVOD

Dovoľte nám, aby sme sa vám poďakovali za váš záujem, ktorý ste prejavili pre VAPOLUX od spoločnosti LANAFORM®. Tento zvlhčovač využíva vysokofrekvenčný oscilátor na produkovanie ultrazvukových vln a láme vodu na kvapôčky s priemerom približne 1 až 5 µm.

Ventilačný systém rozptyľuje vodu vo forme studených výparov a takto zabezpečuje požadovanú úroveň vlhkosti. Tieto výpary môžu byť viditeľné ako jemná hmla, ktorá vychádza z difúzéra.

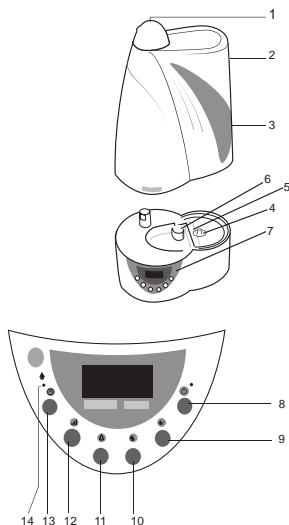
PRED POUŽITÍM ZVLHČOVAČA SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY, OBZVLÁŠŤ TIETO KRÁTKE, ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA.

- Skontrolujte, že napätie hlavného zdroja elektrickej energie zodpovedá tomu, ktoré je zobrazené na jednotke.
- Jednotka nie je určená na používanie osobami, vrátane detí, ktoré majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti, alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami ibaže by ich na dohľad poverila osoba, ktorá je zodpovedná za bezpečnosť, alebo by prešli inštrukciou o používaní tejto jednotky. Deti by ste mali mať pod dohľadom, aby ste sa uistili, že sa s nástrojom nehrajú.
- Zásuvku nepripájajte ani neodpájajte mokrými rukami.
- Jednotku nikdy neprevádzkujte, ak má poškodený kábel alebo zástrčku, alebo ak sa vyskytlo akékoľvek poškodenie alebo porucha. V takýchto prípadoch vráťte jednotku najbližšiemu, autorizovanému dodávateľovi/opravnárovi kvôli kontrole, oprave alebo nastaveniu podľa okolností.
- Do zásobníka nikdy nedávajte iné látky, iba demineralizovanú vodu z kohútika alebo destilovanú vodu.
- Podstavec nikdy nerozoberajte.
- Zvlhčovač nikdy nezapínajte, keď sa v nádrži nenachádza voda.
- S jednotkou netraste. Toto by mohlo spôsobiť vyliatie vody do podstavca a zabrániť správnej prevádzke.
- Keď je jednotka v prevádzke, nikdy sa nedotýkajte vody, ani ponorených komponentov.
- Aby ste sa vyhnuli poškodeniu komponentov, nikdy nedovoľte, aby sa do podstavca dostala voda.
- Ak počas normálneho používania zistíte akýkoľvek nezvyčajný zápach, vypnite jednotku, odpojte ju od zdroja elektrickej energie a nechajte ju skontrolovať kvalifikovanou osobou.
- Pred čistením alebo odstraňovaním zásobníka na vodu jednotku odpojte od zdroja elektrickej energie.
- Nikdy neumývajte celú jednotku vo vode ani ju do nej nikdy nenamáčajte.
- Ultrazvukový zvlhčovač musíte čistiť pravidelne. Obráťte sa na pokyny na čistenie v tomto návode na použitie a riadne ich dodržiavajte.
- Zvlhčovač nenechávajte na slnku dlhšiu dobu.
- Zvlhčovač nepoužívajte, ak je vzduch v miestnosti už dostatočne vlhký (minimálne 50 % relatívna vlhkosť). Ideálna ľudská pohodlná úroveň relatívnej vlhkosti je v podstate medzi 45 a 60 %. Nadmerná vlhkosť je indikovaná kondenzáciou na studených povrchoch alebo studených stenách v miestnosti. Aby ste určili relatívnu vlhkosť v miestnosti správne, použite vlhkomer, dostupný vo väčšine väčších obchodov a u predajcov zariadenia.

KOMPONENTY

VAPOLUX

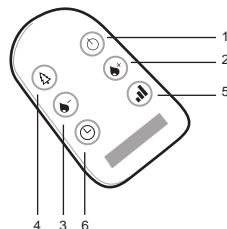
1. Difuzér pary
2. Zásobník na vodu
3. Kontrola úrovne vody
4. Ochranný spínač pri nedostatočnom množstve vody
5. Filter
6. Plniaci otvor na vodu
7. LCD obrazovka
8. Vypínač
9. Zvýšenie úrovne vlhkosti
10. Zníženie úrovne vlhkosti
11. Regulátor aniónov
12. Intenzita pary
13. Časovač
14. Regulátor zásobníka na vodu



DIALKOVÝ OVLÁDAČ

Dialkový ovládač funguje s 1 CR2025 3 V batériou, nie sú súčasťou

1. ZAP/VYP
2. Zvýšenie úrovne vlhkosti
3. Zníženie úrovne vlhkosti
4. Regulátor aniónov
5. Intenzita pary
6. Časovač

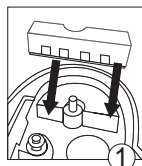


NÁVOD NA POUŽITIE

Charakteristika

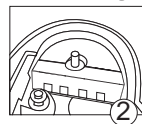
- Zásobník na vodu s kapacitou 6 litrov.
- Kompaktný dizajn
- LCD obrazovka
- Generuje anióny (aniónový ventilátor)
- Dialkový ovládač
- Nastaviteľná úroveň vlhkosti vnútorného vzduchu a automatické regulovanie
- Až do 20 hodín nepretržitej prevádzky.
- Automatická detekcia a zobrazenie okolitej vlhkosti
- Automatické zariadenie vypne jednotku, ak je zásobník prázdny.
- Tichá prevádzka (≤ 35 dB).
- Zvyšuje a riadi relatívnu vlhkosť v miestnosti

- Zvyšuje kvalitu okolitého vzduchu
- Eliminuje elektrostatické výboje
- Pomáha udržiavať dobré zdravie a chráni pokožku






INŠTALÁCIA DEMINERALIZAČNÉHO FILTRA

- Demineralizačnú náplň umiestnite do priestoru umiestneného nad základňou jednotky tak, ako je to zobrazené na schéme na obrázkoch 1 a 2.
- Zásobník vráťte späť na miesto a pred spustením jednotky počkajte pár minút, aby sa voda prefiltrovala.





POKYNY NA INŠTALÁCIU PRÍSTROJA


- Jednotku položte do miestnosti pol hodinu pred zapnutím, aby sa jeho teplota vyrovnala izbovej teplote.
- Odporúčame vám, aby ste jednotku používali pri teplote medzi 5 °C a 40 °C a pri relatívnej vlhkosti menšej ako 50 % RH.
- Vyberte zásobník z jednotky a odskrutkujte zátku tak, že ju budete otáčať proti smeru hodinových ručičiek.
- Zásobník naplňte čistou vodou s teplotou maximálne 40 °C. Skontrolujte, či je silikónové tesnenie na mieste a potom zatvorte kryt tak, že ho otočíte v smere hodinových ručičiek.
- Uistite sa, že je čistý a vodotesný a potom zásobník jemne umiestnite do podstavca.
- Jednotku pripojte suchými rukami.
- Stlačte tlačidlo  alebo  na ovládacom paneli alebo na diaľkovom ovládači. Zapne sa kontrolka, čo znamená, že jednotka funguje. Začne vypúšťať paru. Po niekoľkých sekundách sa zobrazí úroveň vlhkosti.
- Keď je zásobník prázdny, zapne sa príslušná kontrolka  a jednotka sa automaticky vypne.

FUNKCIE VAPOLUX


• Regulovanie úrovne vlhkosti

Stlačte tlačidlo  alebo  na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládači a vyberte požadovanú úroveň vlhkosti. Ta sa môže líšiť od 20 % do 90 %. Po 5 sekundovom blikaní sa na LCD obrazovke zobrazí úroveň vlhkosti miestnosti. Keď hodnota vlhkosti dosiahne predvolenú úroveň, jednotka prestane po niekoľkých minútach vypúšťať paru.


• Aniónová funkcia

Na ventilátore aniónov stlačte tlačidlo . Aniónová funkcia sa aktivuje. Indikátor ventilátora aniónov bude blikať na LCD obrazovke. Ak toto tlačidlo stlačíte opätovne, funkcia ventilátora aniónov sa preruší. Indikátor prestane blikať.

• Intenzita vypúšťania pary

Paru vypúšťanú zariadením je možné nastaviť. Spravíte to tak, že opakovane stlačíte  na ovládacom paneli alebo na diaľkovom ovládači. Jednotka vtedy prejde z polohy 1 „Silná nepretržitá para“ (320 – 370 ml/h) do polohy 2 „Stredne silná nepretržitá para“ (240 – 290 ml/h) a nakoniec do polohy 3 „Slabá nepretržitá para“ (120 – 180 ml/h).

• Funkcia časovača

Jednotka môže fungovať nepretržite 20 hodín. Dobu používania jednotky si však môžete určiť sami. Opakovane stlačte tlačidlo  na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládači a nastavte požadovanú dobu používania (2 h, 4 h, 8 h alebo 12 h). Hneď, ako sa nastavený čas ukončí, jednotka sa automaticky vypne.

Pozor: NAPRIEK TOMU, ŽE JEDNOTKA JE VYBAVENÁ BEZPEČNOSTNÝM MECHANIZMOM, KTORÉ PRERUŠÍ ČINNOSŤ MENIČA, VYPNITE JEDNOTKU VŽDY, KEĎ JE TO MOŽNÉ.

ÚDRŽBA A USKLADNENIE:

Keď je voda tvrdá, čiže obsahuje vysoké množstvo kalcia alebo magnézia, môže sa vo vnútri jednotky usadiť „biely prášok“ a spôsobiť na povrchu zásobníka, meniča (kovové tlačidlo vydávajúce ultrazvuk) a na vnútorných stenách zásobníka na vodu veľký vodný kameň. Prítomnosť vodného kameňa na povrchu meniča v obrovskej miere zníži výrobu hmly.

Veľmi vám odporúčame aby ste:

- 1) Čistili zásobník každé 3 dni a menič každý týždeň,
- 2) Menili vodu v zásobníku každé dva dni, aby bola čerstvá.
- 3) Úplne vyčistili jednotku, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu baktérií a skontrolovali ju, či je úplne vysušená, keď ju nepoužívate.
- 4) Pravidelne čistili filter.

Čistenie meniča:

- 1) Na povrch nakvapkajte 2 až 5 kvapiek octu a nechajte ho tak 2 až 5 minút.
- 2) Pomocou mäkkej kefy vykefujte z povrchu všetky nečistoty. Na vyčistenie povrchu nepoužívajte tvrdý nástroj.
- 3) Menič vypláchnite čistou vodou.
- 4) Na čistenie meniča nepoužívajte mydlo ani iné alkalické roztoky.

Čistenie zásobníka:

- 1) Zásobník čistíte pomocou mäkkej látky, spolu s octom, ak sa vo vnútri nachádza vodný kameň alebo kalciové usadeniny.
- 2) Ak vodný kameň pokrýva bezpečnostný spínač, nakvapkajte naň pár kvapiek octu a vyčistíte pomocou mäkkej kefy.
- 3) Zásobník vypláchnite čerstvou vodou.

Uskladnenie:

- 1) Ultrazvukový zvlhčovač starostlivo vyčistíte a vysušíte.
- 2) Pred odložením jednotky ju nechajte úplne vysušiť. Jednotku neodkladajte s vodou v zásobníku.
- 3) Jednotku uskladnite na chladnom, suchom mieste, mimo dosahu detí.

PORUCHY A NÁPRÁVNÉ KROKY

Ak sa počas normálneho používania vyskytne porucha, pozrite si nižšie uvedenú tabuľku:

Porucha	Možné príčiny	Nápravné kroky
Jednotka nefúka, nevychádza z nej žiadna hmla	Nie je elektrické napätie.	Zariadenie nie je správne pripojené, alebo je váš zdroj napájania poškodený
	Hlavný vypínač je vypnutý.	Zapnite hlavný vypínač.
	Úroveň vody je príliš vysoká.	Odstráňte trochu vody.
	Zásobník vody preteká	Zatvorte kryt správne.
Jednotka fúka, ale nevychádza z nej žiadna hmla	V zásobníku nie je žiadna voda.	Naplňte zásobník.
	Detektor úrovne vody nie je v správnej polohe.	Umiestnite detektor úrovne vody správne.
	Teplota jednotky je príliš nízka.	Jednotku umiestnite do miestnosti s okolitou teplotou pol hodinu pred použitím.

Hmla má zvláštny zápach	V zásobníku stála príliš dlho voda.	Vyčistíte zásobník a pridajte čerstvú vodu.
	Jednotka je nová.	Otvorte zásobník na vodu a vetrajte ho 12 hodín v chladnej miestnosti.
Nízky výkon	Úroveň sily hmly je na minime.	Ovládací spínač nastavte na správne nastavenie.
	Usadeniny na meniči.	Vyčistíte menič.
	Voda je príliš studená.	Používajte vodu pri normálnej teplote.
	Voda nie je čistá.	Vyčistíte zásobník a pridajte čerstvú vodu.
	Zásobník a podstavec nie sú dobre utesené.	Skontrolujte správne utesenenie
Hmla nestúpa	Rezonancia spôsobená úrovňou vody v zásobníku je príliš nízka.	Pridajte vodu do zásobníka.
	Rezonancia spôsobená nestabilným povrchom.	Jednotku umiestnite na stabilnú plochu.
	Jednotka ventilátora nefunguje správne.	Požiadajte odborníka, aby skontroloval ventilátor v podstavci.
Hluk	Vyskytujú sa rezonancia so stolom	Jednotku umiestnite na pevný stôl alebo na podlahu.
	Medzi tryskou difuzéra a zásobníkom na vodu je medzera.	Problém sa po dlhšom používaní stratí automaticky. Ak nie, ponorte trysku difuzéra pred použitím do vody.
Hmla vychádza všade okolo trysky difuzéra.	Medzi tryskou difuzéra a zásobníkom na vodu je medzera.	Problém sa po dlhšom používaní stratí automaticky. Ak nie, ponorte trysku difuzéra pred použitím do vody.

RADY Z OBLASTI LIKVIDÁCIE ODPADU

- Obal pozostáva výlučne z materiálov bezpečných z hľadiska ochrany životného prostredia, ktoré sa môžu skladovať v triediacom stredisku vašej obce pre opätovné použitie ako sekundárne materiály. Kartón možno vyhodit' do príslušných kontajnerov na zber papiera. Ochranné baliace fólie treba previesť do triediaceho a recyklačného strediska vašej obce.
- Po skončení používania prístroj zlikvidujte v súlade s princípmi ochrany životného prostredia a v súlade s právnymi predpismi.

SL

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť LANAFORM® sa zaručuje, že tento výrobok je bez akejkoľvek chyby materiálu či spracovania, a to od dátumu predaja po dobu dvoch rokov, s výnimkou nižšie uvedených prípadov.

Záruka spoločnosti LANAFORM® sa nevzťahuje na škody spôsobené bežným používaním tohto výrobku. Okrem iného sa záruka v rámci tohto výroku spoločnosti LANAFORM® nevzťahuje na škody spôsobené chybným alebo nevhodným

použitím či akýmkoľvek chybným užívaním, nehodou, pripojením nedovolených doplnkov, zmenou realizovanou na výrobku či iným zásahom akejkoľvek povahy, na ktorý nemá spoločnosť LANAFORM® vplyv.

Spoločnosť LANAFORM® nebude zodpovedná za žiadny druh poškodenia príslušenstva (následný alebo špeciálny).

Všetky záruky týkajúce sa spôsobilosti výrobku sú obmedzené na obdobie dvoch rokov od prvej kúpy pod podmienkou, že pri reklamácií je treba predložiť doklad o kúpe tohto tovaru.

Po prijatí prístroja ho spoločnosť LANAFORM® opraví alebo vymení v závislosti od prípadu a následne vám ho vráti. Záručný servis poskytuje iba servisné stredisko spoločnosti LANAFORM®. V prípade, že akúkoľvek údržbu tohto prístroja zveríte inej osobe ako servisnému stredisku spoločnosti LANAFORM®, táto záruka stráca platnosť.

LANAFORM®

SA LANAFORM NV

**Zoning de Cornémont
rue de la Légende. 55
B-4141 LOUVEIGNE
BELGIUM**

**Tél. +32 (0)4 360 92 91
Fax +32 (0)4 360 97 23**

**info@lanaform.com
www.lanaform.com**